

# EL MENSAJE DE AZ-ZAQALAIN

PUBLICACIÓN PERIÓDICA SOBRE LA DOCTRINA Y EL PENSAMIENTO ISLÁMICO

عساه عليه و آله :

مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى ذُلِّ التَّعَلُّمِ  
سَاعَةً بَقِيَ فِي ذُلِّ الْجَهْلِ أَبَدًا

عوالي اللآلي : 1 / 285 / 135

Del Mensajero de Dios (BP):

**Quien no tiene paciencia  
frente a la humillación del  
aprendizaje por una hora,  
permanece en la  
humillación de la ignorancia  
por siempre.**

*'AWÂLÎ AL-LAÂLÎ, T.1, P.285, H.135*

## Editor Responsable

Huyyatulislam  
Mohsen Rabbani

## Director:

Huyyatulislam Feisal  
Morhell

## Jefa de Edic. y

## Corrección:

Lic. Sumeia Younes

## Redactores y traductores:

Huyyatulislam Feisal  
Morhell  
Lic. Sumeia Younes  
Prof. Zohre Rabbani  
Prof. Shamsuddín Elia  
Abdul Karim Orobio

## **EL MENSAJE DE AZ-ZAQUALAIN, N° 25,**

*Dhul Hiyyah 1424 / Febrero 2004*

Se permite la reproducción del contenido editorial de este número, mencionando su procedencia.

### **FUNDACIÓN CULTURAL ORIENTE**

P.O. Box 37185 / 4138  
QOM - ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
Tel y Fax +98 (251) 7733695

**Publicado por**

**LA ASAMBLEA MUNDIAL DE AHLUL BAIT (P)**

( )

## Transliteración de las letras árabes

ا = â	س = s	ل = l
ب = b	ش = sh	م = m
ت = t	ص = <u>s</u>	ن = n
ث = z	ض = <u>d</u>	ه = h
ج = <u>ÿ</u>	ط = <u>t</u>	و = û, w
ح = <u>h</u>	ظ = dz	ي = î
خ = j	ع = ‘	ء = ’
د = d	غ = g	ـَ = a
ذ = dh	ف = f	ـُ = u
ر = r	ق = q	ـِ = i
ز = <u>z</u>	ك = k	

Se utilizará un punto para evitar posibles confusiones como puede suceder con la letra *lam* con sonido doble a causa del *tashdîd* ( = l·l) para evitar la doble “ele”, o como puede ocurrir con las letras *dh*, *sh* y *dz* al encontrarse con otra “h”.

## ARTÍCULOS

### **La Creencia Islámica (XI); a la luz de la escuela de Ahl-ul Bait (P)**

En esta última entrega el Aiatul·lah Ya'far Subḥānî se refiere a las fuentes de jurisprudencia en el Islam y trata abreviadamente algunas de las normas más exponentes en las que la escuela de Ahlul Bait (P) se diferencia de las demás.

### **Las Ciencias Coránicas (Parte IV)**

En esta cuarta entrega, el Huyyatulislam Husain Ẓavân Ârâsteh trata el tema del orden y lugar de revelación de las aleyas y suras del Sagrado Corán.

### **El Imam Al-Mahdî (P) en el Corán**

### **Las Provisiones del Viajero Espiritual (Parte II)**

En la segunda parte de este Tratado el gran sabio y místico Faid Al-Kashânî nos refiere veinticinco cosas respecto a lo cual Ahl-ul Bait (P) ordenaba y que indefectiblemente el viajero espiritual ha de observar en su travesía.

### **Descubriendo el Islam Shi'a (Parte III)**

Por: Dr. Muhammad A. Shomalî

### **Reflexiones a 25 años de la victoria de la Revolución Islámica del Irán**

Por: Prof. Shamsuddîn Elîa

### **Manifiesto general sobre el Islam y el Shiísmo**

Por: Seîied Ẓamâluddîn Bastânî

## SECCIONES FIJAS

### **Editorial..**

### **Cartas del Lector**

### **Palabras desde el Liderazgo**

### **Misceláneas...**

**Comunicado de la Dra. Zahra Mustafawi Jomeini, condenando la prohibición del uso del *hiyâb***

**Tercer Encuentro de la Asamblea Mundial de Ahl-ul Bait (P)**

# LA CREENCIA ISLÁMICA (XI)

## A la luz de la escuela de Ahl-ul Bait (p)

*Por Aiatul-lah ʿĀʿfar Subhānī*

Traducción del árabe: Huṣṣatūlislām Feisal Morhell

## Cuestiones sobre las Ramas del Islam

### Décima Parte:

### El *Hadîz*, el *Iṭṭihād* y el *Fiqh*

#### Las fuentes de la Legislación Islámica y el *Hadîz*

La Shīʿah Imamita, en lo relacionado a la doctrina y los principios del Islam, actúa según los hadices narrados del Mensajero de Dios (BP) a través de narradores fiables en los que es posible basarse, ya sea que estas narraciones y hadices se encuentren en libros shiítas o sunnitas.

Por ello, puede suceder que la Shīʿah en sus libros de jurisprudencia también se base en narraciones transmitidas a través de narradores sunnitas. Este tipo de *hadîz*, que es clasificado en cuatro clases, es denominado “*muazzaq*” (fiable).

En base a esto, las acusaciones que algunos tendenciosos hacen contra la Shīʿah Imamita a este respecto<sup>1</sup>, no tienen base y son absolutamente erróneas.

El *Fiqh* Imamita se basa -fundamentalmente- en el Sagrado Corán, la Tradición, el intelecto y el consenso de los sabios.

La Tradición consiste en los dichos, acciones y reconocimientos tácitos de los Inmaculados, a la cabeza de los cuales se encuentra el Mensajero de Dios (BP).

---

<sup>1</sup>Esto es, que los shiítas no confiarían en los narradores sunnitas.

Así, si una persona confiable narra un *ḥadīz* del Mensajero de Dios (BP), y tal *ḥadīz* contiene palabras, acciones o reconocimientos tácitos del Profeta (BP), será considerado, aceptado y puesto en práctica por la Shî'ah Imamita.

Lo que encontramos en las obras y escritos de la Shî'ah conforma un testimonio veraz que corrobora esto. Debemos decir: no hay diferencia alguna a este respecto entre los libros shiítas del *ḥadīz* y los libros sunnitas del *ḥadīz*, sino que el tema pasa por determinar la confiabilidad y grado de consideración de cada narrador en particular.

### **La condición de prueba de valor (*huṣṣah*) de los hadices narrados por los Imames de Ahlul Bait (P)**

Los hadices y narraciones transmitidos por los inmaculados Imames de Ahl-ul Bait (P) mediante cadenas de transmisión correctas, conforman una *huṣṣah* legítima, y se debe actuar en base a su contenido y dictaminar en conformidad a los mismos.

Los Imames de Ahl-ul Bait (P) no son *muṣṭahidîn* o “muftis” -en el sentido convencional y frecuente de ambos términos-, sino que todo lo que se transmitió de ellos son realidades que ellos obtuvieron a través de las s vías:

#### **A- Transmitir del Mensajero de Dios (BP):**

Los Imames Inmaculados tomaron sus hadices de su abuelo el Mensajero de Dios (BP) (de antecesor a sucesor y de padre a hijo) y luego los narraron a la gente.

Este tipo de hadices y narraciones que fueron transmitidos por cada Imam del Imam anterior hasta llegar la cadena de transmisión al Mensajero de Dios (BP), son muchos en la Shî'ah Imamita.

Si todos estos hadices que fueron narrados por Ahl-ul Bait (P) y cuya cadena de transmisión llega al Mensajero de Dios (BP) fueran reunidos en un solo lugar, ello conformaría una gran enciclopedia que representaría un

inmenso tesoro para los expertos en *ḥadīz* y los juristas musulmanes, puesto que hadices y narraciones con tan sólidas y fuertes cadenas de transmisión no tienen parangón en el mundo del *ḥadīz*. Señalaremos un solo ejemplo de esos hadices, que es el llamado *ḥadīz “silsilat adh-dhahab”* (La Cadena de Oro), del cual se dice que los Samanidas, la dinastía amante de la literatura y fomentadora de la cultura, solían preservar una copia en sus arcas, en procura de bendiciones y por su amor al conocimiento.

Narró el Sheij Aṣ-Ṣadûq, de Abû Sa‘îd Muḥammad Ibn Al-Fadl An-Nîsâbûrî, de Abû ‘Alî Al-Ḥasan Ibn ‘Alî Al-Jazrayî Al-Anṣârî As-Sa’dî, de Abus Ṣalt Al-Harawî, que dijo: Me encontraba junto a ‘Alî Ibn Mûsâ Ar-Ridâ (P), cuando partió de Nishâbûr siendo que se encontraba montando una mula gris, y he ahí que Muḥammad Ibn Râfi‘, Aḥmad Ibn Ḥarb, Iahîâ Ibn Iahîâ e Is-ḥâq Ibn Râhwiah, así como un gran número de entre la gente del conocimiento, se prendieron a las riendas de su mula por los cabestros y dijeron: “¡Por tus puros antepasados! Refiérenos un *ḥadīz* que hayas escuchado de tu padre”. Entonces él sacó su cabeza del palanquín y dijo:

: : »  
:  
: :  
: ( ) : :  
: :  
: .«

**“Me relató mi padre, Al-‘Abduṣ Ṣâlih (“el siervo justo”), Mûsâ Ibn Yâ‘far, diciendo: Me relató mi padre Aṣ-Ṣâdiq (“el veraz”) Yâ‘far Ibn Muḥammad, diciendo: Me relató mi padre Abû Yâ‘far Muḥammad Ibn ‘Alî, Bâqir ‘Ilm Al-Anbîiâ’ (“el desmenuzador de la ciencia de los profetas”), diciendo: Me relató mi padre ‘Alî Ibn Al-Ḥusain Zain Al-‘Âbidîn, (“el ornamento de los adoradores”) diciendo: Me relató mi padre, Seïied-u Shabâbi Ahlil Yannah (“el señor de los jóvenes del Paraíso”), Al-Ḥusain, diciendo: Me relató mi padre ‘Alî Ibn Abî Tâlib, diciendo: Escuché al Profeta (BP) decir: Dijo Dios, Majestuoso e**

**Imponente: “No hay divinidad más que Dios” es Mi fortaleza, y quien ingrese en Mi fortaleza se encontrará a salvo de Mi castigo”.**

Y cuando marchó la caravana nos voceó:

« »

**“Con sus condiciones, y yo soy de entre sus condiciones”.<sup>2</sup>**

### **B- Transmitir del libro de ‘Alî (P):**

‘Alî acompañó al Mensajero de Dios (BP) durante todo el periodo de su profecía, y por ello pudo registrar y escribir una inmensa parte de los hadices del Mensajero de Dios (BP) en un libro -en realidad ese libro fue por dictado del Mensajero de Dios (BP) y escrito por mano de ‘Alî (P).

En los hadices de Ahl-ul Bait (P) se mencionaron las características de ese libro, el cual, luego del martirio de Imam ‘Alî (P), pasó a manos de la gente de su casa.

Dijo el Imam As-Sâdiq (P) respecto a ese libro:

( ) ( ) »  
«

**“Su largo es de setenta brazos, fue dictado por propia boca del Mensajero de Dios (BP), y escrito por las propias manos de ‘Alî Ibn Tâlib (P). ¡Por Dios! Que en el mismo se encuentra todo lo que la gente necesita hasta el Día de la Resurrección”.<sup>3</sup>**

Es de mencionar que este libro permaneció con Ahl-ul Bait (P) heredándolo cada Imam del anterior. Los Imames Al-Bâqir y As-Sâdiq -con ambos sea la paz- narraron muchos hadices refiriéndolos al mismo. Incluso lo pusieron en conocimiento de algunos de sus shias o seguidores.

---

<sup>2</sup>*At-Tawhîd*, de As-Sâdiq, cap. 1, hadices 21, 22 y 23.

<sup>3</sup>*Bihâr Al-Anwâr*, t.26, pp.18-66.



Existe hoy una gran parte de sus hadices en los compendios de *hadîz* shiítas, especialmente en *Wasâ'il Ash-Shî'ah*.

### **C- Las inspiraciones divinas:**

Existe otra fuente para los conocimientos de Ahl-ul Bait (P) que podemos denominar “inspiración”.

La inspiración no es particular de los profetas. A lo largo de la historia hubo entre las personalidades sagradas quienes gozaban de tal inspiración, y a pesar de que no eran profetas, les eran impartidos algunos secretos desde el mundo de lo oculto. El Sagrado Corán se refiere a ello cuando habla del acompañante del profeta Moisés (P) (esto es, Al-Jidr, con él sea la paz), quien le enseñó a Moisés algunas cosas. Expresa:

***«Le otorgamos una misericordia venida de Nuestra parte y le enseñamos un conocimiento infundido por Nosotros».***<sup>4</sup>

Así también, expresa lo en relación a una persona del entorno del Profeta Salomón (P) (esto es, Âsif Ibn Barjîâ), diciendo:

***«Dijo aquel que tenía un conocimiento del Libro»***<sup>5</sup>.

Estas personas no aprendieron sus conocimientos, ni los adquirieron a través de la enseñanza, sino que, como lo expresa el Sagrado Corán, era un conocimiento infundido por Dios (*ladunnî*): ***«Le enseñamos un conocimiento infundido por Nosotros (min ladunnâ)»***.

---

<sup>4</sup>*Al-Kahf*; 18: 65.

<sup>5</sup>*An-Naml*; 27: 40.

En base a esto, el hecho de que una persona no sea profeta no es impedimento para que no sea agraciado con la inspiración divina, tal como fueron agraciados con la misma algunas personas de entre aquellas poseedoras de altos grados espirituales.

En los hadices narrados por las dos grandes tendencias del Islam, a este tipo de personas a veces se les llama *muḥaddaz*, esto es “a quien le hablan los ángeles” sin que sean profetas.

Al-Bujârî en su *Ṣaḥîḥ* narró del Profeta (BP) que dijo:

«

»

***“Antes que vosotros había entre los Hijos de Israel personas a quienes se les hablaba sin que fueran profetas”.<sup>6</sup>***

A partir de aquí, los Imames de Ahl-ul Bait (P) -por su condición de referenciales de la comunidad en lo relacionado a explicar los conceptos divinos y las normas de la religión- respondían a las preguntas cuyas respuestas no se encontraban en los hadices del Profeta (BP) ni en el libro de ‘Alî (P) a través de la “inspiración” y la enseñanza a partir del mundo de lo oculto y el conocimiento infuso (*ladunnî*).<sup>7</sup>

### **La compilación del *Ḥadîz***

Los hadices del Profeta (BP) gozan de una consideración especial, tal cual el Sagrado Corán. Así, El Libro y la Tradición fueron y continuarán siendo las fuentes doctrinales y jurídicas de los musulmanes.

Tras el fallecimiento del Enviado de Dios (BP), un grupo de musulmanes, bajo la presión del poder que se hizo del gobierno después del Profeta, se abstuvo de escribir y compilar el *ḥadîz*, pero los seguidores de Ahl-ul Bait (BP) no sucumbieron -por suerte- ni por un momento respecto a la

---

<sup>6</sup>*Ṣaḥîḥ Al-Bujârî*, t.2, p.149.

<sup>7</sup>Para más información acerca del “*muḥaddaz*” y la definición del mismo, referirse al libro *Irshâd As-Sâri fî Sharḥi Ṣaḥîḥ Al-Bujârî*, t.6, p.99; y otros.

compilación del *ḥadīz*, sino que compilaron y registraron el *ḥadīz* después de la partida del Noble Profeta (BP).

Ya hemos dicho -en el principio anterior- que una gran parte de los hadices de Ahl-ul Bait (P) son tomados del mismo Noble Mensajero (BP).

Los sabios de la escuela de Ahl-ul Bait (P) a lo largo de la historia procedieron a compilar grandes compendios del *ḥadīz* y compilaciones que incluían narraciones e informaciones, lo cual fue mencionado en los libros de *Riṣāl* (ciencia que se ocupa de la confiabilidad de los integrantes de las cadenas de transmisión del *ḥadīz*), especialmente en los siglos cuarto y quinto de la hégira, valiéndose a este respecto de los libros que fueron elaborados y compilados durante la época de los Imames, a manos de sus numerosos compañeros y alumnos.

Los libros generales de *ḥadīz* compilados que hoy se consideran el eje de referencia de la doctrina y las normas del Shiísmo son:

1. *Al-Kāfi*, escrito por Muḥammad Ibn Iṣḥāq Al-Kulainī (fallecido en 329 HL), que está conformado por ocho tomos.

2. *Man lā iḥḍuruh al-faqīh*, escrito por Muḥammad Ibn ‘Alī Ibn Al-Husain Ibn Bābūaiḥ, conocido como Aṣ-Ṣadūq (306-381 HL), que se compone de cuatro tomos.

3. *At-Tahdhīb*, escrito por Muḥammad Ibn ‘Alī Al-Ḥasan, conocido como Sheij Aṭ-Ṭūsī (385-460 HL), el cual se compone de diez tomos.

4. *Al-Istibṣār*, escrito por el mismo autor anterior, en cuatro tomos.

Éste conforma el segundo conjunto de los compendios del *ḥadīz* que elaboró y ordenó la Shī‘ah a lo largo de la historia mediante sus raudos esfuerzos hasta los siglos cuarto y quinto de la hégira. Como ya hemos mencionado, fueron elaborados compendios de hadices durante la época de los Imames (P) en los siglos segundo y tercero, que se denominan “las primeras compilaciones”, eso sumado a los “*uṣūl al-arba‘mī‘ah*” (los cuatrocientos documentos elaborados directamente por los compañeros de los Imames Inmaculados) cuyo contenido fue trasladado al segundo conjunto de los compendios del *ḥadīz*.

Desde que la Ciencia del *Ḥadīz* fue siempre objeto de atención por parte de la Shī‘ah, debido a ello, en los siglos XI y XII fueron elaboradas otras compilaciones del *ḥadīz* que no mencionamos para no extendernos. Las más famosas de estas compilaciones son *Bihār Al-Anwār* (*Los Mares de Luces*)

del 'Al-lâmah Muḥammad Bâqir Al-Maylisî, y *Wasâ'il Ash-Shî'ah* (*Los Medios de la Shî'ah*) de Muḥammad Ibn Al-Ḥasan Al-Hurr Al-'Âmilî.

Como es evidente, la Shî'ah no actúa en base a cualquier *ḥadîz*, ni considera las narraciones de cadena de transmisión única (*Ajbâr Al-Aḥâd*) en lo referente a las cuestiones de creencia, ni aquellas que se contradicen con el Sagrado Corán o la Tradición categóricamente establecida, y ello no constituye una *ḥuġyah* o prueba de valor para la misma, y la sola existencia de la narración en los libros del *ḥadîz* no indica su aceptación por parte del autor, sino que este grupo clasifica los hadices en *ṣaḥîḥ* (correcto o muy confiable), *ḥasan* (bueno), *muwazzaq* (fiable) y *da'îf* (débil), cada uno de los cuales sigue unas normas en particular y posee un nivel particular de consideración. La explicación de ello se detalla en la Ciencia de *Dirâiah* (estudio del *ḥadîz* en lo que respecta tanto a su cadena de transmisión como a su sentido expresivo).

### **El *Iyṭihâd* (capacidad de deducir las normas a través de las fuentes)**

Habíamos señalado anteriormente las fuentes de la jurisprudencia shiíta imamita (que consisten en cuatro: El Libro Sagrado, la Tradición, el intelecto, y el consenso). La acción de extraer las normas de la *sharî'ah* o ley islámica a partir de estos indicios mediante condiciones especiales mencionadas en la ciencia del *Uṣûl* o Principios de Jurisprudencia, se denomina *iyṭihâd*.

Desde que la *sharî'ah* o ley islámica es una ley celestial y no habrá terminantemente ninguna otra ley divina después de la misma, necesariamente debe satisfacer todas las necesidades humanas en los diferentes aspectos de su vida individual y social.

Por otro lado, desde que el devenir de los sucesos y acontecimientos no se circunscribe a lo que hubo en épocas del Mensajero de Dios (BP), entonces, las transformaciones subs en la vida plantean nuevas necesidades y estados, cada uno de los cuales, evidentemente, necesita un juicio legal determinado.

Considerando estos dos temas, el hecho de que la puerta del *Iyṭihâd* permanezca abierta frente a los *fuqahâ'* o jurisconsultos a lo largo de la

historia conformará una cuestión indispensable, puesto que, ¿cómo sería posible que el Islam, el cual representa la ley divina completa y la religión íntegra, haga silencio en relación a los nuevos sucesos que se manifiestan, y que abandone a la humanidad confundida en medio de las variables de la historia y la vida frente al cauce de los nuevos sucesos?

Todos sabemos que los sabios de la ciencia del *Uṣūl Al-Fiqh* o Principios de Jurisprudencia, dividieron el *iytihād* en dos partes: “el *iytihād* absoluto” y el “*iytihād* propio de una escuela en particular”.

Si una persona realiza *iytihād* dentro del método jurídico de Abū Ḥanīfah, y se esfuerza en alcanzar su misma opinión en una determinada cuestión, su accionar se denomina “*iytihād* dentro de la escuela jurídica”.

Pero si el *muṣṭahid* no se circunscribe a un método o escuela jurídica en particular, y se esfuerza en comprender el juicio divino a través de las fuentes jurídicas (ya sea que finalmente sea acorde a una escuela o método jurídico en particular, o bien los contradiga), ello es llamado *iytihād* absoluto.

Lamentablemente, la puerta del *iytihād* absoluto fue cerrada para los sabios sunnitas<sup>8</sup>, delimitándose su *iytihād* al marco de una de las cuatro escuelas, lo cual es, sin dudas, una manera de limitar la acción del mismo, y restringir su ámbito.

Los *fuqahā'* o juristas shiítas hacen su *iytihād* en base al Libro Sagrado, la Tradición, el intelecto, y el consenso, y se esfuerzan en no circunscribirse en modo alguno al tratar de comprender las realidades y conceptos religiosos, sino al hecho de seguir las pruebas de las fuentes jurídicas.

A partir de aquí, vemos que su *iytihād* vital y dinámico produce un *fiqh* íntegro, que armoniza con las necesidades humanas, diferentes, diversas y en continua transformación, y deja tras sí un tesoro académico enorme.

Lo que favoreció al desarrollo de este *fiqh* profundo y dinámico es la prohibición de imitar a una persona fallecida, y la orden es la de imitar al *muṣṭahid* vivo, quien conoce la sociedad, su tiempo y las necesidades y renovaciones que acontecen en ambos.

El *fiqh* shi'ah coincide en la mayoría de las cuestiones con las opiniones de los juristas de las otras escuelas, y un estudio del libro *Al-Jilāf* del Sheij

---

<sup>8</sup>Al-Maqrīzī en *Al-Juṭat*, t.2, p.344.

At-Tûsî brinda un evidente testimonio de ello. Es así que pocas veces sucede que exista un juicio en una determinada cuestión secundaria en el *fiqh* shî'ah que no coincida con la opinión de alguno de los fundadores de las cuatro escuelas del sunnismo, o la de algunos *fuqahâ* que les precedieron. A pesar de ello, existen algunas cuestiones en las que el *fiqh* shiíta posee una opinión en particular, a algunas de las cuales haremos referencia en los s artículos. Las mencionaremos junto a sus argumentos, puesto que puede llegar a suponerse que no hay nada que avale estas normas en particular o bien que son contrarias al Libro Sagrado y la Tradición, siendo que el asunto es completamente al revés.

## **Algunas normas jurídicas en las que existe diferencia**

La religión islámica está compuesta por doctrina y jurisprudencia (esto es, una visión sobre lo existencial, y otra sobre lo que debe o no debe ser), lo cual es denominado “Principios de la Religión” y “Ramas de la Religión”.

En los temas anteriores nos familiarizamos con los Principios de la Doctrina Islámica según la concepción Shî'ah de una manera argumental. Así también se esclareció la postura y opinión shiíta respecto a la consideración que poseen los hadices del Profeta (BP) y Ahl-ul Bait (P).

Ahora debemos brevemente hacer referencia al método y conducta jurídica de la Shî'ah, como así también a algunas cuestiones jurídicas en las cuales la Shî'ah posee una opinión y posición particular.

### **La condición de prueba de valor del dicho o narraciones de los “Compañeros del Profeta (BP)”**

La Tradición del Profeta (BP) fue narrada y transmitida a las generaciones posteriores a través de un grupo de sus Compañeros, y los dichos, acciones y aprobaciones tácitas que de él se trasmiten conforman una *huÿÿah* o prueba de valor que debe ser seguida y debe actuarse en base a lo que conlleva.

Si un “Compañero” narra la *sunnah* o Tradición Profética y tal narración alcanza todas las condiciones pertinentes a una *huÿÿah* o prueba de valor, entonces todos la asumen y aceptan y se debe actuar en base a la misma.

Así, cuando alguno de los Compañeros explica alguno de los vocablos usados en el Sagrado Corán o alguna de sus expresiones, o bien narra algo respecto a los sucesos y circunstancias relacionados a la época del Mensaje, u otra cosa, su narración es aceptada si se reúnen en ella las condiciones mencionadas.

Pero si lo que el Compañero menciona es su propia opinión y deducción respecto a alguna aleya del Sagrado Corán o un *ḥadīz* del Profeta (BP), o bien se transmite de esa persona algún dicho u opinión sin que esté claro si eso que se ha transmitido forma parte de la tradición del Profeta de Dios (BP) o si conforma la opinión personal de ese Compañero y su *iṭtihād* personal, entonces ello no constituirá una *ḥuṣṣah*, puesto que la opinión del *muṣṭahid* no es *ḥuṣṣah* para otros *muṣṭahidīn*.

Por eso, en el dicho del Compañero se debe diferenciar en la práctica entre lo que conforma su propia opinión e *iṭtihād* y lo que transmite de la tradición profética. La Shī'ah Imamita solo actúa en base al dicho del Compañero si es que éste expresa la tradición profética.

### ***At-Taqlīd (la imitación a un sabio)***

Todo musulmán debe alcanzar certeza en los asuntos que debe creer, y no es permitido que siga a otros en esas cuestiones sin haber alcanzado él mismo tal convicción.

Desde que los fundamentos principales y las generalidades de los asuntos doctrinales se encuentran limitados y definidos teniendo cada uno de ellos clara demostración racional, por ello, conforma un asunto asequible para las personas el hecho de alcanzar la certeza en lo relacionado a los fundamentos y las cuestiones básicas de la religión, mientras que el espectro de las ramas y normas jurídicas no es muy amplio al respecto, sino que el discernimiento de las mismas requiere de muchos conocimientos preliminares que la mayoría de las personas no dominan. Por eso, esas personas –tal como lo indica la naturaleza humana y en conformidad al comportamiento de las personas sensatas de referirse a los especialistas- en lo relacionado a las normas de la *sharī'ah* o ley divina, deben referirse a los sabios y los *muṣṭahidīn*, para de esa manera cumplir sus deberes religiosos y sus obligaciones jurídicas.

Básicamente, el ser humano realiza sus acciones según el conocimiento y el discernimiento, de manera que si le es asequible alcanzar por sí mismo esos conocimientos los adopta y actúa en base a los mismos, pero cuando eso no le es posible requiere la ayuda de otro.

Aquí necesariamente debemos saber que el *taqlîd* a un *mujtahid* que reúne las condiciones y el hecho de referirse a él para conocer el deber religioso, es una forma de referirse a los expertos en una materia y no tiene nada que ver con la ciega imitación producto del fanatismo nacional, racial o algo similar.

### ***Al-Wudû' (la ablución)***

Los musulmanes son unánimes en que el Islam posee una doctrina y una ley divina. En cuanto a la primera, ya nos hemos familiarizado con la misma en las secciones anteriores.

En cuanto a la *sharî'ah* o ley religiosa, podemos decir que sus principales divisiones son cuatro:

1. Los actos devocionales (*al-'ibâdât*).
2. Las transacciones (*al-mu'âmilât*).
3. Las formulaciones unilaterales (*al-iqâ'ât*).
4. Las sentencias (*al-ahkâm*).

Los principales actos devocionales son los s:

1. El rezo (*as-salât*) y las oraciones meritorias (*an-nawâfil*).
2. El ayuno (*as-saûm*) obligatorio y el preferible.
3. El gravamen religioso sobre nueve géneros en particular<sup>9</sup> (*az-zakât*).

---

<sup>9</sup>Camellos, vacas y corderos, oro y plata, trigo, cebada, dátiles y pasas de uva (N.T.).



4. El gravamen religioso del quinto sobre las ganancias en general (*al-jums*).
5. La peregrinación (*al-ḥajj*).
6. La lucha sagrada (*al-ḡihād*).
7. Ordenar lo bueno (*al-amr bil ma'rūf*).
8. Prohibir lo malo (*an-nahī 'anil munkar*)

Éstos son los principales actos de adoración y asuntos para acercarse a Dios según los Imamitas en conformidad a la *sharī'ah* o ley islámica, que nos contentamos solo con mencionarlos. En cuanto a las transacciones, las formulaciones unilaterales y las sentencias, delegamos la explicación de las mismas a los libros de jurisprudencia.

Así es, existen normas en las que tal vez la Shī'ah no está de acuerdo con los demás y a continuación señalaremos las principales, las cuales conforman al mismo tiempo cuestiones jurídicas.

### **Frotar los pies en lugar de lavarlos durante la ablución:**

Todos sabemos que el *wudū* o ablución conforma uno de los preliminares de la oración. Leemos en la sura *Al-Mâ'idah* (La Mesa Servida) las palabras del Altísimo que expresan:

*«¡Oh Creyentes! Cuando os dispongáis a rezar lavad vuestros rostros y manos [aidî-a kum] hasta [ilâ] los codos, y frotad vuestras cabezas y vuestros pies hasta los tobillos».*<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> *Al-Mâ'idah*; 5: 6.

La expresión [أَيْدِي = *aidī*] utilizada en la aleya es el plural de [يَد = *iad*] la cual posee diferentes usos en el idioma árabe: a veces se utiliza para indicar desde los dedos hasta la muñeca, a veces para señalar desde los dedos hasta los codos, y otras veces para señalar desde la punta de los dedos hasta el hombro. Esto en primer lugar.

Segundo: Desde que la medida que es obligatorio lavar durante el *wudû* es entre la punta de los dedos y los codos, el Sagrado Corán ha utilizado la expresión “hasta los codos”, para dejar en claro la medida obligatoria de lavar.

En base a esto, la preposición [إِلَى = *ilâ*] (“hasta” o “hacia”) en las palabras del Altísimo que expresan «*hasta [ilâ] los codos*», señala la extensión de “lo lavado” en lo que llama “las manos”, y no el modo en que debe realizarse el lavado (esto es, si la manera de hacerlo es desde abajo hacia arriba o al revés), sino que la forma del lavado es conforme al entendimiento consuetudinario y el hábito de las personas que es lavarse “de arriba hacia abajo”, lo cual incluso está en conformidad con el proceder natural y consuetudinario.

Por ejemplo: Cuando el médico le prescribe a un hombre enfermo que lave sus pies hasta la rodilla lo encontramos lavándose de arriba hacia abajo.

Por eso, la Shî‘ah Imamita sostiene que el lavado del rostro y de las manos en el *wudû* debe ser de arriba hacia abajo, y no considera correcto lo contrario.

Hay otro tema respecto al *wudû* y es la cuestión de frotar los pies. El *fiqh* shî‘ah dice: se debe frotar los pies con la mano húmeda y no lavarlos. Eso es indicado brevemente por lo aparente de la sexta aleya de la sura *Al-Mâ'idah*, la cual explica que hay dos obligaciones en el *wudû*; una es “lavar”

y la otra “frotar”. El lavado corresponde al rostro y las manos y el frotado corresponden a la cabeza y los pies.

**1. «*Lavad vuestros rostros y manos hasta los codos*».**

**2. «*Y frotad vuestras cabezas y vuestros pies hasta los tobillos*».**

Si nosotros exponemos estas dos frases a cualquier árabe parlante que no estuviera familiarizado con ninguna escuela islámica jurídica en especial, ni estuviera informado de alguna postura jurídica y le pidiéramos que nos explicara qué quiere decir ello, nos diría sin dudar: según esta aleya debemos hacer dos cosas: una, el lavado y corresponde al rostro y las manos; y la otra es el frotado y corresponde a la cabeza y los pies.

En lo que respecta a las normas de gramática árabe, la expresión [أرجلكم – *arġulakum*] (vuestros pies) está en conjunción (*ʿatf*) con la palabra [رؤوسكم = *ruʾûsikum*] (vuestras cabezas), por lo que el resultado es el frotado de los pies; y no es válido considerar esta última palabra en conjunción con la frase anterior que es [فاغسلوا... وأيديكم = *fagsilû... wa aidîakum*] (Lavad vuestros... y vuestras manos), de manera que dé cómo resultado el lavado de los pies, puesto que eso implicaría una separación entre el término en conjunción, que es “los pies” y el término al que se encuentra conjuntivizado, que es “vuestras manos” mediante una aposición, que sería la frase “y frotad vuestras cabezas”, lo cual no es correcto en las normas de la gramática árabe, puesto que implica la confusión en el propósito.

Así también, no hay diferencia al respecto tanto si se adopta la lectura *arġulikum* (en genitivo) o *arġulakum* (en acusativo), puesto que en ambas

lecturas la conjunción es entre *arÿulakum* (vuestros pies) y *ru'ûsikum* (vuestras cabezas), pues ello aparejaría una sola diferencia, que es que en el primer caso el objeto en conjunción es el vocablo (*lafdz*) y la expresión aparente (*dzâhir*), mientras que en el segundo caso el objeto en conjunción es la ubicación gramatical (*maḥal-l*).

En otras palabras, si “vuestros pies” es objeto de conjunción a la misma expresión “vuestras cabezas” se lee en genitivo (*arÿulikum*), y si es objeto de conjunción a la ubicación gramatical (esto es, la condición de objeto directo de “frotad”), se lee en acusativo (*arÿulakum*). En cualquier caso el sentido es el mismo.

Las narraciones *mutawâtir* que nos llegan de Ahl-ul Bait (P), nos señalan que el *wudû* tiene dos componentes: “dos lavados” y “dos frotados”. El Imam Al-Bâqir (P) narró en un *ḥadîz* donde explica el *wudû* del Mensajero de Dios (BP), que el Profeta (BP) se frotaba los pies.

Es de mencionar que los Imames de Ahl-ul Bait (P) no son los únicos que frotaban sus pies al realizar la ablución, sino que gran parte de los Compañeros y los *tabi'în* tenían esa opinión y sostenían ello.

En cuanto a los Compañeros que sostenían ello, están:

1. El Imam 'Alî Ibn Abî Tâlib (P).
2. 'Uzmân Ibn 'Affân.
3. 'Abdul-lah Ibn 'Abbâs.
4. An-Nazâl Ibn Saburah Al-Hilâlî.
5. Rufâ'ah Ibn Râfi' Ibn Mâlik Al-Badrî.
6. Anas Ibn Mâlik Ibn Naḍr, el sirviente del Mensajero de Dios (BP).

7. Tamîm Ibn Zaid Al-Mâzinî.

8. Abû Mâlik Al-Ash‘arî.

En cuanto a los *tâbi‘în*, tenemos a:

9. El Imam Al-Bâqir, Muḥammad Ibn ‘Alî Ibn Al-Husein (P).

10. Basr Ibn Sa‘îd Al-Madanî.

11. Hamrân Ibn Abân, el servidor de ‘Uzmân Ibn ‘Affân.

12. ‘Abdu Jair Ibn Iazîd Al-Kûfî.

13. ‘Ubâd Ibn Tamîm Al-Jazrayî.

14. Aus Ibn Ubai Aus Az-Zaqafi.

15. ‘Âmir Sharâḥil Ibn ‘Abd Ash-Sha‘bî.

16. ‘Ikrimah, el sirviente de Ibn ‘Abbâs.

17. ‘Urwah Ibn Az-Zubair Al-Qurashî.

18. Qutadah Ibn ‘Uzair Al-Baṣrî.

19. Mûsâ Ibn Anas Ibn Mâlik, el juez de Basora.

20. Husain Ibn Yûndab Al-Kûfî.

21. Yûbair Ibn Nufair Ibn Mâlik Ibn ‘Âmir Al-Hadramî.

22. Ismâ‘îl Ibn Ubaî Jâlid Al-Baylî Al-Aḥmaṣî.

23. ‘Atâ’ Al-Qudâḥî.

Así como otros, cuyos nombres hemos mencionado en nuestro “Tratado especial sobre el juicio de los pies en el *wudû*”.<sup>11</sup>

Mencionamos el dicho de Ibn ‘Abbâs que expresa: “El *wudû* consta de dos lavados y dos frotados”.<sup>12</sup>

### **Aquello sobre lo cual es válida la prosternación**

La Shî‘ah sostiene que es obligatorio prosternarse durante la oración sobre el suelo o lo que brota del mismo, con la condición de que no sea algo comestible ni de aquello con lo que se confecciona vestimenta, y que es permitido prosternarse sobre otras cosas fuera de ello mientras se pueda escoger.

Se narra en un *hadîz* del Mensjero de Allah (BP), transmitido por fuentes sunnitas:

«

»

**“Me fue dispuesta la tierra como objeto de prosternación y como objeto de purificación (*tahûr*)”.**<sup>13</sup>

De la palabra [طهور = *tahûr*] (objeto de purificación), la cual se refiere al *taïammum* (ablución seca cuando no es posible usar agua), se desprende que el propósito de “tierra” aquí es la tierra natural la cual está conformada por el polvo, la roca, la arcilla y materias similares.

También dice el Imam As-Sâdiq (P):

«

»

**“La prosternación no se permite sino sobre la tierra o lo que ésta produce a excepción de lo que es comestible o aquello con lo que es factible confeccionar vestimenta”.**<sup>14</sup>

---

<sup>11</sup>Ver: Tratado especial sobre el juicio de los pies en el *wudû*, pp. 61-68.

<sup>12</sup>*Tafsîr At-Tabarî*, t.6, p.82.

<sup>13</sup>*Ṣaḥîḥ Al-Bujârî*, t.1, p.91, libro del *Taïammum*, *hadîz* 2.

<sup>14</sup>*Wasâ'il Ash-Shî'ah*, t.3, cap.1 de los capítulos sobre “Aquello sobre lo cual prosternarse”, *hadîz* 1, p.591.

El proceder de los musulmanes en épocas del Noble Mensajero de Dios (BP), era prosternarse sobre el suelo de la mezquita cubierto de guijarros, y cuando el aire estaba muy caliente de manera que prosternarse sobre los guijarros conformaba un asunto dificultoso, se les permitía que tomaran los guijarros en sus manos para que se enfriaran, a fin de que pudieran prosternarse sobre los mismos.

Narró ʿĀbir Ibn ‘Abdul-lah Al-Anṣārī: “Yo solía rezar junto al Mensajero de Dios (BP) la oración del mediodía tomando un puñado de guijarros en mi mano para enfriarlos, de manera que pudiera prosternarme sobre ello por la intensidad del calor”.<sup>15</sup>

Uno de los Compañeros se abstuvo de empolvorarse el rostro al prosternarse y el Profeta (BP) le dijo:

« »

**“Empolvora tu rostro”.<sup>16</sup>**

Así también, si alguno de los Compañeros se prosternaba sobre alguno de los extremos de su turbante, el Profeta (BP) le corría con la mano el turbante de la frente.<sup>17</sup>

Todos estos hadices testimonian que el deber de los musulmanes en la época del Mensaje del Profeta (BP) era primeramente prosternarse sobre tierra y guijarros, y no se prosternaban sobre tapetes, la ropa ni el extremo del turbante, y después al Profeta (BP) le fue anunciado a través de la revelación divina que también podía prosternarse sobre las esterillas o *jumar*.<sup>18</sup> Existen numerosas narraciones que nos refieren la prosternación del Profeta (BP) sobre las esterillas o *jumrah*.<sup>19</sup>

Los shiítas imamitas siguen observando este principio, de manera que continúan prosternándose solamente sobre la tierra o lo que brota de ella

---

<sup>15</sup> *Musnad Ahmad*, t.3, p.327, El ḥadīz de ʿĀbir; *Sunan Al-Baihaqī*, t.1, p.439.

<sup>16</sup> *Kanz Al-ʿUmmāl*, t.7, p.465, ḥadīz 19810.

<sup>17</sup> Ver: *Sunan Al-Baihaqī*, t.2, p.105.

<sup>18</sup> *Al-Jumar* y *Al-Jumrah*: Es del tamaño suficiente para poner el rostro en la prosternación y está hecho de esterilla, tejido de hoja de palma, u otra cosa vegetal (*Lisān Al-ʿArab*).

<sup>19</sup> *Musnad Ahmad*, t.6, pp.179, 309, 331, 337, y t.2, pp.192-198.

que no sea comestible ni se use para vestir, como sucede con la esterilla hecha de ramas de palmera o mimbre; y es a estos evidentes indicios que vuelve su insistencia en prosternarse sobre tierra, guijarros o piedra, o bien la esterilla.

Luego, lo mejor sería que en el mundo islámico las mezquitas estén provistas de tal manera que los seguidores de las diferentes escuelas pudieran actuar de acuerdo a sus deberes sin inconveniente.

Por último, es necesario mencionar un punto que es que la tierra o la piedra son en realidad “el objeto sobre lo cual prosternarse” y no “el objeto a quien se dirige la prosternación”. Los shiítas se prosternan “sobre la tierra o la roca”, no “para la tierra o la roca”.

Tal vez alguien pueda conjeturar equivocadamente que los shiítas se prosternan para la tierra o la piedra siendo que ellos solamente se prosternan completamente ante Dios, Glorificado Sea, al igual que todos los musulmanes, y posan sus frentes sobre la tierra en sometimiento a Dios, Glorificado Sea, y dicen: *subhâna rabbî al-a‘lâ wa bihamdih* (Glorificado Sea mi Señor el Elevado, y por Su Alabanza).

### **El hecho de juntar dos oraciones**

Todo musulmán debe rezar para Dios todos los días y noches cinco veces en los tiempos dispuestos por la ley divina, y ello fue explicado por Dios, Glorificado sea, a Su Noble Mensajero en el Sagrado Corán y la Tradición.

Así, el tiempo de la oración del mediodía (*dzuhur*) y de la tarde (*‘asr*) comienza a partir de que el sol cruza el cenit hasta la puesta del sol. El tiempo de la oración del ocaso (*magrib*) y de la noche (*‘ishâ*) comienza al ocaso y concluye a la media noche. El tiempo del rezo de la mañana comienza al despuntar el alba (*fayr*) hasta la salida del sol.

La Shî‘ah sostiene que el tiempo comprendido entre el mediodía (*dzuhur*) y el ocaso (*magrib*) es el tiempo común para las dos oraciones de *dzuhur* y *‘asr*, a excepción del lapso necesario para realizar cuatro ciclos de oración al comienzo de ese tiempo, el cual es particular de la oración de *dzuhur*, y el lapso necesario para realizar cuatro ciclos antes del final de ese tiempo, el cual es particular de la oración del *‘asr*.



En base a esto, la persona puede realizar las dos oraciones en el tiempo común a ambas (y es sólo en el lapso particular del *dzuhur* o del *‘asr* que no se puede realizar más que la oración correspondiente), si bien lo meritorio es separar la oración del mediodía de la de la tarde y la del ocaso de la de la noche y realizar cada una en su tiempo preferible<sup>20</sup>, pero al mismo tiempo es permitido juntar las dos oraciones que tienen tiempo común en vez de realizarlas en su tiempo preferible.

Dijo el Imam Al-Bâqir (P):

«

»

**“Cuando el sol cruza el cenit entra el tiempo (de las dos oraciones) del *dzuhur* y del *‘asr*, y cuando se oculta el sol entra el tiempo (de las dos oraciones) del *magrib* y del *‘ishâ’* ”.**<sup>21</sup>

Dijo el Imam As-Sâdiq (P):

»

«

**“Cuando el sol cruza el cenit entra el tiempo (de las oraciones) del *dzuhur* y del *‘asr* juntas, sólo que una es realizada antes que la otra; luego, el tiempo es de ambas hasta que se oculta el sol”.**<sup>22</sup>

Informó el Imam Al-Bâqir (P) del Profeta (BP) que solía juntar las oraciones de *dzuhur* y *‘asr* sin que hubiera excusa de por medio ni causa en especial.<sup>23</sup>

La permisión de juntar las dos oraciones de *dzuhur* y *‘asr* y las dos oraciones de *magrib* e *‘ishâ*, es objeto de consenso entre todos los juristas del Islam, puesto que todos permiten juntar los dos rezos de *dzuhur* y *‘asr*

---

<sup>20</sup>El tiempo preferible de la oración del *dzuhur* es desde el comienzo de su tiempo al cruzar el sol el cenit, y culmina cuando la sombra de un objeto iguala a su altura. El tiempo preferible de la oración del *‘asr* culmina cuando la sombra de un objeto es dos veces su altura.

<sup>21</sup> *Wasâ’il Ash-Shi’ah*, t.3, capítulos sobre “Los tiempos de las oraciones”, cap. 4, *hadîz* 1.

<sup>22</sup> *Wasâ’il Ash-Shi’ah*, t.3, capítulos sobre “Los tiempos de las oraciones”, cap. 4, *hadices* 4 y 6.

<sup>23</sup>*Ibîd.*

<sup>25</sup>Comentario de Az-Zarqânî al *Muwata'* de Mâlik, t.1, cap.: “El hecho de juntar las dos oraciones sin estar de viaje y estándolo”, p.294.

ser veintiún narraciones, algunas de las cuales se vinculan al hecho de estar de viaje, y otras no se vinculan ni al viaje ni a la enfermedad ni a la lluvia.

En algunas se hace mención del motivo de poder juntar dos oraciones, que es facilitar su realización y aliviar a los musulmanes en sus obligaciones. Los *fuqahâ'* shiítas infieren de esa "facilitación" la permisión de poder juntar las dos oraciones de *dzuhur* y *'asr* y las de *magrib* e *'ishâ'* en cualquier caso. En cuanto a la forma en que las mismas se juntan, es igual a como lo hacen todos los musulmanes cuando las juntan en 'Arafat y Muzdalifah.

Puede llegar a suponerse que el propósito de "juntar las dos oraciones" es realizar la primera de ambas al final de su tiempo preferible (por ejemplo cuando la sombra de un objeto alcanza el mismo tamaño del objeto) y la al comienzo del tiempo del *'asr*, y con este accionar el orante –en realidad– realizó los dos rezos en su tiempo, si bien uno fue al final de su tiempo y el al comienzo del mismo.

Pero esta conjetura es diferente a lo aparente de las narraciones puesto que la forma de juntar las dos oraciones –como ya dijimos– es de la manera en que lo hacen todos los musulmanes en 'Arafat y Muzdalifah, esto es, en 'Arafat realizan las dos oraciones de *dzuhur* y *'asr* en el tiempo del *dzuhur*, y en Muzdalifah realizan las dos oraciones de *magrib* e *'ishâ'* en el tiempo del *'ishâ'*.

En base a esto, la acción de juntar las dos oraciones que fue expresada por el Mensajero de Dios (BP) considera esta forma de juntar, y no el hecho de realizar una de las oraciones al final de su tiempo y la al principio de su tiempo.

Esto, además de que la razón de juntar las dos oraciones fue manifestada en algunas narraciones, y consiste en allanar y aliviar las obligaciones. En algunas narraciones la razón expuesta fue el hecho de alejar los inconvenientes, y en este sentido, ello solo se verifica cuando el orante junta las dos oraciones con total elección para hacerlo, esto es, cuando se le permite realizar el *dzuhur* y el *'asr*, o el *magrib* y el *'ishâ'* juntos, cuando lo desee.

Esto sumado al hecho de que, en base a esta manera de juntar las dos oraciones, debemos decir que el Profeta (BP) no trajo nada nuevo, puesto que tal forma de juntar las oraciones era permitido incluso antes de que el

Profeta (BP) realizara ello explícitamente, puesto que a cualquier musulmán le era permitido retrasar su oración del *dzuhur* hasta el final de su tiempo y realizar luego la oración del *‘asr* al comienzo de su tiempo.

Los *fuqahâ*’ shiítas imamitas han escrito detallados tratados acerca del hecho de juntar las dos oraciones y sus pruebas, y aquel que desee extenderse al respecto puede referirse a los mismos.

### **El matrimonio por tiempo determinado (*Mut‘ah*)**

El *fiqh* shiíta, siguiendo el Libro Sagrado y la Tradición, considera correcto dos tipos de matrimonio: el matrimonio permanente, el cual no necesita explicación, y el matrimonio por tiempo determinado o *mut‘ah*, cuya forma es como sigue:

Le es permitido al hombre y a la mujer establecer una relación matrimonial por un tiempo determinado a condición de que no exista impedimento jurídico para que ambos se casen (como un vínculo familiar o por amamantamiento), y ello luego de haber determinado una cantidad de bienes como dote. Luego ellos, al terminar el periodo, se separan sin tener que recurrir a la fórmula de divorcio.

Si de este matrimonio (temporal) surge un niño, se considerará hijo legítimo de ambos y les hereda.

Luego de concluido el periodo, la mujer debe esperar el periodo de *‘iddah* legal, y si se encontrara embarazada, su periodo de *‘iddah* será hasta concluido el embarazo, sin tener la opción de casarse nuevamente con otro hombre mientras se encuentre vinculada al primero. Lo mismo sucede cuando se encuentra en el periodo de *‘iddah*.

El matrimonio temporal es igual al matrimonio permanente en cuanto a su esencia y realidad, y la mayoría de las normas estables para el matrimonio permanente también lo son para el enlace temporal; la diferencia importante que existe entre ambos tipos de matrimonio la conforman dos asuntos:

1. La fijación del periodo de tiempo en el matrimonio temporal.
2. No hay obligatoriedad inicial de sustentar a la esposa en este segundo tipo de matrimonio.

Si pasamos de esos dos temas más exponentes, las demás diferencias son minúsculas y no provocan gran contraste entre los dos tipos de enlace.

Debido a que el Islam es el sello de las religiones y la ley divina íntegra, ha permitido esta forma de matrimonio para solucionar el problema sexual.

Si consideramos el estado del joven que estudia o trabaja fuera de su país, y no posee la capacidad para establecer un matrimonio permanente, entonces, ¿qué puede hacer ante esa situación? ¿Cuál es su obligación en tal caso? Ese joven tendrá tres opciones:

A. Reprimir el deseo sexual y abstenerse del disfrute sexual.

B. Establecer una relación sexual ilícita con mujeres corruptas o enfermas.

C. Valerse del matrimonio temporal y casarse con una mujer casta dentro de unas condiciones especiales, sin tener la obligación de sustentarla, tal como sucedería con un matrimonio permanente.

Es obvio que no hay una cuarta opción para tal joven, y si bien esto no significa que el matrimonio temporal se circunscriba a una persona en estas condiciones, al mismo tiempo se puede considerar tal caso para descubrir la razón de la legitimación de este tipo de casamiento.

Hay que tener en cuenta que los *fuqahâ'* del Islam han avalado un tipo de “casamiento permanente” el cual en su realidad es un matrimonio temporal, puesto que en el mismo el hombre y la mujer se casan “en forma permanente” pero ambos, o por lo menos uno de ellos, saben que en un tiempo se separarán mediante el divorcio.

Haber legitimado tal tipo de casamiento se asemeja completamente a la legitimación del matrimonio temporal, puesto que son similares en su esencia aunque se diferencien en el nombre.

El Libro Sagrado y la Tradición profética nos refieren la legitimidad del matrimonio temporal o *mut'ah*. Es así que el Sagrado Corán expresa:

*«En cuanto a aquellas con las cuales hayáis realizado mut'ah (istamta'tum), dadles sus dotes como un precepto».*<sup>26</sup>

La contundente mayoría de los exegetas considera que esta aleya se refiere al matrimonio temporal. Básicamente no hay lugar para la vacilación en cuanto a que el *mut'ah* fue legislado en el Islam, sino que la controversia está en si este tipo de matrimonio fue abrogado o no, esto es, si continúa siendo lícito.

Las narraciones de las dos tendencias del Islam señalan que esta norma no fue abrogada, sino que se prohibió actuar en base a esta norma en la época del segundo Califa. Es de mencionar que hay unas palabras del mismo Califa a este respecto que ponen de manifiesto que este tipo de matrimonio era lícito y habitual durante la época del Gran Profeta (BP), e infieren que tal prohibición sólo se originó a partir de una opinión personal y nada más, puesto que dijo: “¡Oh gente! Había tres cosas durante la época del Mensajero de Dios las cuales yo prohíbo y considero ilícitas y por las que castigaré, y son: el *mut'ah* de las mujeres<sup>27</sup> (el matrimonio temporal), el *mut'ah* del *ḥayy*<sup>28</sup> y la frase (del llamado a la oración que reza) “*ḥaḥīa 'alā jair-il 'amal*” (Venid a la mejor acción)”.<sup>29</sup>

Lo sorprendente es que la primera y la última de estas tres cosas permanecen prohibidas hasta hoy, pero en relación a la *mut'ah* del *ḥayy* permaneció lícita, actuando los musulmanes en base a ello y en oposición a la opinión del segundo Califa (puesto que cuando el peregrino culmina la *'umrah* o peregrinación menor sale de su estado de *iḥrām* o consagración ritual y se le vuelve lícito lo que es prohibido durante el mismo, siendo que 'Umar había prohibido salir del estado de *iḥrām* y permanecer en el mismo hasta llegar el momento del *ḥayy* o peregrinación mayor).

La prueba evidente de que el Profeta (BP) no prohibió el *mut'ah* es lo narrado por Al-Bujârî de 'Umrân Ibn Ḥusain que dijo: “Fue revelada la aleya del *mut'ah* en el Libro de Dios y actuamos en base a la misma junto al

---

<sup>26</sup> *An-Nisâ'*; 4: 24.

<sup>27</sup> El matrimonio temporal.

<sup>28</sup> La permisión de la intimidad matrimonial durante el lapso entre la peregrinación menor y la peregrinación mayor.

<sup>29</sup> *Sharḥ At-Tayrîd* de Al-Qushyî, tema del Imamato, p.464.

Mensajero de Dios y no fue revelado lo que lo prohibiera, y él no prohibió ello hasta que murió; luego un hombre expresó según su propia opinión lo que quiso (y aquí se refiere a la prohibición del *mut'ah* por parte del segundo Califa).<sup>30</sup>

### **Colocar la mano derecha sobre la izquierda durante la recitación de las suras en la oración**

El *takfir* o *qabḍ*, que consiste en colocar la mano derecha sobre la mano izquierda durante el rezo, conforma una *bid'ah* o innovación y algo ilícito para el *fiqh* imamita.

Dijo Amîr Al-Mu'minîn (P):

«

»

**“El musulmán no junta sus manos en su oración mientras se encuentra en posición de pie ante Dios asemejándose a la gente de la incredulidad entre los zoroastrianos”.**<sup>31</sup>

El gran Compañero Abû Hamîd As-Sâ'idî habló a un grupo de los Compañeros del Profeta (BP) entre los que se encontraba también Abû Hurairah Ad-Dûsî, Sahl As-Sâ'idî, Abû Usaid As-Sâ'idî, Abû Qutâdah, Al-Hariz Ibn Rab'î y Muḥammad Ibn Maslamah, y se refirió a la forma del rezo del Noble Profeta (BP), y mencionó todas las acciones meritorias tanto pequeñas como grandes, pero no mencionó en absoluto esta acción (o sea, el *takfir*).<sup>32</sup>

Es evidente que si esta acción hubiese sido parte del comportamiento y vida del Profeta (BP), la hubiera mencionado al referirse a su oración (BP) o bien la hubieran mencionado los presentes en aquella reunión.

---

<sup>30</sup> *Ṣaḥīḥ Al-Bujârî*, t.6, p.37, sección del *tafsîr*, al referirse a la exégesis de la aleya 196 de la *Sûra Al-Baqarah*.

<sup>31</sup> *Wasâ'il Ash-Shi'ah*, t.4, cap.15 de entre los capítulos sobre las cosas que cortan la oración, ḥadîz 7.

<sup>32</sup> Al-Baihaqî en *As-Sunan*, t.2, pp.72, 73, 101 y 102; Abû Dawûd en su *As-Sunan*, t.1, p.194, cap. “La apertura de la oración”, hadices 730 y 736; At-Tirmidhî en su *As-Sunan*, t.2, p.98, cap. “Los atributos de la oración”.

También nos ha llegado en nuestros libros de *Hadîz* algo similar al *hadîz* de As-Sâ'idî de boca del Imam As-Sâdiq (P) en una narración de Hammâd Ibn 'Îsâ.<sup>33</sup>

Se infiere también del *hadîz* de Sahl Ibn Sa'd que colocar la mano derecha sobre la izquierda durante la oración comenzó después del fallecimiento del Mensajero de Dios (BP) puesto que dijo: "A la gente les fue ordenado"<sup>34</sup>, mientras que si hubiera sido el Profeta (BP) quien hubiera ordenado esta acción, hubiese dicho: "El Profeta (BP) ordenó a la gente", esto es, lo hubiera atribuido a la misma persona del Profeta (BP).

### **No es permitido realizar un rezo meritorio en forma colectiva**

El rezo de *tarâwîh* es considerado una de las acciones meritorias en las que se ha puesto más énfasis, imitando al Mensajero de Dios (BP).

Se transmite en el *fiqh shî'ah* que es meritorio que la persona rece a lo largo del mes de Ramadán una cantidad de mil ciclos de oración además de la oraciones meritorias reguladas para el resto de los meses. Estas oraciones se rezan en forma individual y hacerlas en forma colectiva conforma una *bid'ah* o innovación en materia de religión. Dijo el Imam Al-Bâqir (P):

« »

**"No es permitido que se recen las oraciones meritorias en comunidad".<sup>35</sup>**

El Imam Ar-Ridâ (P) ha mencionado en su carta en la cual escribió cuáles deben ser las creencias y prácticas del musulmán, que no es permitido realizar estas oraciones meritorias (*nawâfil*) en comunidad, y que hacerlas de esa manera conforma una *bid'ah* o innovación en materia de religión. Dijo:

« »

---

<sup>33</sup> *Wasâ'il Ash-Shî'ah*, t.4, cap.1 de entre los capítulos sobre "Las acciones de la Oración", *hadîz* 81.

<sup>34</sup> *Fath Al-Bârî*, t.2, p.224; *Sunan Al-Baihaqî*, t.2, p.28.

<sup>35</sup> As-Sâdûq en *Al-Jisâl*, p.606.



**“No se realizan las oraciones meritorias en comunidad puesto que ello es una *bid‘ah*, y toda *bid‘ah* es un extravío, y todo extravío está en el Fuego”.<sup>36</sup>**

Haciendo un estudio del *Salât At-Tarâwîh* realizado en comunidad tal como es frecuente entre los sunnitas, queda en claro que hubo un *iÿtihâd* personal detrás de la legislación de ese asunto, al punto que se vieron obligados a llamar ello “*bid‘ah hasanah*” (innovación buena).

Quien desee profundizar en el tema puede dirigirse a las s fuentes:

Al-Qastâlânî en *Irshâd As-Sârî*, t.3, p.226; *Umdat Al-Qârî*, t.11, p.126; Ash-Shâtibî en *Al-I‘tisâm*, t.2, p.291.

### **El Jums**

Los *fuqahâ’* del Islam están de acuerdo en que las ganancias de la guerra se dividen entre los combatientes a excepción del *jums* o quinto del botín, puesto que ello debe ser gastado en asuntos especiales que fueron mencionados en las palabras del Altísimo que rezan:

**«Y sabed que de lo que obtengáis (mâ ganimtum), a Dios pertenece su quinto, y asimismo al Mensajero, a sus parientes, a los huérfanos, a los indigentes y al viajero (que se ha quedado sin recursos)».**<sup>37</sup>

La única diferencia entre los *fuqahâ’* shiítas y los demás estriba en que los últimos restringen el *jums* a las ganancias obtenidas en la guerra, y no sostienen su obligatoriedad en otro caso fuera de ese (como ser lo que gana y adquiere una persona), y para ello argumentan mediante la misma aleya mencionada en la que se hace referencia a las ganancias (*ganîmah*) de la guerra y el combate.

Pero ello no es correcto por dos motivos:

---

<sup>36</sup> As-Sadûq en *Uiûn Ajbâr Ar-Ridâ*, t.2, p.124.

<sup>37</sup> *Al-Anfâl*; 8: 41.

Primero: En idioma árabe el vocablo [غنيمة - *ganîmah*] significa “todo aquello que obtiene la persona”, y no se circunscribe a lo que consigue del enemigo durante la guerra y el combate.

Dice Ibn Mandzûr en su *Lisân Al-‘Arab*:

“*Al-Gunm* es obtener algo sin penalidad”.<sup>38</sup>

Asimismo, el Sagrado Corán utiliza la misma expresión al referirse a las mercedes del Paraíso, cuando dice:

**«Y junto a Dios hay abundantes ganancias»<sup>39</sup>**

Básicamente, el vocablo [غنيمة - *ganîmah*] se encuentra en oposición a [غرامة - *garâmah*] (sufrir una pérdida), de manera que cada vez que se juzga que una persona debe pagar una cantidad sin obtener un beneficio, tal cantidad se llama *garâmah*, mientras que si gana algo y lo consigue es llamado *ganîmah*.

En base a esto, el vocablo *ganîmah* no se circunscribe al botín de guerra, y el hecho de que la aleya haya sido revelada respecto al botín de la batalla de Badr, no indica que ello fuera particular de las ganancias de la guerra, sino que la norma de separar un quinto de las ganancias conforma una ley general e integral, y el tema de la aleya no restringe esa norma general.

Segundo: En algunas narraciones se menciona que el Noble Profeta (BP) prescribió el *jums* sobre cualquier tipo de ganancia. Es así que cuando se presentó ante él una comitiva del clan de ‘Abdul Qais y le dijeron: “Entre tú y nosotros se encuentran los idólatras, y nosotros no podemos venir a verte sino en los meses sagrados. Así pues, ordénanos una serie de asuntos por medio de los cuales ingresemos al Paraíso si actuamos en base a ellos, y exhortemos con los mismos a quienes se encuentran tras nuestro”.

Respondió (BP):

« ... : : »

---

<sup>38</sup> *Lisân Al-‘Arab*, vocablo “*ganam*”. Se asemeja a este significado lo mencionado por Ibn Al-Azîr en su *An-Nihâiah* y Al-Fairûz Âbâdî en su *Qamûs Al-Lughah*.

<sup>39</sup> *An-Nisâ’*; 4: 94.

**“Os ordeno cuatro cosas y os prohíbo otras cuatro: Testimoniar que no hay divinidad más que Dios, realizar la oración, dar el *zakaât*, y dar el quinto de lo ganado...”**<sup>40</sup>

El propósito de *ganîmah* en esta narración no es lo que se obtiene del combate, puesto que los de la comitiva de ‘Abdul Qais dijeron: “Entre tú y nosotros se encuentran los idólatras”, esto es, no podemos venir a verte en Medina puesto que se encuentran los idólatras en medio de nuestro camino. De esto se desprende que ellos se encontraban cercados por los incrédulos y los idólatras, y en tal caso no tenían la capacidad de combatirles como para obtener de ellos un botín y luego separar el *jums* del mismo.

Esto sumado al hecho de que las narraciones expuestas por Ahl-ul Bait (P) dejan en claro la obligatoriedad de pagar el *jums* de cualquier tipo de ganancia que la persona consiga, y esto ya no deja lugar a ningún tipo de duda y ambigüedad.<sup>41</sup>

Éstas fueron algunas normas de jurisprudencia en las que la Shî‘ah ha adoptado una posición en particular.

Por supuesto, las diferencias entre los shiítas y los demás en lo concerniente a las ramas del Islam no se limitan a estos asuntos. Por ejemplo existe diferencia en cuestiones como el *jums*, el testamento y la herencia, pero además del hecho de que la Shî‘ah comparte con los demás las generalidades de las normas de la *sharî‘ah*, un estudio del *fiqh* de forma comparada, especialmente considerando las opiniones argumentadas de la Familia de la Casa de la Profecía (P), puede disminuir las diferencias entre sunnitas y shiítas a este respecto.<sup>42</sup>

---

<sup>40</sup> *Sahîh Al-Bujârî*, t.2, p.250.

<sup>41</sup> *Wasâ’il Ash-Shî‘ah*, t.6, Libro del *Jums*, Capítulo Primero.

<sup>42</sup> Según los shiítas el testamento del testador es legalmente efectivo (hasta un tercio de los bienes), pero no es así para los sunnitas. El *‘aul* (disminución proporcional cuando las partes determinadas por la *sharî‘ah* para los herederos sobrepasan el entero) y el *ta‘îb* (distribución del sobrante entre los herederos del segundo nivel) en las normas de la herencia que realiza *Ahl As-Sunnah* son nulos para la Shî‘ah y su jurisprudencia y los casos de *‘aul* se solucionan de otra manera mencionada en los libros de jurisprudencia.

## **El rol de la Shî'ah en la edificación de la civilización islámica**

La civilización islámica es producto de los esfuerzos continuos de la comunidad islámica desde que brotó el bendito mensaje muhammadiano. Así, los musulmanes con sus diferentes pueblos y bajo la sombra de la fe y la creencia fundieron sus personas en el crisol del Islam, emplearon todas sus fuerzas y facultades, y concentraron todos sus esfuerzos para servir al Islam y concretar sus objetivos y sublimes propósitos, y de esa manera establecieron las bases de una civilización con la cual la humanidad sigue en deuda y aprovechándose de la misma.

La Shî'ah desempeñó un rol destacado en la edificación de la estructura de la gran civilización islámica. Es suficiente hojear las páginas de los libros sobre ciencias y civilización islámica para ver cómo brillan en los mismos los nombres de los sabios y pensadores shiítas.

En el ámbito de la literatura árabe es suficiente con saber que fue el Imam 'Alî (P), el Comendador de los Creyentes, su primer fundador, y que fue su discípulo Abûl Aswad Ad-Du'alî quien continuó su tarea desarrollándola y redactándola. Luego de él llegó el turno de personalidades shiítas que continuaron con esos ingentes esfuerzos en la materia. Entre ellos tenemos a: Al-Mâzinî (fall. 248 HL), Ibn As-Sikkî (fall. 244 HL), Abû Is-hâq An-Nahwî (quien se contaba entre los compañeros del Imam Al-Kâdzim, con él sea la paz), Jalîl Ibn Ahmad Al-Farâhidî, autor del libro *Al-'Ain* (fall. 170 HL), Ibn Duraîd, autor de *Al-Yamharah* (fall. 321 HL), As-Sâhib Ibn 'Ubbâd, autor de *Al-Muhîd* (fall. 386 HL), así como otros de entre miles de literatos shiítas cada uno de los cuales fue en su tiempo un polo de referencia en idioma, sintaxis gramatical (*nahw*), morfología (*sarf*) o poesía y ciencia de la prosodia (*'arûd*).

En cuanto a la Ciencia del *Tafsîr* o Exégesis Coránica, después del Mensajero de Dios (BP) los principales referentes fueron el Imam Amîr Al-Mu'minîn 'Alî Ibn Abî Tâlib (P) y los Imames de Ahl-ul Bait (P). Luego de ellos tenemos a 'Abdul-lah Ibn 'Abbâs (fall. 68 HL) y otros de entre los discípulos de Ahl-ul Bait (P). A lo largo de catorce siglos, los sabios shiítas han elaborado cientos de libros de exégesis coránica que se diferencian en volumen, calidad y método. Al respecto hemos escrito un detallado artículo

sobre las obras shîitas en el ámbito del *tafsîr* a lo largo de la historia, que fue publicado en la introducción de la nueva impresión del *Tafsîr At-Tibîân* del Sheij At-Tûsî.

En la Ciencia del *Hadîz* ya hemos mencionado que los shiítas se adelantaron a los demás de entre las diferentes tendencias del Islam en lo relacionado a la compilación de la Tradición y su escritura y estudio, mientras que ello era considerado prohibido en la época de los califas (a excepción del periodo del califato del Imam ‘Alî (P), quien tenía registrado los hadices).

Es posible señalar a este respecto a ‘Ubaidul-lah Ibn Abî Râfi‘, Rabî‘ah Ibn Samî‘ y ‘Alî Ibn Abî Râfi‘ de entre los compañeros del Imam ‘Alî (P), y luego de ellos a los compañeros y discípulos de los Imames As-Saÿyâd, Al-Bâqir y As-Sâdiq (con ellos sea la paz).

El desarrollo de la Ciencia del *Hadîz* en épocas del Imam Ğa‘far As-Sâdiq (P) alcanzó tal grado que Al-Hasan Ibn ‘Alî Al-Washâ‘ dijo: “Vi en la mezquita de Kûfa novecientos narradores del *Hadîz*, cada uno de los cuales decía: “Me narró Ğa‘far Ibn Muḥammad, con él sea la paz...”<sup>43</sup>

En lo referente al *Fiqh* o Jurisprudencia Islámica, egresaron de la escuela de Ahl-ul Bait (P) grandes sabios y *muÿtahidîn* tales como: Abân Ibn Taglib (fall. 141 HL), Zurârah Ibn A‘ian (fall. 150 HL), Muḥammad Ibn Muslim (fall. 210 HL) y cientos de otros grandes *muÿtahidîn* y sabios investigadores como Sheij Al-Mufîd, el Seïied Al-Murtaḍâ, el Sheij At-Tûsî, Ibn Idrîs Al-Hil·lî, el Muḥaqiq Al-Hil·lî y el ‘Al·lâmah Al-Hil·lî, quienes dejaron un inapreciable legado científico e ideológico.

Los esfuerzos de la Shî‘ah no se centralizaron sólo en estas ciencias y sus servicios no se limitaron a estos temas, sino que realizaron servicios al Islam y al mundo en otras ciencias como la Historia, las expediciones del Profeta (BP), la ciencia de *Riÿâl*, la ciencia de *Dirâiah*, la poesía, la literatura y otras ramas del conocimiento que este breve escrito no puede abarcar.

Todo ello es en lo relacionado a las ciencias transmitidas, y se aventajaron a otros de entre las demás tendencias y grupos en el área de las ciencias intelectivas como el *Kalâm* y la Filosofía, puesto que la Shî‘ah le

---

<sup>43</sup> *Riÿâl An-Naÿÿâshî*, nº 79.

concede al intelecto un mayor rol y más importancia que el que le dan las demás tendencias islámicas.

De esta manera, ellos, inspirándose en los hadices del Imam Amîr Al-Mu'minîn y sus hijos inmaculados, se esforzaron más que otros en dilucidar y explicar las creencias islámicas, y es así que la Shî'ah ofreció a la *Ummah* o comunidad islámica una gran generación de teólogos capaces y grandes filósofos. El *Kalâm* shiíta se cuenta entre las más ricas escuelas teológicas islámicas, la cual incluye -además de las pruebas del Libro Sagrado y la Tradición- fuertes pruebas del intelecto.

Uno de los fundamentos de la civilización islámica lo conforma el conocimiento del mundo de la naturaleza y sus leyes. De la escuela del Imam Ā'far As-Sâdiq (P) egresaron famosas personalidades como Ābir Ibn Ḥaîiân, que se destacaron en el ámbito de las Ciencias Naturales al punto que Ābir es considerado en esta época como el padre de la química moderna.

En cuanto a la ciencia de la Geografía, Aḥmad Ibn Ia'qûb, conocido como Al-Ia'qûbî (fall. alrededor del 290 HL) fue el primer sabio en geografía que recorrió las extensas regiones islámicas y compiló un libro llamado *Al-Buldân* (Los Países), y es uno de los sabios shiítas.

Estos grandes y multilaterales esfuerzos que fueron realizados en vías del conocimiento y la cultura por los sabios shiítas, comenzaron a partir del primer siglo de la hégira y continúan hasta hoy; y para esto ellos fundaron hawzas o escuelas religiosas, universidades y diferentes institutos, los cuales siempre estuvieron al servicio de la humanidad, y la civilización islámica y humana.

Lo que se mencionó aquí brevemente, no es más que una ligera alusión sobre el papel desempeñado por la Shî'ah en el ámbito de la ciencia y la civilización islámica. Para mayor información es necesario referirse a las fuentes relacionadas específicamente al tema.<sup>44</sup>

---

<sup>44</sup> *Al-Fehrest* de Ibn Nadîm; *Ri'yâl An-Na'y'yâshî*, *Al-Fehrest* del Sheij At-Tûsî; *Ta'sîs Ash-Shî'ah li 'Ulûm Al-Islâm*; *Adh-Dharî'ah ilâ Ta'sânîf Ash-Shî'ah*; *A'îân Ash-Shî'ah*; el tomo sexto de *Buḥûz fi-l Milal wan Niḥal*, y otros libros.

## **La Unidad de los Musulmanes**

La Shí'ah no ve que las diferencias en las ramas o normas de la ley sean un inconveniente para que se establezca la hermandad entre los musulmanes, y para unir las filas de los musulmanes frente al imperialismo tiránico.

Asimismo, la Shí'ah sostiene que realizar reuniones de diálogo académico bajo un ambiente sereno y afable, puede solucionar muchos de los problemas y discrepancias ideológicas y jurídicas (que a veces impiden la unión y la armonía).

Básicamente, las diferencias de opinión y de método conforman un asunto natural en la humanidad, y cerrar la puerta del diálogo y la discusión académica frente a los sabios, pensadores y juristas ocasiona la muerte del conocimiento y la aniquilación del espíritu de investigación.

Así, los sabios shíitas imamitas en todas las épocas se esforzaron por dejar en claro las realidades planteando discusiones académicas y doctrinales, y en la práctica siempre vieron con beneplácito cualquier paso necesario para unificar las filas de los musulmanes y aunar sus corazones contra los enemigos declarados del Islam.

# Las Ciencias Coránicas

(Parte IV)

**Autor: Husain Yavân Arasteh**

**Traducción: Zohre Rabbani - Colaboración: Martha Golzar**

## Capítulo Cuarto

### La Primera y Última Aleya y Sura

#### **A) La primera Aleya y Sura.**

ES NECESARIO Y BENÉFICO conocer la primera aleya y sura descendidas, en especial para quienes investigan la cronología del descenso de éstas y estudian las aleyas referentes a cada tema así como el orden de su descenso. Casi todos los expertos en Ciencias Coránicas investigan minuciosamente lo referente a los tópicos del “descenso del Corán”. Aparte del beneficio práctico, no debe quedar ningún punto incógnito en cuanto al Corán. Deben ser evidentes y esclarecidos todos los horizontes del Corán, incluso en las particularidades de este Libro Sagrado.

En cuanto a la primera aleya y sura reveladas, los investigadores y expertos del Corán, declaran que la primera sura fue la *Sûra Al-‘Alaq* (Nº 96), cuyas primeras cinco aleyas fueron reveladas en el comienzo de la Misión Profética. Los dichos corroboran esta versión. Ha sido narrado



de Imâm Aṣ-Ṣâdiq (P): “Lo primero que ha sido revelado al Enviado de Dios (BP) fue:

... \*

*Bismil-lahir-Rahmânir-Rahîm, Iqra' bismi Rabbika...*

*«En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso \* ¡Lee! En el Nombre de tu Señor...».*<sup>1</sup>

Algunos han dicho: “La *Sûra Fâtihatul Kitâb* es la primera sura revelada”<sup>2</sup>. Zamajsharî en su obra *Al-Kash-shâf* trasmitiendo esta misma versión de Ibn ‘Abbâs y Muÿâhid, dice: “La mayoría de los intérpretes opinan que la primera Sura revelada ha sido *Fâtihatul Kitâb*”.<sup>3</sup>

Sin embargo, esta opinión no es correcta ya que en primer lugar son pocos los que sostienen esta versión; en segundo lugar, los expertos de las Ciencias del Corán afirman que la *Sûra Al-Hamd* (o *Fâtihatul Kitâb*) es la primera sura completa que fue revelada, pero las cinco aleyas de la *Sûra Al-‘Alaq* fueron reveladas con anterioridad.<sup>4</sup>

En el orden de la revelación la *Sûra Fâtihatul Kitâb*, según lo transmitido por Yâbir Ibn Zâid, es la quinta sura, es decir, una de las primeras suras reveladas. Según algunos libros históricos, el Profeta (BP) realizaba la oración desde los comienzos de su Misión Profética, y personas como Imâm ‘Alî (P) y Jadîÿah lo acompañaban. Por otro lado vemos en los dichos: “No es correcta la oración sin recitar *Fâtihatul*

---

<sup>1</sup> *At-Tamhîd*, t.1, p.124; *Al-Mîzân*, t.20, p.378.

<sup>2</sup> *Ṣaḥîḥ Al-Bujârî*, t.1, cap. “Cómo fue el comienzo del *wahî*”; *Al-Itqân*, t.1, p.76; *Manâhil-ul ‘Irfân*, t.1 p.93.

<sup>3</sup> *Al-Kash-shaf*, t.4, p.270.

<sup>4</sup> *Tâ’rîj Qur’ân*, Dr. Râmîâr, p.592.

**Kitâb”**. Entonces esta sura debe ser una de las más antiguas suras, reveladas en forma completa en los principios de la Misión Profética.

## **B) La última aleya y sura.**

### *.La última aleya*

EXISTEN DIFERENTES OPINIONES respecto a la última aleya descendida. Zarqânî en su obra *Manâhil-ul ‘Irfân* ha registrado diez opiniones a este respecto.<sup>5</sup>

Algunas de estas opiniones son:

1. La Aleya: - *«Y temed el día en el que regreséis a Al·lah...»*<sup>6</sup> (según lo indicado por Ibn ‘Abbâs y Abî Hâtîm).
2. La Aleya: - *«¡Vosotros los que creéis! Temed a Al·lah y renunciad a cualquier beneficio de usura que os quede...»*<sup>7</sup> (según lo transmitido por Ibn ‘Abbâs e Ibn ‘Umar).
3. La Aleya:

*«¡Vosotros que creéis! Cuando tratéis entre vosotros un préstamo con plazo de devolución, ponedlo por escrito»*<sup>8</sup>

Afirma Suîûtî:

“No existe contradicción alguna entre las narraciones que consideran estas tres aleyas como las últimas, ya que todas han sido

---

<sup>5</sup> *Manâhil-ul ‘Irfân*, t.1, p.97-100.

<sup>6</sup> *Sura Al-Baqarah*, 2:281.

<sup>7</sup> Ídem, 278.

<sup>8</sup> Ídem, 282.

reveladas en una sola vez, del mismo modo que en el orden del Libro están juntas, y la causa de su revelación es la misma. Cada uno de los transmisores consideró como última una de esas aleyas, y en cada caso su opinión es correcta.<sup>9</sup>

Zarqânî en su obra *Manâhil-ul 'Irfân* considera la aleya 281 de la *Sûra Al-Baqarah* como la última y escribe: “Ha sido transmitido de Ibn ‘Abbâs, que el Profeta (BP) ha vivido solo nueve noches luego del descenso de esta aleya”.

#### 4. La Aleya:

***«Hoy, os he completado vuestra Religión, he culminado Mi bendición sobre vosotros y he aceptado complacido el Islam para vosotros como Religión».***<sup>10</sup>

la'qûbî ha dicho: “Esta fue la última aleya cuya revelación tuvo lugar en un sitio llamado *Gadîr Jumm*, en el momento de designar a Imâm ‘Alî (P) para el Imamato”. El autor de *At-Tamhîd*, prefiere la opinión de la'qûbî, ya que esta aleya fue la anunciación para perfeccionar la religión y advertencia de la culminación de la revelación. Aceptando las dos opiniones entre las últimas aleyas de la *Sûra Al-Baqarah* y esta aleya, podemos decir que las primeras tres aleyas mencionadas fueron las últimas aleyas referentes a las leyes prácticas a seguir en el Islam, y esta cuarta aleya, es la última revelación.<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> *Al-Itqân*, t.1, p.87.

<sup>10</sup> *Sûra Al-Mâ'idah*, 5:3.

<sup>11</sup> *At-Tamhîd*, t.1, p.128 y 129.

## La última sura.

EXISTEN TRES VERSIONES respecto a la última sura descendida:

**1) Sura Al-Mâ'idah. 2) Sura Al-Barâ'ah o At-Taûbah. 3) Sura An-Naşr.**

Existe una narración de Imâm Aş-Şâdiq (P) que dice:

**“La primera aleya que fue revelada al Enviado de Dios (BP) fue: *“Bismil-lahi Ar-Rahmân Ar-Rahîm, Iqra’ bismi Rabbika...”* («En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso \* ¡Lee! En el nombre de tu Señor...»), y la última fue: ( إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ )- *“Idha yâ’a naşrul-lahi wal fath*” («Cuando venga el auxilio de Dios y la victoria...»).**<sup>12</sup>

Muchos opinan que las suras *Al-Mâ'idah* y *At-Taûbah* no son las últimas suras descendidas en forma completa, sino que es considerando sus primeras aleyas que la *Sûra At-Taûbah* fue la última sura descendida.

La última sura descendida en forma completa fue la *Sûra An-Naşr* (110). Ibn ‘Abbâs argumentó: *“Idha yâ’a naşrul-lahi wal fath*” («Cuando venga el auxilio de Dios y la victoria...»), fue la última sura descendida en forma completa”.

Existe una narración que argumenta que cuando la *Sûra An-Naşr* fue descendida, el Profeta (BP) la recitó para sus Compañeros. Todos se pusieron contentos, a excepción de ‘Abbâs, el tío del Profeta, que lloró

---

<sup>12</sup>*Al-Mîzân*, t.20, p.378.

al escucharlo. El Profeta (BP) le preguntó la causa de su tristeza, él respondió: “Creo que esta sura es el anuncio de tu partida”.<sup>13</sup>

### **Conclusión:**

1. Las primeras cinco aleyas de la bendita *Sura Al-‘Alaq* (96) fueron las primeras aleyas reveladas.
2. La *Sûra Fâtihatul Kitâb* (1) fue la primera sura, y la *Sûra An-Nasr* (110) la última sura revelada en forma completa.

## **Capítulo Quinto**

### **Las Suras y Aleyas Mecanas y Medinesas**

#### **A) Las ventajas de esta división.**

LAS SURAS Y ALEYAS DEL GENEROSO CORÁN, por diversas razones, han sido divididas en dos partes, mecanas o medinesas.

Algunas de estas razones son:

1. Conocer la cronología de la convocatoria y el mensaje del Profeta (BP), así como la forma del desarrollo y legislación de los mandatos y leyes en el Corán.
2. Las ventajas que resultan de conocer la anterioridad o posterioridad de las aleyas o suras para poder restringir o exceptuar juicios absolutos o generales del Corán, y también a veces para distinguir las aleyas abrogantes de las abrogadas.
3. Conocer una de las dimensiones del milagro del Corán y su inmunidad ante cualquier alteración, que se obtiene a través de un estudio y meditación en las suras mecanas y medinesas. Esto es, las suras mecanas generalmente son suras pequeñas que contienen aleyas cortas y de ritmo uniforme, contrario a las suras medinesas. Estas características en el

---

<sup>13</sup>*Manâhil-ul ‘Irfân*, t.1, p.100; *At-Tamhîd*, t.1, p.129; *Mayma ‘ul Baiân*, t.10, p.844; *Al-Mizân*, t.20, p.378.

principio del descenso del Corán por un lado presentan el aspecto milagroso de desafiar a todos para que traigan algo parecido, y por otro lado hacían inmune al Corán frente a cualquier alteración, ya que su aprendizaje y memorización resultaban fácil.

## **B) El criterio de esta división.**

HAN SIDO MENCIONADOS TRES CRITERIOS para diferenciar las suras mecanas de las medinesas.

**1)** El criterio del “tiempo”. **2)** El criterio del “lugar”. **3)** El criterio del “grupo interlocutor del Corán”.

**1.** El criterio del tiempo: En este caso la emigración del Profeta (BP) a Medina ha sido utilizada como criterio. Cada aleya y sura descendida antes de la hégira o en el camino antes de llegar a Medina, es considerada como “mecana”, y todas aquellas reveladas luego de la hégira -aunque haya sido revelada en La Meca- son llamadas “medinesas”.

**2.** El criterio del lugar: En este criterio, el lugar de la revelación de cada aleya es el que determina. Todo lo revelado en La Meca y sus alrededores es “mecano”, y todo lo revelado en Medina y sus alrededores es “medinense”. Entonces, las aleyas y suras que no fueron reveladas ni en La Meca ni en Medina, no son ni “mecanas” ni “medinesas”.

**3.** El criterio del “grupo interlocutor del Corán”: Las aleyas y suras dirigidas a la gente de La Meca, o sea, las que comienzan con “*îâ aîiuhan nâs!*” («*¡Oh gentes!*») son mecanas, y las aleyas y suras dirigidas a los habitantes de Medina o sea las que comienzan con “*îâ aîiuhal-ladhîna âmanû!*” («*¡Oh creyentes!*»), son llamadas medinesas (Ibn Mas’ûd).

Lo más famoso entre los intérpretes del Corán es el primer criterio en cuanto a la separación entre suras mecanas y medinesas.<sup>14</sup>

### C) Las características de las suras mecanas y medinesas.

LAS CARACTERÍSTICAS que generalmente existen en las suras mecanas son:

1. La convocatoria a los fundamentos de las creencias islámicas, tales como: la fe en Dios y el día del Juicio Final, la presentación de escenas de ese Día y los estados de los que se encuentran en el Paraíso y en el Infierno.

2. La brevedad de las suras y aleyas, el ritmo de las aleyas y las oraciones concisas y reducidas.

3. Discusión con los inicuos y anulación de sus creencias.

4. La multiplicidad de los juramentos a Dios en el día del Juicio, el Corán, etc. En las suras mecanas existen aproximadamente treinta juramentos, mientras que en las suras medinesas únicamente se ha empleado el juramento en dos casos: «*¡Por tu Señor! No creerán hasta que te tomen por árbitro de sus disensiones, y cuando no hallen nada que objetar a lo que tú hayas sentenciado...*»<sup>15</sup>, y: «*¡Por tu Señor! Que seréis resucitados y luego se os hará saber lo que hicisteis*».<sup>16</sup>

5. La multiplicidad de las historias de los Profetas y las comunidades anteriores, así como la historia del Profeta Adán e Iblís (el Demonio).

6. La multiplicidad del uso “*¡Îâ aîiuhan nâs!*” («*¡Oh gentes!*»), y la escasez del uso de “*¡Îâ aîiuhal-ladhîna âmanû!*” («*¡Oh creyentes!*»).<sup>17</sup> En las aleyas 21 y 168 de la *Sûra Al-Baqarah*, y aleya 1

---

<sup>14</sup> *Al-Itqân*, t.1, p.26.

<sup>15</sup> *Sûra An-Nisâ*, 4:65.

<sup>16</sup> *Sûra At-Tagâbun*, 64:7.

<sup>17</sup> *Mûyîz ‘Ulûmil Qur’ân*, p.143.

de la *Sûra An-Nisâ'*, a pesar de ser una sura medinesa se ha utilizado “*¡Îâ aîiuhan nâs!*”.

Ibn Hîsâr ha argumentado: “Todos están de acuerdo en que la *Sûra Al-Hayy* es mecana, no obstante en la aleya 77 de esta sura existe “*¡Îâ aîiuhal-ladhîna âmanû! Irka'û wasyudû...*” («*¡Oh creyentes! Inclinaos y prosternaos...*»).

<sup>18</sup>

7. Las aleyas y suras mecanas son encendidas, fuertes y categóricas; en sus aleyas existe una homogeneidad en el sonido.

8. La convocatoria hacia los valores religiosos y la exaltada moral, tales como: amor, sinceridad, respeto hacia el prójimo, bondad a los vecinos, amabilidad hacia los padres; y la lucha en contra de las inmoralidades, tales como: asesinatos, derramamiento de sangre y despojar al huérfano de su derecho, etc.

Así mismo podemos afirmar que son mecanas todas las suras que comienzan con letras aisladas –a excepción de las suras *Al-Baqarah* y *Âli 'Imrân* -.

Las características de las suras medinesas en general son:

1. La extensión de las suras y aleyas.
2. La discusión con la Gente del Libro (cristianos y judíos).
3. Enfrentamiento con los hipócritas.
4. La multiplicidad de la mención del “*ÿihâd*” (lucha en el camino de Dios), y el permiso para el mismo y sus reglas.
5. La explicación de los preceptos de “*hudûd*” (sanciones y penas dictaminadas en el Corán), las obligaciones, los derechos, la herencia, las leyes políticas y económicas y los convenios.
6. La explicación de los indicios y argumentos de las verdades religiosas.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> *Al-Itqân*, t.1, p.52 y 53.

<sup>19</sup> *Mûyîz 'Ulûmil Qur'ân*, p.144.



## D) Recuadro de las suras mecanas y medinesas.

AL FINAL DE ESTE CAPÍTULO, siguiendo otros libros de las Ciencias Coránicas que mencionan las suras mecanas y medinesas en el orden de su revelación, echaremos un breve vistazo a las suras. Generalmente son utilizadas como documento de las narraciones, la de Ibn ‘Abbâs y Yâbir Ibn Zâid. Su’ûtî y los demás, los utilizan como criterio en el orden de la revelación de las suras.

Su’ûtî menciona lo dicho por Ibn ‘Abbâs respecto al orden de las suras en su obra *Al-Itqân* (t.1, p.31 a 32). En esta narración, no ha sido mencionada la *Sûra Fâtiḥatul Kitâb*; no obstante en la narración que relata de Yâbir en la página 81, menciona la *Sûra Fâtiḥatul Kitâb* como la quinta sura mecana. Según estos dichos el número de suras mecanas es de ochenta y seis suras y el número de suras medinesas es de veintiocho. Nosotros, siguiendo lo registrado en el libro *At-Tamhîd*, que menciona la *Sûra Fâtiḥatul Kitâb* en el orden según lo dicho por Ibn ‘Abbâs, hemos elaborado el recuadro de las suras. En este orden tenemos en cuenta el comienzo de cada sura, entonces, si algunas aleyas de una sura fueron reveladas, y luego fue descendida otra sura, y posteriormente fueron reveladas aleyas que completan la primera sura, entonces en este orden, nosotros hemos registrado primero la sura cuyas primeras aleyas fueron reveladas antes.

**CUADRO DEL ORDEN DEL DESCENSO DE LAS SURAS MECANAS  
(86 SURAS)**

<b>Orden de descenso</b>	<b>Orden actual</b>	<b>Nombre de la Sura</b>
1	96	<i>Al-‘Alaq</i> El Coágulo
2	98	<i>Al-Qalam</i> El Cálamo
3	73	<i>Al-Muzzammil</i> El Enmantado
4	74	<i>Al-Muddazzir</i> El Arropado
5	1	<i>Al-Fâtihah</i> La Apertura
6	111	<i>Al-Masad</i> La Fibra de Palma
7	81	<i>At-Takwîr</i> El Arrollamiento
8	87	<i>Al-A‘lâ</i> El Altísimo
9	92	<i>Al-Laîl</i> La Noche
10	89	<i>Al-Fayr</i> La Alborada
11	93	<i>Ad-Duhâ</i>

		La Media Mañana
12	94	<i>Al-Inshirâh</i> El Sosiego
13	103	<i>Al-‘Asr</i> La Época
14	100	<i>Al-‘Âdiât</i> Los Corceles
15	108	<i>Al-Kauzar</i> La Abundancia
16	102	<i>At-Takâzur</i> El Afán de Lucro
17	107	<i>Al-Mâ ‘ûn</i> La Asistencia
18	109	<i>Al-Kâfirûn</i> Los Incrédulos
19	105	<i>Al-Fîl</i> El Elefante
20	113	<i>Al-Falaq</i> El Alba
21	114	<i>An-Nâs</i> La Gente
22	112	<i>At-Taûhîd</i> La Unicidad
23	53	<i>An-Naym</i> La Estrella
24	80	<i>‘Abasa</i> Frunció el ceño
25	97	<i>Al-Qadr</i>

		El Decreto
26	91	<i>Ash-Shams</i> El Sol
27	85	<i>Al-Burûy</i> Las Constelaciones
28	95	<i>At-Tîn</i> La Higuera
29	106	<i>Quraîsh</i>
30	101	<i>Al-Qâri ‘ah</i> La Calamidad
31	75	<i>Al-Qiâmah</i> La Resurrección
32	104	<i>Al-Humazah</i> El Difamador
33	77	<i>Al-Mursalât</i> Los Enviados
34	50	<i>Qâf</i>
35	90	<i>Al-Balad</i> La Ciudad
36	86	<i>At-Târiq</i> El Astro Nocturno
37	54	<i>Al-Qamar</i> La Luna
38	38	<i>Sad</i>
39	7	<i>Al-A ‘râf</i> Los Murallones
40	72	<i>Al-ÿîn</i>

		Los Genios
41	36	<i>Îâ Sîn</i>
42	25	Al-Furqân El Diferenciador
43	35	<i>Fâtir</i> Originador
44	19	<i>Marîam</i> María
45	20	<i>Tâ Hâ</i>
46	56	<i>Al-Wâqi ‘ah</i> El Acontecimiento
47	26	<i>Ash-Shu ‘arâ’</i> Los Poetas
48	27	<i>An-Naml</i> Las Hormigas
49	28	<i>Al-Qasas</i> Los Relatos
50	17	<i>Al-Isrâ’</i> El viaje nocturno
51	10	<i>Îûnus</i> Jonás
52	11	<i>Hûd</i>
53	12	<i>Îûsuf</i> José
54	15	<i>Al-Hiÿr</i> Petra
55	6	<i>Al-’An ‘âm</i> Los Ganados

56	37	<i>As-Sâffât</i> Los Enfilados
57	31	<i>Luqmân</i>
58	34	<i>Saba'</i>
59	39	<i>Az-Zumar</i> Los Grupos
60	40	<i>Gâfir</i> Perdonador
61	41	<i>Fussilat</i> Las Detalladas
62	42	<i>Ash-Shûrâ</i> La Consulta
63	43	<i>Az-Zujruf</i> El Ornamento
64	44	<i>Ad-Dujân</i> La Humareda
65	45	<i>Al-ÿâziah</i> La Arrodillada
66	46	<i>Al-Ahqâf</i> Las Dunas
67	51	<i>Adh-Dhârîât</i> Los Aventadores
68	88	<i>Al-Gâshiîah</i> La que cubre
69	18	<i>Al-Kahf</i> La Caverna
70	16	<i>An-Nahl</i> Las Abejas
71	71	<i>Nûh</i>

		Noé
72	14	<i>Ibrâhîm</i> Abraham
73	21	<i>Al-Anbîâ'</i> Los Profetas
74	23	<i>Al-Mû'minûn</i> Los Creyentes
75	32	<i>As-Saydah</i> La Prosternación
76	52	<i>At-Tûr</i> El Monte
77	67	<i>Al-Mulk</i> El Reino
78	69	<i>Al-Hâqqah</i> La Inevitable
79	70	<i>Al-Ma'âriy</i> Los Escalones
80	78	<i>An-Nabâ'</i> La Noticia
81	79	<i>An-Nâzi'ât</i> Los Arrancadores
82	82	<i>Al-Infîtâr</i> La Hendidura
83	84	<i>Al-Inshiqâq</i> La Grieta
84	30	<i>Rûm</i> Los Bizantinos

85	29	<i>Al-‘Ankabût</i> La Araña
86	83	<i>Al-Muṭaffifîn</i> Los Mermadores

**CUADRO DEL ORDEN DEL DESCENSO DE LAS SURAS MEDINESAS  
(28 SURAS)**

<b>Orden del descenso</b>	<b>Orden actual</b>	<b>Nombre de la Sura</b>
87	2	<i>Al-Baqarah</i> La Vaca
88	8	<i>Al-Anfâl</i> Los Trofeos
89	3	<i>Âli ‘Imrân</i> - La Familia de ‘Imrân
90	33	<i>Al-Aḥzâb</i> Los Confederados
91	60	<i>Al-Mumtahānah</i> La Examinada
92	4	<i>An-Nisâ’</i> Las Mujeres
93	99	<i>Az-Zalzalah</i> El Terremoto
94	57	<i>Al-Hadîd</i> El Hierro
95	47	<i>Muḥammad</i>



96	13	<i>Ar-Ra'd</i> El Trueno
97	55	<i>Ar-Rahmân</i> El Misericordioso
98	76	<i>Al-Insân</i> El Ser Humano
99	65	<i>At-Talâq</i> El Divorcio
100	98	<i>Al-Baînah</i> La Prueba Clara
101	59	<i>Al-Hashr</i> La Congregación
102	110	<i>An-Nasr</i> El Triunfo
103	24	<i>An-Nûr</i> La Luz
104	22	<i>Al-Hayy</i> La Peregrinación
105	63	<i>Al-Munâfiqûn</i> Los Hipócritas
106	58	<i>Al-Mu'yâdalah</i> La Discusión
107	49	<i>Al-Hu'yurât</i> Los Aposentos
108	66	<i>At-Tahrîm</i> La Prohibición
109	62	<i>Al-ÿumu'ah</i> El Viernes

110	64	<i>At-Tagâbun</i> La Decepción Recíproca
111	61	<i>As-Saff</i> La Fila
112	48	<i>Al-Fath</i> La Victoria
113	5	<i>Al-Mâ'idah</i> La Mesa Servida
114	9	<i>At-Taûbah</i> El Arrepentimiento

### Las excepciones

¿ACASO EN LAS SURAS MECANAS existen aleyas medinesas o viceversa? Muchos han respondido positivamente a esta interrogativa. Suîûtî en una extensa explicación menciona las excepciones de las aleyas en las diferentes suras. Por ejemplo ha dicho: “En la *Sûra Al-Baqarah* que es medinesa, existen dos excepciones, que son las aleyas 109 y 272...”<sup>20</sup>

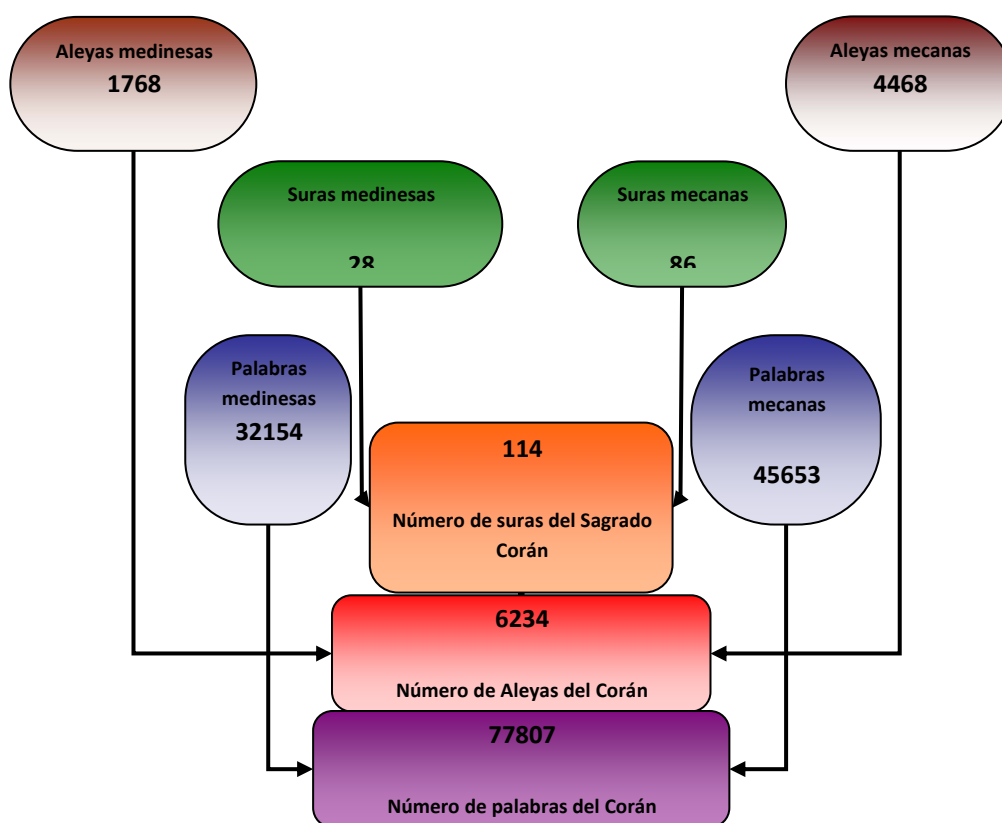
*At-Tamhîd* ha mencionado los mismos casos en forma desarrollada, no obstante ha rechazado la existencia de excepciones tanto en las suras medinesas como en las suras mecanas.<sup>21</sup>

El “Diccionario Estadístico del Censo de las Palabras del Generoso Corán”, expone las aleyas exceptuadas basándose en la obra de exégesis *Al-Kash·shâf* de Zamajsharî que concuerda también con el *Tanwîr Al-Miqîâs min Tafsîr Ibn ‘Abbâs*, con el *Tâ'rîj-ul Qur'ân* de Abû

<sup>20</sup> *Al-Itqân*, t.1, p.43 a 52.

<sup>21</sup> *At-Tamhîd fî 'Ulûmil Qur'ân*, t1, p.137-203.

‘Abdul-lah Zanjânî, y con *Al-Mu‘jamul Mufahras*. Él ha presentado en dos recuadros la clasificación de los vocablos medinenses en las suras mecanas, separando las suras y aleyas; y la clasificación de los vocablos mecanos en suras medinesas, separando las suras y aleyas. A continuación mostramos la conclusión de este estudio estadístico.<sup>22</sup>



<sup>22</sup>Farhang Âmârî Kalimât Qur'ân Karîm, t.1, p.36 y 37.

## Número de suras, aleyas y vocablos del generoso Corán, separando las mecanas de las medinesas.

Sura	Núm. Suras	Núm. Aleyas	Divididas en		Núm. Palabras	Divididas en	
			Mecanas	Medinesas		Mecanas	Medinesas
Mecana	51	1683	1683	-	11492	11492	-
Medinesa	26	1419	-	1419	26412	-	26412
Mecana c/aleyas medinesas	35	2930	2776	154	36154	34013	2142
Medinesa con aleyas mecanas	2	204	9	195	3748	148	3600
<b>Total</b>	<b>114</b>	<b>6236</b>	<b>4468</b>	<b>1768</b>	<b>77807</b>	<b>45653</b>	<b>32154</b>

Considerando esta estadística, el Sagrado Corán contiene 4.468 aleyas mecanas con 45.653 términos, y 1.768 aleyas medinesas con 32.154 términos; o sea, 71.6% de aleyas mecanas y 28.4% de aleyas medinesas. Estos porcentajes para los términos utilizados son 58.7% (aproximadamente tres quintos), y 41.3% (aproximadamente dos quintos), respectivamente.

### Conclusión:

1. Las aleyas y suras del Generoso Corán han sido divididas en dos grupos: mecanas y medinesas.
2. Las aleyas y suras reveladas antes de la Hégira son llamadas mecanas, y las aleyas y suras reveladas después de la Hégira son llamadas medinesas.
3. Las características más observadas en las suras mecanas son: la convocatoria a las creencias básicas, la moral exaltada, referencia

al día del Juicio Final, al Paraíso y al Infierno, discusión con los inicuos, la multiplicidad del empleo de juramentos, las historias de los Profetas, la brevedad de las suras, el ritmo uniforme en sus aleyas y los mensajes concisos y reducidos.

4. Las características de las suras medinesas son: discusión con la gente del Libro, enfrentamiento con los hipócritas, la mención del “*ÿihâd*” y sus mandatos, el desarrollo de los mandatos de las sanciones coránicas, obligaciones, derechos, herencia, las leyes políticas y económicas y convenciones; así mismo la extensión de las aleyas y suras.

5. El Corán posee 86 suras mecanas y 28 suras medinesas.

# El Imam Al-Mahdî (P) en el Corán

POR: ZOHRE RABBANI - SUMEIA YOUNES

EL TEMA DEL MAHDÎ, de la "espera del Salvador", de la "aparición del Imam", ha llenado libros y documentos de diferentes escuelas islámicas. El propio Profeta (BP) lo expuso y el Imam 'Alî (P) y el resto de los Imames siempre han hablado de ello, refiriéndose detalladamente a las particularidades del "Esperado", "su aparición" y el deber de quienes lo esperan.

Entonces, teniendo en cuenta esto, ¿acaso es posible que un tema tan importante como éste no haya tenido fuentes y raíces en el Libro de Dios? Un tema del cual existen cientos de dichos tanto del Profeta (BP) como de los inmaculados Imames (P) sin duda alguna posee raíces coránicas.

El Generoso Corán explícitamente se refiere a cuestiones del futuro de la humanidad, a los sucesos de los últimos tiempos, al triunfo del bien y de los bienhechores en el universo y que los virtuosos llegarán a gobernar el mundo.

Esta serie de aleyas, según los exegetas del Corán, quienes se documentan en las tradiciones islámicas, se refieren al Mahdî —que *Al-lah* apresure su aparición- y su manifestación en los últimos tiempos. He aquí una serie de aleyas referentes al tema:

## Aleya 1:

**«Hemos escrito en los Salmos, después de la Amonestación, que la Tierra la heredarán Mis siervos virtuosos».**<sup>1</sup>

(Al-Anbiâ'; 21:105)

El Imam Muḥammad Al-Bâqir (P) dijo:

**“Estos siervos virtuosos que heredarán la Tierra son los discípulos del Mahdî en los últimos tiempos”.**<sup>2</sup>

El sabio Ṭabarsî, luego de transmitir este *ḥadîz* dice: “La prueba de la veracidad del *ḥadîz* del Imam Al-Bâqir (P) es un dicho que ambas escuelas islámicas relatan del Profeta (BP):

**“Si no quedara de la vida del mundo más que un día, Dios lo alargará tanto hasta que aparezca un hombre virtuoso (*ṣalîḥ*) de mi descendencia y él llenará el mundo de justicia y equidad de la misma forma que habrá sido llenado de injusticia y opresión”.**<sup>3</sup>

El Imam Abû Bakr Aḥmad ibn Husein Beihaqî, en el libro *Al-Ba'z ua-n Nushûr*, relata numerosos dichos al respecto y su nieto Abûl Ḥasan ‘Ubaidul·lah ibn Muḥammad ibn Aḥmad, nos lo ha transmitido en el año 518 de la hégira<sup>4</sup>.

## **Aleya 2:**

---

<sup>1</sup>Leemos expresiones similares en el Antiguo Testamento. Por ejemplo en los Salmos de David, en el Salmo 37, N° 9, 10 y 11 leemos: “... *pero los que esperan en Jehová, ellos heredarán la Tierra · Pues de aquí a poco no existirá el malo; observarás su lugar, y no estará allí · Pero los mansos heredarán la tierra*”. Luego en el N° 18 leemos: “*Conoce Jehová los días de los perfectos, y la heredad de ellos será para siempre*”. Y en el N° 29 dice: “... *Los justos heredarán la Tierra*”.

<sup>2</sup>Ta'wîl Al-Aiât, t.1, p.332. *ḥadîz* 22; Al-Burhân, t.5, p.257, *ḥadîz* 5.

<sup>3</sup>At-Ṭabarsî, *Maḃma' Al-Baiân fî Tafsîr Al-Qur'ân*, ediciones Dâr Ihiâ' At-Turâz Al-'Arabî, Beirut, t.7, p.66.

<sup>4</sup>Tafsîr Maḃma' Al-Baiân, t. 7 p. 6667.

**«Quisimos agradecer a los que fueron oprimidos en la Tierra y hacer de ellos Imames y disponerlos herederos».**

(Al-Qaṣaṣ; 28: 5)

Esta aleya también, según palabras del Imam ‘Alî en *Nahy-ul Balâghah* y dichos de otros Imanes, se refiere a los oprimidos y despojados, a los seguidores del camino de la verdad, y a los benevolentes de entre ellos que heredarán el gobierno de la Tierra, y este asunto acontecerá luego de la aparición de la Prueba certera y categórica de Dios (*Huṣṣah*)<sup>5</sup>.

Asimismo, el Sheij Abû Ĭa‘far Aṣ-Ṣadûq (P) transmitió un dicho del Imam ‘Alî (P) que dice:

**“Esta aleya se refiere a nosotros”.**<sup>6</sup>

### **Aleya 3:**

**«En esa ocasión los creyentes fueron puestos a prueba y sufrieron una violenta conmoción».**

(Al-Aḥzâb; 33:11)

Dijo Amîr Al-Mu‘minîn ‘Alî (P):

**“Ciertamente que sobrevendrá para la gente una época en la que la verdad estará cubierta y la falsedad manifiesta y célebre. Y ello será cuando los de mayor preponderancia entre la gente sean sus enemigos, se acerque la promesa de verdad, se incremente la incredulidad, y se manifieste la corrupción. Entonces los creyentes**

---

<sup>5</sup>Ibíd., p. 239.

<sup>6</sup>*Tafsîr Nûr Az-Zaqalain*, t. 4, p. 107-111.



serán probados y sufrirán una violenta conmoción. Los incrédulos les atribuirán calificativos de malvados, y el esfuerzo del creyente consistirá en resguardar su vida de quienes le son más cercanos; luego Dios concederá el sosiego a Sus amigos y el Dueño de la Orden se manifestará a Sus enemigos.”<sup>7</sup>

#### **Aleya 4:**

*«¡Creyentes! Si uno de vosotros apostata de su fe... Al-lah suscitará un pueblo al cual Él amará y Le amarán, siendo humildes con los creyentes, altivos con los infieles, que lucharán por Al-lah y que no temerán la censura de nadie»*

(Al-Mâ'idah; 5:54)

Encontramos en el *Tafsîr* de ‘Alî ibn Ibrâhîm: “...Esta aleya se refiere al *Qâ'im* y sus discípulos, esos mismos que luchan en el camino de Dios en el mundo y no vacilan ante el reproche de nadie”<sup>8</sup>.

#### **Aleya 5:**

*«A quienes de vosotros crean y obren bien, Al-lah les ha prometido que ha de hacerles sucesores en la Tierra, como ya había hecho con sus antecesores. Y que ha de consolidar la religión que Le complació que profesaran»*

---

<sup>7</sup>*Ihtiyâ' As-Sadûq*, p. 73.

<sup>8</sup>*Tafsîr Nûr Az-Zaqalain*, t. 1, p. 641.

El Shaij Tabarsî, ha transmitido de los Imames de Ahl-ul Bait (P) que esta aleya se refiere al Imam Al-Mahdî (P). Âbî ‘Abdil·lah (el Imam As-Sâdiq –P-), respecto a la Palabra de Dios, Majestuoso e Imponente: «*A quienes de vosotros crean...*» (hasta el final de la bendita aleya), dijo: “(Se refiere al) *Qâ’im* (P) y a sus compañeros”.<sup>9</sup>

El Sheij Abû An-Nadr ‘Aiâshî, según su propia cadena de transmisión, relata del Imam Zain Al-‘Abdinîn (P), que el Imam, luego de recitar esta aleya dijo:

**“¡Por Dios! que ellos son nuestros seguidores. Dios dispondrá este asunto para ellos en manos de un hombre de nuestra descendencia. Este hombre es el Mahdî de esta comunidad y es el mismo respecto al cual dijo el Profeta (BP): “Si no quedara de la vida del mundo más que un día, Dios lo alargará tanto hasta que aparezca un hombre virtuoso (*sâlih*) de mi descendencia, cuyo nombre es mi nombre (Muhammad), y él llenará el mundo de justicia y equidad de la misma forma que habrá sido llenado de injusticia y opresión”.**

Un dicho parecido ha sido narrado del Imam Al-Bâqir y del Imam As-Sâdiq (P). El Shaij Tabarsî continúa: “Debido a que la expansión de la religión en toda la Tierra y un gobierno mundial no se ha concretado aún, seguramente sucederá en el futuro, ya que esto es una promesa divina -según la aleya coránica-, y la promesa divina es indefectible”<sup>10</sup>.

### **Aleya 6:**

---

<sup>9</sup>*Tafsîr Al-Burhân*, t. 3, p. 146.

<sup>10</sup>*Mayma’ Al-Baiân*, t. 7, p. 152. *Tafsîr Al-Burhân*, t. 3, p. 147.

**«¡...Y recuérdales los días de Al·lah...!»**

*(Ibrâhîm; 14:5)*

Dijo Aṣ-Ṣâdiq (P):

**“Los días de *Al·lah*, Majestuoso e Imponente, son tres: el día que aparezca el Restaurador, el día de *Raÿ‘at* (en que retornarán a la vida algunas personas por voluntad de Dios) y el Día del Juicio Final”.<sup>11</sup>**

### **Aleya 7:**

***«Sabed, que los amigos de Al·lah, no tendrán temor ni estarán atribulados».***

*(lûnus; 10:62)*

Dijo el Imam Aṣ-Ṣadiq (P):

**“Bienaventurados los seguidores del Restaurador, quienes lo esperan en época de su ocultación y le obedecen luego de su aparición. «Ellos son los amigos de Dios, quienes no tendrán temor ni estarán atribulados».<sup>12</sup>**

### **Aleya 8:**

***«¡Creyentes! ¡Tened paciencia, rivalizad en ella! ¡Sed perseverantes! ¡Temed a Al·lah! Quizás, así, prosperéis».***

---

<sup>11</sup> *Al-Jiṣâl*, p. 108.

<sup>12</sup> *Kamâl Ad-Dîn*, t. 2, p. 357.

(Ali 'Imrân; 3: 200)

El Imam Al-Bâqir (P) respecto a la Palabra de *Al·lah*, Imponente y Majestuoso: «**¡Oh creyentes! ¡Tened paciencia, rivalizad en ella! ¡Sed perseverantes!**!», dijo:

**“Tened paciencia para realizar los preceptos obligatorios, resistid frente a vuestros enemigos, y perseverad en relación con vuestro Imam Esperado (acatad sus derechos)”.**<sup>13</sup>

### **Aleya 9:**

***«Todos tienen una dirección adonde volverse. ¡Rivalizad en las buenas obras! Dondequiera que os encontréis, Al·lah os juntará. Al·lah es Omnipotente».***

(Al-Baqarah; 2: 148)

El Imam Al-Bâqir (P), en respuesta a una pregunta que le hicieron en cuanto a esta aleya, dijo:

**“Las buenas obras (*al-jairât*) quiere decir “*al-wilâiah*” (aceptar la supremacía de los Infalibles en la creencia y en la práctica) y cuando Dios dice: «*Dondequiera que os encontréis, Al·lah os juntará*», se refiere a los compañeros del Restaurador que son más de 310 personas”. Y luego dijo: “Por Dios que ellos son la misma comunidad contada que, ijuro por Dios!, que al igual que nubes en el otoño, en un solo instante se juntarán”.**<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup>*Tafsîr Al-Burhân*, t. 1, p. 334.

<sup>14</sup>*Tafsîr Nûr Az-Zaqalain*, t. 1, p. 139-140; *Al-Kâfi*, t.8, p.313.

## Aleya 10:

***«Él es quien ha enviado a Su Mensajero con la Dirección y con la religión verdadera para que, a despecho de los asociadores, prevalezca sobre toda otra religión».***

(At-Taubah: 9: 33)

Rashîd-ud Dîn Meibudî, en *el Tafsîr Kashf-ul Asrâr*, al comentar esta aleya dice: “*Rasûl* en esta aleya es el Profeta Muhammad (BP), la guía es el Corán y la fe, y la religión verdadera es el Islam. Dios hará triunfar esta religión sobre otras, y este asunto tendrá lugar en el futuro y aún no ha sucedido. Y no acaecerá el Día de la Resurrección a menos que ello acontezca.”

Abû Sa‘îd Jidrî transmitió que el Profeta (BP) habló sobre una desgracia que acontecería para esta comunidad, hasta el punto que **“debido a la gran tiranía y opresión, nadie encontrará refugio para sí. Cuando ello suceda, Dios hará levantarse a un hombre de mi familia, quien llenará la Tierra de justicia y equidad, así como antes habrá sido llenada de opresión. Todas las criaturas del cielo, y todos los seres de la Tierra estarán complacidos con él. En esos días, no habrá una gota de lluvia en los cielos a menos que penetre en la tierra, y no habrá planta sobre la tierra sin que brote. Serán unos días tan fructuosos y benditos que la gente anhelará que sus muertos regresen a la vida y a este mundo...”**<sup>15</sup>

## Aleya 11:

***«Y di: “¡Ha venido la Verdad y se ha disipado lo falso! ¡Lo falso tiene que disiparse!».***

---

<sup>15</sup>*Kashf Al-Asrâr*, t. 4, pp. 119-120.

(Al-Isrâ'; 17: 81)

Dijo el Imam Al-Bâqir (P) en cuanto a esta aleya:

**“Cuando se levante el Restaurador se disiparán los gobiernos falsos”.<sup>16</sup>**

### **Aleya 12:**

*«Les hicimos Imames, que dirigieran siguiendo Nuestra orden. Les inspiramos que obraran bien, erigieran la oración y dieran el zakât. Y nos rindieron culto».*

(Sura Al-Anbiâ', 21: 73)

Dijo el Enviado de Dios (BP):

**“¡Oh Yâbir! Cuando veas a mi hijo Al-Bâqir, hazle llegar mis saludos, puesto que él tendrá mi nombre y será el más parecido a mí entre la gente. Su conocimiento es mi conocimiento y su orden es mi orden. Siete de sus fieles infalibles hijos son los Imames benevolentes. El séptimo de ellos es el Mahdî, quien llenará el mundo de justicia y equidad, así como habrá sido llenado de injusticia y opresión”. Luego el Profeta recitó esta aleya: «Y les hicimos Imames, que dirigieran siguiendo Nuestra orden...»**

---

<sup>16</sup>*Bihâr Al-Anwâr*, t. 51, p. 62.

### **Aleya 13:**

*«A quienes de vosotros crea y obre bien, Al-lah les ha prometido que ha de hacerles sucesores en la Tierra, como ya había hecho con sus antecesores. Y que ha de consolidar la religión que le plugo profesaran. Y que ha de trocar su temor en seguridad. Me servirán sin asociarme nada. Quienes, después de esto, no crean, éstos son los perversos».*

(An-Nûr; 24: 55)

El Imam As-Sâdiq (P), respecto a esta aleya dijo:

**“(Se refiere al) Restaurador y sus compañeros”.<sup>17</sup>**

### **Aleya 14:**

*«No matéis a nadie que Dios haya prohibido, sino con justo motivo. Si se mata a alguien sin razón, damos autoridad a su pariente próximo, pero que éste no se exceda en la venganza. Se le auxiliará».*

(Al-Isrâ'; 17: 33)

Hûaîzî, en *Tafsîr Nûr Az-Zaqalain*, dice: El Imam Muḥammad Al-Bâqir (P) dijo:

---

<sup>17</sup>*Tafsîr Al-Burhân*, t. 3, p. 146.

“Esa persona es Husein ibn ‘Alî (P) quien fue matado injustamente, y somos nosotros los herederos de su derecho. Cuando nuestro Restaurador se manifieste, requerirá el resarcimiento de la sangre de Husein... «*Se le auxiliará*» se refiere a que el mundo no llegará a su fin hasta que no se erija un hombre de la Familia de Muḥammad (BP), que llenará el mundo de justicia y equidad, de la misma manera que habrá sido llenada de injusticia y opresión”.<sup>18</sup>

### **Aleya 15:**

*«¿Quién, si no, escucha la invocación del compelido, quita el mal y hace de vosotros sucesores en la Tierra?»*

(An-Naml; 27: 62)

Dijo el Imam Aṣ-Ṣâdiq (P):

“Esta aleya descendió respecto al *Qâ’im* de la Familia de Muḥammad (BP). ¡Juro por Dios que es él el compelido que cuando rece dos ciclos de oración junto al Maqâm de Ibrâhîm (junto a la Ka’bah), e invoque a Al-lah, Imponente y Majestuoso, le responderá, suprimirá el mal y lo dispondrá sucesor en la Tierra”.<sup>19</sup>

### **Aleya 16:**

*«El Remanente de Dios es mejor para vosotros, si es que sois creyentes. Y Yo no Soy vuestro custodio».*

---

<sup>18</sup>*Nûr Az-Zaqalain*, t. 3, p. 163.

<sup>19</sup>*Tafsîr Al-Burhân*, t. 3, p. 208.



Se transmitió en *Nûr Az-Zaqalain*, de *Uṣûl Al-Kâfi*:

Un hombre preguntó al Imam ʿĀʿfar As-Sâdiq (P) si acaso la gente podía dirigirse al Restaurador, en el momento de saludarlo, con la frase: “¡Iâ Amîr Al-Muʾminîn! – ¡Oh Príncipe de los Creyentes!”. El Imam As-Sâdiq dijo: **“No. Éste es un título que Dios solo concedió a Amîr Al-Muʾminîn Alî”**. Dijo: “¡Que yo sea sacrificado por ti! Entonces, ¿cómo debemos dirigirnos a él al momento de saludarlo?”. El Imam As-Sâdiq (P) respondió: **“Todos deben decir: “¡As-Salâm-u ‘alaika iâ baqîatal-lah! – La paz sea contigo, oh Remanencia de Al-lah”**”. Tras ello el Imam recitó la siguiente aleya: *«El Remanente de Dios es mejor para vosotros, si es que sois creyentes»*.<sup>20</sup>

El Sheij Abû Mansûr Tabarsî, en el libro “*Ihtiyâṯ*”, transmitió del Amîr Al-Muʾminîn (P) lo siguiente:

**“*Baqîat-ul-lah*” es el Mahdî, que vendrá después de esta época, y llenará la Tierra de justicia y equidad, así como antes habrá sido llenada de injusticia y opresión**”.<sup>21</sup>

El Sheij As-Sadûq, en el libro “*Kamâl Ad-Dîn*”, transmitió un largo *ḥadîz* del Imam Al-Bâqir (P). El Imam (P) en el *ḥadîz*, en el que se refiere al Restaurador, dice, entre otras cosas:

**“Cuando se levante el Restaurador se apoyará en la Kaʿbah. Luego 313 personas se reunirán a su alrededor. La primera frase que dirá es esta aleya: “*Baqîatul-lah jairun lakum...*” - «El Remanente de Dios es mejor para vosotros...». Luego dirá: “Yo soy el Remanente de Dios, la Prueba de Dios y Su vicario entre vosotros”. Luego, cada musulmán que le**

---

<sup>20</sup>*Nûr Az-Zaqalain*, t. 2, p. 390.

<sup>21</sup>*Nûr Az-Zaqalain*, t. 2, p. 390.

salude dirá: ***“As-salamu ‘alaika ia baqîatal-lahi fi ardîh – La paz sea contigo, oh Remanencia de Al-lah en Su Tierra”.***<sup>22</sup>

Asimismo, encontramos en los hadices que el Imam Al-Bâqir (P) dijo:

**“El conocimiento del Libro de Dios y la Tradición del Profeta (BP) brotará del corazón del Mahdî tal como brotan las mejores y más verdes y fértiles plantas. Todo aquel de entre vosotros que permanezca vivo y pueda ver al Imam ha de saludarle de la siguiente manera: *“As-Salâm-u ‘alaikum iâ ahla baitîr-rahmati ua-n nubûuati ua ma’danal ‘ilmi ua maudî’-ar risâlah. As-Salâmu ‘alaika ia baqîatal-lah”* - La paz sea sobre vosotros o Gente de la Casa de la Misericordia y la Profecía, y fuente de conocimiento y lugar de establecimiento del Mensaje. La paz sea contigo, oh Remanencia de Dios”.**<sup>23</sup>

### **Aleya 17:**

***«¡Por el cielo con sus constelaciones!».***

(*Al-Burûy*; 85: 1)

Se le preguntó al Enviado de Dios respecto a las Palabras de Dios Altísimo: ***«¡Por el cielo con sus constelaciones!»***, y dijo:

---

<sup>22</sup>*Nûr Az-Zaqalain*, t. 2, pp. 390-392.

<sup>23</sup>*Bihâr Al-Anwâr*, t. 52, pp. 317 y 318.

**“...En cuanto al cielo, soy yo, y las constelaciones son los Imames después de mí, el primero de los cuales es ‘Alî, y el último Al-Mahdî”.<sup>24</sup>**

### **Aleya 18:**

***«¿Qué esperan sino que vengan a ellos los ángeles, o venga Tu Señor, o vengan algunos de los signos de tu Señor? El día que vengan algunos de los signos de tu Señor, no aprovechará su fe a nadie que antes no haya creído o que, en su fe, no haya hecho bien. Di: “¡Esperad! ¡Nosotros esperaremos!”».***

*(Al-An’âm, 6: 158)*

El exegeta de Corán Seïed Hâshim Bahrânî dice: “El Sheij Aṣ-Ṣadûq relata del Imam Aṣ-Ṣâdiq (P):

**“*Aiât* (los signos) en esta aleya son los Imames, y aquel signo esperado es el Restaurador. El día en que él se levante con su espada ya no les beneficiará creer en él a quienes antes de su llegada no creyeron en él, aún cuando hayan creído en los Imames que le precedieron”.<sup>25</sup>**

Asimismo dice: “Abû Baṣîr relata del Imam Ẓa‘far Aṣ-Ṣâdiq (P) que dijo:

**“Este “signo” en la aleya se refiere a la aparición del Restaurador de la descendencia del Profeta (BP) en la Tierra. ¡Oh Abâ Baṣîr, dichosos de los seguidores del Restaurador, quienes lo esperan en época de su**

---

<sup>24</sup>*Bihâr Al-Anwâr*, t. 36, p. 370 y 371.

<sup>25</sup>*Tafsîr Al-Burhân*, t. 1, p. 564.

ocultación y le obedecen luego de su aparición! **«Ellos son los amigos de Dios, quienes no tendrán temor ni estarán atribulados»**.<sup>26</sup>

### **Aleya 19:**

**«En ella se decide todo asunto sabiamente»**

(Ad-Dujân; 44: 4)

Esta aleya bendita habla del destino de los asuntos en la Noche del Decreto en cada año. Este asunto tiene una relación directa con el Imam de la Época y su presencia de supremacía en su comunidad y en los canales del destino en el mundo de la creación.

### **Aleya 20:**

\*

\*

**«¡Por la Época! En verdad, que el hombre está en la perdición. Excepto quienes crean, obren bien, se recomienden mutuamente la verdad y se recomienden mutuamente la paciencia».**

(Sura Al-‘Aşr)

Se le preguntó al Imam Aş-Şâdiq (P) respecto a la Palabra de Dios, Majestuoso e Imponente: **«¡Por la Época! En verdad, que el hombre está en la perdición»**, y dijo:

**“La Época es aquella de la manifestación del Qâ’im. «En verdad, que el hombre está en la perdición», o sea, nuestros enemigos. «Excepto quienes crean», o sea, quienes crean en nuestras aleyas o signos.**

---

<sup>26</sup> Ibid.

*«Obren bien», o sea, asistiendo a los hermanos en la fe. «Se recomienden mutuamente la verdad», o sea, el Imamato. «Y se recomienden mutuamente la paciencia», o sea, durante el periodo (de ocultación)<sup>27</sup>.*

---

<sup>27</sup>*Tafsîr Nûr Az-Zaqalain*, t. 5, p. 666.

# **LAS PROVISIONES DEL VIAJERO ESPIRITUAL**

## **(PARTE II)**

Por el gran sabio y místico:

**Faïd Al-Kashânî** (*QUDDISA SIRRUH*)

Traducción del persa: **SUMEIA YOUNES**

*La primera parte de este Tratado concluía haciendo referencia a aquello respecto a lo cual Ahl-ul Bait (P) ordenaba y que indefectiblemente el viajero espiritual ha de observar. Éstas son veinticinco cosas...*

### **Primero: Observar las cinco oraciones diarias.**

Me refiero a llevarlas a cabo al comienzo de su tiempo, en *ÿamâ'ah* (en congregación) y observando en ellas las tradiciones (*sunan*) y proceder apropiado (*âdâb*). Entonces, si es que sin razón ni impedimento alguno las retrasara respecto del comienzo de su tiempo, o no se presentara a realizarlas en congregación, u omitiera alguna de las tradiciones o alguno de sus procederes (*âdâb*), aunque sea un poco, se habrá salido del camino del peregrinaje espiritual, y será igual que el común de la gente que padece errante en la decadencia de la ignorancia y el desvío y que está desinformada del camino y del objetivo, y no progresará jamás.

**Segundo: Observar la Oración del Viernes (*Salât-ul ÿum'ah*), la de las dos Festividades (*Îd Al-Fitr* e *Îd Al-Ad-hâ*) y la de los Signos (*Al-Aiât*).**

Se debe hacerlo en tanto se reúnan las condiciones, *il-la ma'al 'udhr-il musqit* (a menos que tenga un impedimento que le dispense de dirigirse a realizar la oración), puesto que, “si es que tres viernes (seguidos)

abandona la oración sin razón alguna, su corazón se enmohecerá de manera tal que no pueda ser subsanado”<sup>1</sup>.

### **Tercero: Observar las oraciones meritorias diarias<sup>2</sup>.**

Incluso se llegó a considerar pecado abandonarlas, excepto cuatro *rak'ah* o ciclos de la *nâfilah* (u oración supererogatoria) de la tarde, y dos *rak'ah* de la *nâfilah* que sigue a la oración del ocaso (*magrib*) y el *witr* (que es la oración supererogatoria de la noche), que es permitido no llevarlas a cabo aun no existiendo impedimento alguno.

### **Cuarto: Observar el ayuno (*sawm*) del Mes de Ramadán y perfeccionarlo.**

De manera que controle la lengua respecto de las palabras vanas, de la maledicencia, de la mentira, de maldecir e insultar, y acciones semejantes, y al resto de los miembros del cuerpo respecto de la opresión y la traición, y desayunar con lo ilícito o dudoso, aún más de lo que los controla el resto de los días.

### **Quinto: Observar el ayuno preferible.**

Que son tres días específicos<sup>3</sup> de cada mes, lo cual equivale a un estado continuo de ayuno (*sawm ad-dahr*). Si es que no tiene im-

---

<sup>1</sup> Dijo el Imam Aṣ-Ṣâdiq (P):

**“Quien abandone el *Salat Al-Āum'ah* (la oración del viernes) tres veces (seguidas) sin motivo alguno, Al-lah sellará su corazón”.** Referirse a: *Wasâ'il Ash-Shi'ah*, Hurr Al-'Âmilî, t. 5, Capítulo primero de los capítulos del *Ṣalât Al-Āum'ah*, p. 6, *ḥadîz* n° 20, y también *ḥadîz* n° 15, Ediciones Islâmîiah

<sup>2</sup> Los rezos meritorios diarios son: dos ciclos de oración antes del rezo de la mañana, ocho ciclos de oración antes del rezo del mediodía, ocho ciclos de oración antes del rezo de la tarde, cuatro ciclos de oración después del rezo del ocaso, la oración de *witr* que consiste en dos ciclos de oración de sentado (que equivalen a un solo ciclo de pie) después del rezo de la noche, y los once ciclos de la oración del medio de la noche (*ṣalât al-lail*) [N. del T.].

<sup>3</sup> La mejor manera de realizar estos tres ayunos preferibles es hacerlos el primer jueves del mes, el último jueves del mes y el miércoles de la segunda decena [N. del T.].

pedimento alguno, que no lo abandone, y si lo abandona, que lo recupere, o en su defecto que dé como limosna una ración (*mudd*) de comida.

### **Sexto: Observar el *zakât* (o gravamen religioso)**

De manera que retrasarlo o actuar con languidez a su respecto no está permitido, a menos que tenga un impedimento, como no encontrar a quien sea acreedor al mismo (esto es, que no haya necesitados), o por esperar para dárselo a quien sea más virtuoso de entre los que son acreedores a ello, etc.

### **Séptimo: Observar el pago de “un derecho consabido de los bienes” como limosna.**

Me refiero a que determine que cada día o cada semana o cada mes, dará algo de sus bienes a un mendigo o indigente, de una manera acorde a su riqueza, y que no lo suspenda. Y es mejor si no se informa nadie de ello:

\*

*«Wual-ladhîna fî amuâlihîm ḥaqqun ma‘lûm li-s sâ‘ili ual mahrûm» - «Aquellos en cuyos bienes hay un derecho consabido para el mendigo y el indigente»<sup>4</sup>*

*“Fa fil ḥadîz “annahu gairu-ṣ ṣakât” – En el ḥadîz (se transmitió) que (el derecho consabido) no incluye al ṣakât (sino que es otro tipo de caridad)<sup>5</sup>.*

### **Octavo: Observar la Peregrinación obligatoria (*Ḥajjât-ul Islâm*).**

---

<sup>4</sup>*Sura Al-Ma‘âriḥ; 70: 24 y 25.*

<sup>5</sup>*Al-Burhân, T.4, pp. 384-385.*



De manera que debe llevarse a cabo en el año que se torna obligatoria (por haberse vuelto pudiente, etc.), y no es permitido retrazarla si no tiene impedimento alguno.

### **Noveno: Visitar los sepulcros sagrados del Profeta (BP) y los Inmaculados Imames (P).**

Especialmente el del Imam Husein (P), desde que encontramos en el *hadîz* que: **“Visitar al Imam Husein (P) es obligatorio para cada creyente, y todo el que deje de lado este acto, habrá dejado de lado un derecho de Al·lah y del Mensajero”**.<sup>6</sup>

En otro *hadîz* se transmitió que: **“Todo Imam tiene un pacto que rige sobre sus *awliâ*’ y *shi‘as*, y entre las cosas mediante las cuales se observa completamente ese pacto, se encuentra la visita a su sepulcro”**.<sup>7</sup>

### **Décimo: Observar los derechos de los hermanos.**

---

<sup>6</sup>Dijo el Imam As-Sâdiq (P):

**“Si alguno de vosotros realiza la peregrinación durante toda la vida y luego no visita a Husein ibn ‘Alî -con ambos sea la paz- será alguien que habrá abandonado un derecho de entre los derechos del Mensajero de Al·lah –que las bendiciones y paz sean con él y su familia- puesto que el derecho de Husein (P) es un precepto de Al·lah, Altísimo, obligatorio para todo musulmán”**. *Tahdhîb Al-Ahkâm*, Sheij Aṭ-Ṭūsî, T. 6, p. 42, Ediciones Islâmîyah, Capítulo 16 del libro *Al-Mazâr* (“Los Lugares de Visita”), *hadîz* n° 87; *Kâmil Az-Ziârât*, Ibn Qûlûiah, capítulo 43, p. 131, *hadîz* n° 4, Ediciones Sâdûq, Teherán.

<sup>7</sup>Dijo el Imam Ar-Ridâ (P):

**“Ciertamente que cada Imam tiene un pacto que rige sobre sus *awliâ*’ y sus *shi‘as*, y ciertamente que entre las maneras de observar completamente ese pacto y su correcto cumplimiento, está la visita a sus tumbas; así pues, quienes les visiten anhelando su visita y verificando tal anhelo, tendrán a sus Imames como intercesores en el Día del Juicio Final”**. *Ilal Ash-Sharâ‘i*, Sheij As-Sâdûq, p. 459, ediciones Dâûrî, Qom, Capítulo 221 – “La razón por la cual es obligatorio visitar al Profeta (BP) y los Imanes (P) después del *Haÿy*”, *hadîz* n° 3.

Y satisfacer sus necesidades, puesto que, ¡qué énfasis elocuente se hizo al respecto!, es más, consideraron que ello tiene prerrogativa por sobre la mayoría de los deberes religiosos.

**Décimo primero: Compensar los recuerdos de Al·lah que no se hayan realizado en su momento.**

Cuando se dé cuenta: “*mahmâ amkana*” – [Cuando y como sea posible].

**Décimo segundo: Eliminar de sí mismo las conductas censurables como la vanidad, la mezquindad, la envidia y sus semejantes.**

Imponerse prácticas de ascetismo, cualidades opuestas (a las mencionadas) y atributos morales encomiables, como el buen carácter, la munificencia, la paciencia y sus semejantes, hasta que se tornen una conducta arraigada.

**Décimo tercero: Dejar de lado totalmente los actos prohibidos.**

Y si ocasionalmente aconteciera un acto de desobediencia, que rápidamente pida perdón, se arrepienta y vuelva (a Al·lah) a fin de que sea amado por Al·lah:

“*Inna·laha iuhibb-ut tawwâbîna*” – [«**Ciertamente que Al·lah ama a los arrepentidos**»].<sup>8</sup>

**Décimo cuarto: Dejar de lado las cosas dudosas y ambiguas.**

Lo cual conlleva a caer en las prohibiciones, y dijeron: “Todo aquel que deje de lado un *adab* (o proceder pertinente determinado), se verá privado de una *sunnah* (tradición religiosa), y todo aquel que deje de lado una *sunnah*, se verá privado de realizar un precepto obligatorio”.

---

<sup>8</sup> Sura Al-Baqarah; 2: 222.

**Décimo quinto: No inmiscuirse en “mâ lâ ia‘nî” (lo que no incumbe)<sup>9</sup>.**

Puesto que ocasiona la dureza de corazón y la ruina, y en el *hadîz*:

*“Man talaba mâ lâ ia‘nîhi fâtahu mâ ia‘nîh”* – [Quien procure aquello que no le incumbe ni posee valor para sí, perderá aquello que sí es de valor para sí]. Y si se produjera por negligencia, tras percatarse, deberá compensar ello mediante el pedido de perdón y la contrición:

\*

*“Innal-ladhînat-taqâû idhâ massahum tâ‘ifun min-ash shaitân tadhakkarû fa‘idhâ hum mubsirûna ua ijuânuhum iamuddûnahum fî-l gaîi zumma lâ iuqsirûna”* - «**Por cierto que los timoratos, cuando les alcanza alguna tentación de Satanás, recapacitan, y heles aquí iluminados. En cuanto a los compañeros de los demonios, éstos les sumen en el error, luego no se detienen**».<sup>10</sup>

Y hasta que no abandone la compañía de los *battâlîn* (quienes pasan su tiempo indolentemente), los *mugtâbîn* (quienes hacen maledicencia) y aquellos que hablan palabras dispersas y así pasan los días, no se librarán del “mâ lâ ia‘nî” (lo que no incumbe), puesto que no hay nada como esto que ocasione insensibilidad, negligencia y pérdida de tiempo.

**Décimo sexto: Comer poco, dormir poco y hablar poco.**

---

<sup>9</sup>No ocupar el tiempo en cosas vanas y carentes de valor.

<sup>10</sup>*Sûra Al-A‘râf*; 7: 201 y 202.

Convertir ello en su propio lema, ya que influye plenamente en la iluminación del corazón.

### **Décimo séptimo: Recitar un poco del Corán cada día.**

Y lo mínimo son cincuenta aleyas<sup>11</sup>, con cavilación, reflexión y sumisión, y es mejor si algo de ello acaece en medio del *ṣalât*.

### **Décimo octavo: Disponer como *wird* (acto devocional habitual) algunos recuerdos de Al·lah y súplicas en momentos específicos.**

Especialmente después de las oraciones obligatorias, y si puede ocupar su lengua la mayoría de su tiempo en recordar a *Al·lah*, aunque (el resto de) los miembros (de su cuerpo) estén siendo utilizados en otros trabajos, ¡qué bienaventuranza!

Se transmitió que el Imam Muḥammad Al-Bâqir (P) la mayoría del tiempo tenía su bendita lengua humedecida con la pura frase “*lâ ilâha il·l·al·lah*” – [No hay divinidad sino Al·lah] cuando comía algo, cuando hablaba, cuando caminaba, etc.<sup>12</sup> Ello conforma un fuerte medio y ayuda

---

<sup>11</sup>Estas palabras están basadas en un *ḥadîz* que se encuentra en *Usûl Al-Kâfî, Kitâb Al-Qur’ân*, capítulo respecto a la Lectura del Corán, T. 2, p. 609, Ediciones Ajûndî, con comentarios del fallecido Faïd, ‘Al·lâmah Tabâṭaba’î y otros: Dijo el Imam Aṣ-Ṣâdiq (P):

**“El Corán es un pacto de *Al·lah* por sobre Su creación, entonces, es adecuado que la persona musulmana observe su pacto con *Al·lah* y lea de él cada día cincuenta aleyas”.**

<sup>12</sup>Se transmitió del Imam Aṣ-Ṣâdiq (P) que dijo:

( )

**“Mi padre abundaba en el recuerdo (de Al·lah). Yo solía caminar con él y él recordaba (a Al·lah), yo comía con él y él recordaba a Al·lah, él hablaba a la gente, y ello no le ocupaba respecto del recuerdo de Al·lah, y yo veía su lengua adherida a su paladar mientras decía: “*lâ ilâha il·l·al·lah*” – [No hay divinidad sino Al·lah]. *Al-Kâfî*, T. 2, p. 499, capítulo: “Recuerda mucho a Al·lah, Majestuoso e Imponente”, Ediciones Âjundî. *Al-Maḥayyât Al-Baidâ’*, T. 2, p. 248, libro: “Los Recuerdos y Súplicas”, primer capítulo, Ediciones *Yâmi‘at-ul Mudarrisîn*, corregido por ‘Alî Akbar Gaffârî**

para el peregrino espiritual, y si vincula el “recuerdo del corazón” con el “recuerdo de la lengua”, en poco tiempo sobrevendrán muchos logros espirituales. Mientras pueda que se esfuerce incesantemente en recordar a *Al·lah*, a fin de que no sea negligente, puesto que ningún asunto aventaja a éste en el peregrinaje espiritual, y es una fuerte ayuda para renunciar al hecho de contrariar a *Al·lah*, Glorificado y Altísimo sea, mediante los actos de desobediencia.

### **Décimo noveno: Procurar la compañía del sabio y hacerle preguntas.**

Y beneficiarse de las ciencias religiosas en la medida que se encuentre avenido a ello. Que se esfuerce todo lo que pueda en incrementar un conocimiento al que ya posee:

*“akias-un nâs-i man ÿama‘a ‘ilm-an nâs-i ilâ ‘ilmihi”* – [El más sagaz de entre la gente es aquel que incorpora el conocimiento de la gente al suyo propio]<sup>13</sup>. Hacerse de la compañía de quien es más sabio que uno se considera una gran victoria, y si encuentra un sabio que actúa según su conocimiento se considera imperioso imitarlo y no deberá salirse de ese juicio. El “viejo” a quien se refieren los sufis es éste mismo, y el propósito de “conocimiento” es el conocimiento de la otra vida, no el conocimiento de lo mundano. Y si no encuentra a alguien así, ni tampoco encuentra a alguien más sabio que él mismo, que procure la compañía del libro y la buena gente, de manera que obtenga de ellos la moral encomiable, y que no pierda la oportunidad de ninguna compañía que le permita pasar un buen rato, recordando a *Al·lah* y la otra vida.

---

<sup>13</sup> Amâlî *Aṣ-Ṣadûq*, reunión 6, *ḥadîz* n° 4, Ediciones A‘lamî, Beirut. Y en él encontramos:

...

*“akias-un nâs-i man kâna ashadd-u dhikran lil mauti... ua a ‘lam-un nâs-i man ÿama‘a ‘ilm-an nâsi ilâ ‘ilmihi”*. – [El más sagaz de entre la gente es aquel que recuerda la muerte con más vehemencia... y el más sabio entre la gente es aquel que incorpora el conocimiento de la gente al suyo propio].

### **Vigésimo: Tratar a la gente con buenas maneras y sencillez.**

A fin de que no se conduzca de una manera insoportable para nadie y su accionar sea objeto de un buen pensamiento; y a su vez no debe pensar mal de nadie.

**Vigésimo primero: Hacer, de la sinceridad en las palabras y en el accionar, un lema para sí.**

**Vigésimo segundo: Encomendarse a Al·lah Ta‘âla en todos los asuntos.**

Y no tener la vista puesta en las causas materiales, y ser desapegado (en lo relacionado a) obtener el sustento sin dedicarse a ello con extrema seriedad, ni tener esperanzas excesivas en ello, y en la medida que pueda conformarse con poco y abandonar lo excedente.

**Vigésimo tercero: Ser paciente ante el trato desagradable de familiares y parientes.**

Y no perder rápido el temperamento y no desear el mal, que cuanto más sea objeto de desdén y más las aflicciones con las que se topa, llegará más rápido a lo procurado.

**Vigésimo cuarto: Encomendar el bien y prohibir el mal (*al-amr bil ma‘rûf ua-n nahî ‘anil munkar*).**

En la medida que uno pueda, y hacer partícipes a los demás en el bienestar y la congoja, y asimismo en el peregrinaje espiritual, si es que existiera la capacidad interior, de lo contrario, abstenerse de acompañarlos con precaución y reticencia a fin de que no ocasione repulsión.

**Vigésimo quinto: Organizar los momentos de uno.**

Y en cada momento del día disponer un *wird* (acto devocional habitual) en el que ocuparse para que su tiempo no se desperdicie

“puesto que el valor de cada tiempo depende de aquello en que se lo transcurre” y esto es primordial en el peregrinaje espiritual.

Esto es lo que nos ha llegado de los Imames Infalibles –que la paz sea con ellos- y lo que ellos practicaban y decían a los demás, pero asuntos como observar un acto devocional por el período de cuarenta días, no comer (carne de) animales y realizar el recuerdo consistente en cuatro golpeteos<sup>14</sup>, y otras cosas que se transmitieron de los sufis, no se narró de ellos (P), y aparentemente, algunos de los *mashâiej*, veían adecuado algunos de éstos debido a que, para las almas de ciertas personas, resultaba en la facilidad del peregrinaje espiritual, y por ello ordenaban realizar ello. El origen del período de cuarenta días tal vez sea el *Hadîz*:

*“Man ajlaşa lil-lahi arba‘îna şabâhan dzaharat ianâbî‘-al hikmat-i min qalbih-i ‘alâ lisânih”* – **[Quien actúe sinceramente y con exclusividad para Al-lah durante cuarenta días se manifestarán fuentes de sabiduría desde su corazón hacia su lengua]**<sup>15</sup>. Y el origen de dejar (de comer la carne de) los animales:

*“Lâ tay‘alû buṭūnakum maqâbira-l haiwânât”* - **[No hagáis de vuestros estómagos cementerios de animales]**, y otros semejantes.

Y no cabe duda de que comer poca carne, en momentos retraerse y ocuparse en los recuerdos (a Al-lah) con la mente despreocupada y con completa atención, influye en la iluminación del corazón, pero con la

---

<sup>14</sup>En algunos textos, en vez de la expresión: “y realizar el recuerdo consistente en cuatro golpeteos”, está: “y realizar el recuerdo a Al-lah en forma manifiesta y oculta”. El fallecido Armûi consideró más correcta la segunda expresión. Referirse a: *Zâd As-Sâlik*, corregido por Mudâis Ârmûi, p. 67-88, impreso en 1331 HS, Teherán.

<sup>15</sup>Esta tradición, con algunas diferencias, ha sido transmitida en los compendios de tradiciones shias y sunnis. *Bihâr Al-Anwâr*, T. 70, impreso en Irán, Capítulo “La Sinceridad”, p. 242, *hadîz* n° 10, de ‘*Uiûn Ajbâr Ar-Ridâ*; también en *Bihâr Al-Anwâr*, T. 70, p. 249, *hadîz* n° 25.

condición de que no constituya un impedimento para (participar en) la Oración del Viernes y la Oración en Congregación.



# Descubriendo el Islam Shi'a

## (Parte III)

Por MUHAMMAD A. SHOMALÍ

Traducido por SUMEIA YOUNES

### Capítulo IV

#### Prácticas

Los principales actos de adoración obligatorios aceptados tanto por los musulmanes *shi'as* como por los *sunnis* son:

##### 1. Las Oraciones Diarias:

Todo musulmán y musulmana, desde el momento en que llega a la pubertad (delimitada por la religión), debe realizar cinco oraciones diarias (*aṣ-salât*). Para poder comenzar la oración se debe en primer lugar realizar la ablución (*al-wudû*) en la forma prescrita. Luego situarse en dirección a La Meca y poner la intención de que está por realizar la oración específica del momento con el fin de aproximarse a Dios. Dicha intención debe ser mantenida todo el tiempo durante la oración. Si alguien al principio o después se olvida de lo que está haciendo, o reza solo para hacer ostentación, o por cualquier otro

motivo egoísta, su oración se invalida. La oración propiamente dicha comienza cuando la persona dice: *Al-lâh-u Akbar* (Dios es el Más Grande). Con esto ingresa al estado formal de la oración en la cual ha de permanecer hasta finalizar la misma.

Cada oración está conformada por dos, tres o cuatro unidades o ciclos (*rak'ah*)<sup>1[1]</sup>. Cada ciclo está constituido por:

- i. La recitación del capítulo o Sura de Apertura del Corán (*Al-Fâtihah*), seguido por otro capítulo o sura como *At-Tawhîd* o *Al-Qadr*<sup>2[2]</sup>;
- ii. La inclinación (*ar-rukû'*), y la alabanza y glorificación a Dios estando en dicha posición;
- iii. La realización de dos prosternaciones (*as-saÿdah*) y la alabanza y glorificación a Dios.

Las oraciones son concluidas por medio de testimoniar que Dios es Uno y que no tiene asociados, y que Muhammad es Su siervo y Mensajero; de enviar saluciones para él y su Familia –todo lo cual es denominado “*at-tashahhud*”-, y por medio de dirigir saluciones al Profeta, a todos los siervos correctos y a todo aquel que se encuentra realizando las oraciones –lo cual es denominado “*at-taslîm*”.

---

<sup>1[1]</sup> La oración de la mañana (*faÿr*), que debe ser realizada entre la alborada y la salida del sol, está constituida por dos ciclos o unidades; las oraciones del mediodía (*zhuhr*) y de la tarde (*'agr*) están constituidas por cuatro ciclos, la oración del ocaso (*magrib*) está constituida por tres ciclos y la de la noche (*'ishâ'*) por cuatro ciclos.

<sup>2[2]</sup> En las oraciones de tres y cuatro ciclos, el tercer y cuarto ciclo consisten en la recitación opcional de la Sura de Apertura del Corán (*Al-Fâtihah*) o bien la recitación de un recuerdo (*dhikr*) específico llamado “*at-tasbîhât al-arba'ah*” (las Cuatro Glorificaciones), y luego la inclinación y las prosternaciones. En estas oraciones la declaración de la Unicidad de Dios y la condición de Enviado de Dios del Profeta Muḥammad, y las saluciones a él y su Familia son realizadas tanto en el segundo ciclo como en el último, después de las prosternaciones.

Las oraciones diarias constituyen la forma más importante de adoración y recuerdo del Señor. Dice el Sagrado Corán:

*«Y realiza la oración. Por cierto que la oración aleja la obscenidad y lo execrable. Y el recuerdo de Dios es mayor».*<sup>3[3]</sup>

## **2. El Ayuno:**

El segundo acto de adoración es el ayuno (*aṣ-sawm*) en el Mes de Ramadán, el noveno mes del calendario islámico. En este mes todo musulmán que ha alcanzado la pubertad se abstiene de comer, beber y de tener actividad sexual desde el amanecer hasta la puesta del sol<sup>4[4]</sup>.

Al igual que cualquier otro acto de adoración, el ayuno debe ser realizado con una intención pura, es decir, debe ser realizado solamente por Dios y para lograr la proximidad a Él. Juntamente con lograr la intimidad con Dios y alcanzar Su satisfacción, existen muchos otros beneficios en el ayuno, tales como fortalecer la propia voluntad; recordar a la gente las bendiciones de Dios tales como el alimento del que disfrutan todos los días y que pueden no apreciar lo suficiente; recordarles el hambre y la sed del Día del Juicio; ayudar al pudiente a comprender lo que experimenta el pobre, a fin de despertar en él el sentimiento de benevolencia y cordialidad; debilitar nuestros apetitos y bajos deseos, y permitir que florezca el entendimiento racional y la conciencia espiritual. En general, el Corán expresa:

---

<sup>3[3]</sup> *Sûra Al-‘Ankabût*; 29: 45.

<sup>4[4]</sup> Están exentos varios grupos de gente, tales como los enfermos o los que se encuentran de viaje.

*«¡Oh creyentes! Se os ha prescrito el ayuno, tal como fue prescrito a quienes os precedieron, tal vez así le temáis».*<sup>5[5]</sup>

### **3. La Peregrinación a La Meca:**

Todo musulmán que ha llegado a la pubertad y es capaz física y económicamente, debe realizar la Peregrinación a La Meca (*al-haġġ*) aunque sea una vez en su vida en el Mes de Dhûl Hiġġah, el doceavo mes del calendario islámico. En La Meca está situada la Mezquita más importante para los musulmanes de todo el mundo, llamada Masġid Al-Harâm (La Mezquita Inviolable), en la cual se encuentra la Ka'bah. Todos los musulmanes orientan sus rostros y cuerpos hacia la Ka'bah durante sus oraciones. La Ka'bah es una construcción cúbica y simple construida por el Profeta Abraham (P) y su hijo, el Profeta Ismael (P), sobre los cimientos de lo que originalmente había sido construido por el Profeta Adán (P).

En efecto, la peregrinación a La Meca en gran manera es una reconstrucción simbólica de lo que el Profeta Abraham (P), el monoteísta insigne, realizó en este mismo lugar alrededor de cuatro mil años atrás. Después de un largo viaje, cuando Abraham llega a La Meca, Dios requiere de él que haga las preparaciones para la peregrinación de la gente hacia La Meca. Dice el Sagrado Corán al respecto:

\*

\*

---

<sup>5[5]</sup> *Sûra Al-Baqarah*; 2: 183.

*«Acuérdate de cuando indicamos a Abraham el sitio de la Casa (la Ka'bah, diciéndole): "¡No me asocies nada y purifica mi Casa para los que la circunvalan, los que permanecen de pie, los que se inclinan y los que se prosternan \* y proclama la peregrinación a las gentes y vendrán a ti, de toda apartada comarca, ya a pie, ya sobre macilentos camellos \* para presenciar sus beneficios y mencionar el Nombre de Dios en los días consabidos, por lo que les agració en reses de ganado!"».*<sup>6[6]</sup>

\*

*«Sin duda que la primera Casa sagrada erigida para el género humano es la de Bakka (La Meca), donde reside la bendición y es guía de la humanidad \* En ella hay signos evidentes: el sitio de Abraham, y quienquiera se refugie en ella estará a salvo. La peregrinación a esta Casa es un deber para con Dios de todos los seres humanos que están en condiciones de emprenderla; mas quien se niegue a ello, sepa que Dios prescinde de las criaturas».*<sup>7[7]</sup>

La peregrinación a La Meca está repleta de inolvidables experiencias. Entre ellas, quizás las más destacadas sean el desinterés, la hermandad,

---

<sup>6[6]</sup> Sûra Al-Hajj; 22: 26-28.

<sup>7[7]</sup> Sûra Âli 'Imrân; 3: 96-97.

la igualdad y la simplicidad. Cada año millones de musulmanes de diferentes continentes dejan sus hogares, sus familias, ocupaciones y todo lo que es querido para ellos y emprenden su viaje hacia La Meca, localizada en el desierto. Se requiere de todos que estén presentes allí, en los mismos lugares, en el mismo momento, usando todos las mismas ropas y realizando los mismos ritos. El rico y el pobre, el rey y el común de la gente, la nobleza y la plebe, deben todos pararse hombro a hombro y usar dos piezas de vestidura blanca. Esto es algo que todos deben experimentar aunque sea una vez en su vida, y luego tratar de implementar ello en su vida diaria.

#### **4. La Caridad:**

Dar limosna es altamente recomendado en el Corán y en la tradición islámica, y la recompensa por realizar actos de caridad es enorme. Aún cuando todas las cosas, incluyendo nuestros propios bienes pertenecen a Dios, el Corán presenta el hecho de dar limosna como dar un préstamo a Dios:

*«¿Quién será el que haga a Dios un préstamo generoso, de manera que Él se lo duplique...?». <sup>8[1]</sup>*

Además de las limosnas voluntarias, hay ciertos tipos de limosnas que son obligatorias. Por ejemplo, un tipo de limosna es el zakât, un impuesto sobre la riqueza de un pequeño porcentaje (generalmente el

---

<sup>8[1]</sup> *Sûra Al-Hadîd*; 57: 11.

2,5%). Pagar el zakât no es un regalo para el pobre, sino que en realidad es un derecho de los mismos que debe ser observado:

*«Y en sus bienes hay un derecho para el mendigo y el desprovisto».*<sup>9[2]</sup>

Dijo el Imam ‘Alî (BP):

**“Dios, Glorificado sea, ha fijado el sustento de los indigentes en la riqueza del rico. Consecuentemente, cuando un indigente permanece hambriento, es porque algunas personas ricas les han negado su parte”.**<sup>10[3]</sup>

Aquellos cuyas posesiones de ciertas cantidades de trigo, cebada, dátiles, pasas, oro, plata, camellos, vacas y ovejas superan ciertas cantidades, deben pagar el zakât sobre una base anual a los menos afortunados de entre sus parientes, huérfanos, necesitados, viajeros que se han quedado sin recursos, etc. El zakât debe ser gastado para comida, refugio, educación, salud, orfanatos y otros servicios públicos.

Es digno de hacer notar que en muchos versículos coránicos el pago del zakât es mencionado después de las oraciones (ṣalât) y como un signo

---

<sup>9[2]</sup> *Sûra Ad-Dâriât*; 51: 19.

<sup>10[3]</sup> *Nahy-ul Balâghah* (Las Cimas de la Elocuencia).

de fe y creencia en Dios. Pagar el *zakât* es un acto de adoración, por lo tanto éste debe ser llevado a cabo por la causa de Dios. De este modo, el *zakât* no solo ayuda al necesitado y contribuye al establecimiento de la justicia y desarrollo social, sino que también purifica el alma de aquellos que lo pagan, de la avaricia y la codicia. Dice el Corán:

*«Toma de sus bienes una limosna que les limpie y purifique».*<sup>11[4]</sup>

**El *Jums*:** Los musulmanes shi'as también creen en otro impuesto obligatorio, llamado *Jums*. En árabe, literalmente la palabra "*jums*" significa "un quinto". Es un impuesto del 20% del beneficio excedente que gana la persona anualmente. Al final de cada año financiero de la persona, ésta debe pagar el 20% de todas sus ganancias después de restar los gastos del hogar y comerciales<sup>12[5]</sup>. La obligación de pagar el *jums* ha sido mencionada en el Sagrado Corán:

*«Y sabed que de todo botín que obtengáis, la quinta parte pertenece a Dios, al Mensajero, a sus parientes, a los huérfanos, a los menesterosos y al viajero (que se ha quedado sin recursos), si*

---

<sup>11[4]</sup> *Sûra At-Taubah*; 9: 103.

<sup>12[5]</sup> Hay otros casos mencionados en la jurisprudencia *Shi'ah* para lo cual es obligatorio pagar el *jums*. Lo que mencionamos arriba es lo más divulgado.



*es que creéis en Dios y en lo que revelamos a nuestro Siervo (Muhammad)».*<sup>13[6]</sup>

Los musulmanes sunnis generalmente creen que este versículo solo se refiere a lo que los musulmanes obtienen cuando ganan una guerra (es decir, el botín) y lo consideran como una forma de *zakât*.

De acuerdo a la jurisprudencia *shi'ah*, la mitad del *jums* pertenece al doceavo Imam, el miembro remanente de la Familia del Profeta y su sucesor; y la otra mitad a los descendientes ("*seîied*") pobres del Profeta (BP). El *jums* debe ser gastado bajo la supervisión de una autoridad religiosa *shi'ah* (*marÿa' taqlîd*), es decir, el jurisconsulto religioso que uno sigue en los asuntos de la práctica religiosa. Esto es para asegurarse que es gastado de una manera que complazca al Imam Mahdî –que *Al-lah* apresure su aparición. La parte que pertenece al Imam generalmente es invertida en seminarios islámicos y otros proyectos educacionales como la publicación de libros provechosos o la construcción de mezquitas y escuelas.

## **5. La Lucha por la Causa de Dios:**

Todo musulmán debe luchar tenazmente y esforzarse por la causa de Dios de diferentes maneras para hacer mejoras en la vida de los seres humanos en general y en su vida individual en particular. Dice el Sagrado Corán:

---

<sup>13[6]</sup> *Sûra Al-Anfâl*; 8: 41.

*«Él fue quien os creó de la tierra y os arraigó en ella».*<sup>14[1]</sup>

Ser indiferente a las catástrofes humanas o ser ocioso en la vida personal es enormemente reprobado en el Islam. Por otro lado, aquel que trabaja tenazmente para ganar dinero y desembolsarlo en su familia y mejorar sus condiciones de vida es considerado un héroe en la lucha por la causa de Dios, un *muḥāhid*. Un caso destacado y vital de esta lucha (*ḡihād*) es defender los derechos humanos tales como la libertad y los valores islámicos y humanos tales como la justicia, la dignidad, y la integridad de una nación musulmana. Dice el Corán al respecto:

\*

*«Se permitió (la lucha) a los que fueron combatidos, porque fueron tratados injustamente; en verdad, Dios es Poderoso para secundarle \* Son quienes fueron expulsados inicualemente de sus hogares, sólo porque dijeron: “¡Nuestro Señor es Dios!”...».*<sup>15[2]</sup>

*«¿Y qué os impide combatir por la causa de Dios y la de los indefensos; hombres, mujeres y niños que dicen: “¡Oh, Señor nuestro! ¡Sácanos de esta ciudad cuyos habitantes son opresores!*

---

<sup>14</sup>[1] *Sûra Hûd*; 11: 61.

<sup>15</sup>[2] *Sûra Al-Ḥayy*; 22: 39-40.

*¡Desígnanos de tu parte un protector y desígnanos de tu parte un socorredor!'"?».*<sup>16[3]</sup>

Por supuesto, el *ÿihâd* también incluye a casos más personales en los cuales la familia, la propiedad o la reputación de uno han sido puestas en peligro, usurpadas o dañadas. De acuerdo a los hadices islámicos, quien es matado mientras defendía a su familia o tierra es considerado como un combatiente que es martirizado en el campo de batalla.

El *ÿihâd* debe continuar hasta que la causa justa sea obtenida. Dice el Corán:

*«Y combatidles hasta que dejen de induciros a apostatar, y prevalezca la religión de Dios».*<sup>17[4]</sup>

Obviamente, en una escala más grande, siempre ha existido un *ÿihâd* real desde los albores de la creación de la humanidad, entre el bien y el mal, la verdad y la falsedad, y entre el partido de Dios y el partido de Satán. Esta batalla más o menos continuará hasta el Fin de los Tiempos en que la Tierra será llenada de justicia y sean distribuidos justamente todos los recursos bajo el Gobierno de Al-Mahdî (P).

Ya sea que el *ÿihâd* sea llevado a cabo con la pluma, la lengua, un arma o cualquier otro medio, es un acto de adoración, y debe ser llevado a

---

<sup>16[3]</sup> *Sûra An-Nisâ*; 4: 75.

<sup>17[4]</sup> *Sûra Al-Baqarah*; 2: 193.

cabo con la más pura intención, es decir, solo por Dios y por Sus justas causas. A nadie se le permite luchar o combatir por propósitos materialistas, por gloria personal o de su clan, raza, nación o por alguna causa opresiva tal como ocupar la tierra de otros para volverse más ricos y poderosos.

En efecto, el *ḡihâd* primero que todo comienza dentro del alma de un *muḡâhid* (alguien que lucha). Para asegurarse de que puede ganar la batalla externa en contra del mal, debe luchar primero contra sus propios bajos deseos y pasiones mundanas, liberar su propio corazón de cualquier posesión satánica y recuperar la dignidad y honor que Dios, el Altísimo, ha conferido a los seres humanos. Dice el Sagrado Corán a este respecto:

\*

\*

\*

*«¡Oh, tú, alma sosegada! ¡Retorna a tu Señor satisfecha y complacida! ¡Entra pues en el número de Mis siervos! ¡Y entra en mi Paraíso!».*<sup>18[5]</sup>

De acuerdo a un famoso *hadîz*, cierta vez el Profeta Muhammad –que la paz y las bendiciones de *Al·lah* sean con él y su Familia- dijo a un grupo de sus compañeros que habían ganado una batalla:

---

<sup>18[5]</sup> *Sûra Al-Fayr*; 89: 27-30.

**“¡Bien hecho! Bienvenida a la gente que ha completado el *ĵihād* menor (*al-ĵihād al-asgar*) y para quien todavía está pendiente el *ĵihād* mayor (*al-ĵihād al-akbar*)”.**

Sorprendidos, los Compañeros, que habían derrotado al enemigo y estaban preparados para dar la cosa más preciada para ellos, es decir, sus vidas, por defender el Islam, preguntaron: “¿Cuál es el *ĵihād* mayor?”. El Profeta Muhammad (BP) respondió:

**“El *ĵihād* mayor es luchar contra nosotros mismos (o contra nuestras almas)”.**

De este modo, resistir contra las propias tentaciones, prohibir a nuestras almas lo errado, y purificarnos a nosotros mismos, es el mayor y el más dificultoso *ĵihād*.

Para concluir, refirámonos a algunos de los méritos que poseen aquellos que luchan por la causa de Dios, como lo explica Dios Mismo:

\*

\*

***«Los creyentes que emigraron, lucharon con sus bienes y sus personas por la causa de Dios, obtendrán mayor dignidad ante Dios y serán bienaventurados \* Su Señor les albricia con Su misericordia, Su complacencia, y jardines donde gozarán de***

*eterno placer, en que morarán eternamente, porque Dios dispone de magníficas recompensas».*<sup>19[6]</sup>

## **6. Encomendar lo bueno y prohibir lo malo:**

Encomendar lo bueno (*al-‘amr bi-l ma‘rûf*) y prohibir lo malo (*an-nahî ‘an-il munkar*) son dos actos de adoración que todo musulmán maduro ha de realizar cada vez que sea aplicable. Ningún musulmán puede ser indiferente a lo que sucede en el mundo que lo rodea. Parte de las responsabilidades sociales de cada individuo musulmán es observar los valores humanos y religiosos, y cada vez que alguno de ellos es pasado por alto o violado deliberadamente, debe aconsejar y orientar a los responsables de dicha contravención hacia la realización del bien y contra la perpetración de actos malos y pecaminosos. Dice el Sagrado Corán:

*«Acepta la excusa, encomienda el bien y huye de los ignaros».*<sup>20[7]</sup>

*«Los creyentes y las creyentes son protectores unos de otros. Recomiendan el bien, prohíben lo execrable, observan la oración, pagan el diezmo y obedecen a Dios y a su Mensajero...».*<sup>21[8]</sup>

---

<sup>19[6]</sup> *Sûra At-Taubah*; 9: 20-22.

<sup>20[7]</sup> *Sûra Al-A‘râf*; 7: 199.

<sup>21[8]</sup> *Sûra At-Taubah*; 9: 71.

*«A los arrepentidos, adoradores, alabadores (a Dios), peregrinos, los que se inclinan y prosternan (en la oración), que encomiendan el bien, prohíben lo execrable y son custodios de los límites dispuestos por Dios. ¡Da albricias a los creyentes!». <sup>22[9]</sup>*

*«Son quienes, cuando les damos poderío en la Tierra, observan la oración, pagan el diezmo, encomiendan el bien y prohíben lo execrable...». <sup>23[10]</sup>*

---

<sup>22[9]</sup> *Sûra At-Taubah*; 9: 112.

<sup>23[10]</sup> *Sûra Al-Haÿy*; 22: 41.

# Reflexiones a 25 años de la victoria de la Revolución Islámica del Irán (1979-2004)

POR EL **PROF. SHAMSUDDÍN ELÍA**  
(Instituto Argentino de Cultura Islámica)

**SE DICE QUE UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS.** Pero se puede añadir que mil imágenes no valen un concepto. Hay tres conceptos que pueden definir la victoria de la Revolución Islámica del Irán y su legado político, social y cultural para el mundo contemporáneo.

1. La Revolución Islámica del Irán ha demostrado que la religión está mejor capacitada para movilizar a las masas que las ideologías seculares.

2. La Revolución Islámica del Irán no sólo desafía la hegemonía cultural de las ideas occidentales, sino que constituye un modelo social y un modo de vida alternativos.

3. La Revolución Islámica del Irán ha sido uno de los sucesos más importantes y trascendentales de la historia moderna, comparable a la Revolución Francesa en el siglo XVIII y a la Revolución Rusa a principios del siglo XX.

Existen innumerables razones para creer que la Revolución Islámica del Irán a sido el motor que ha puesto nuevamente en marcha el renacimiento y la renovación del mundo musulmán, largamente postergado y absolutamente necesario e imprescindible. Numerosos centros de altos estudios en Occidente han analizado el fenómeno y han llegado a conclusiones terminantes. Por ejemplo, el Centro para Estudios Internacionales del Instituto de tecnología de Massachusetts (EE.UU.) dice al respecto:



*«La Revolución Iraní ha producido uno de los principales desarrollos de la religión y la política de nuestro tiempo: el renacimiento islámico de Indonesia a Marruecos y de Turquía al África central»* (en un artículo titulado *Iran in Comment*, publicado por The Catholic Institute for International Relations, Londres, Mayo de 1980).

Igualmente, el Dr. Hamid Algar, profesor de Estudios Islámicos e idioma persa de la Universidad de California en Berkeley, hace la siguiente observación:

*«El caso de la Revolución Islámica del Irán merece una atención especial. Con el paso del tiempo, quedará demostrado que ha sido el evento más significativo de la historia islámica contemporánea. Ya podemos ver, sin embargo, el impacto de la Revolución Islámica a lo largo y lo ancho del mundo islámico, desde Marruecos a Indonesia, desde Bosnia al corazón de Europa y al de África»* (Hamid Algar: *The Roots of the Islamic Revolution* ('Las raíces de la Revolución Islámica'), The Open Press, Londres, 1983, p. 9.)

El Dr. Kalîm Siddîqui, ex director del Instituto Musulmán de Londres, oportunamente hizo esta declaración:

*«A partir de la difusión de los principios y objetivos de la Revolución Islámica del Irán en algunos países sunníes, algunos de los más reaccionarios, podría decir, puedo asegurarles que la gente en esos países ha recepcionado el mensaje positiva y concienzudamente. Algunos de ellos se toman la precaución de poner el cerrojo a sus puertas antes de mencionar el tema. Si las fronteras nacionales desaparecieran, probablemente el Aiatol·lah Jomeini sería elegido unánimemente por la Ummah como el líder del mundo musulmán»* (Ponencias del Instituto Musulmán, Londres, 1980, prólogo de K. Siddîqui)

El Imam Jomeini rechazó siempre a los críticos que opinaban que los musulmanes debían apartarse de la política. Él les contestaba con una pregunta a la que luego le agregaba la respuesta correspondiente: — ¿Se mantuvo el profeta Muhammad apartado de la política? Si se hubiera limitado a ser el Mensajero de Al·lâh, habría entregado el Libro de Al·lâh,

el Sagrado Corán, y desaparecido inmediatamente. Pero Al·lâh le ordenó que luchara en batallas como Uhud. Organizó la sociedad y actuó de juez de la comunidad. Envío a luchar a los ejércitos contra los oligarcas de La Meca y contra los bizantinos, despachó a los embajadores, firmó tratados.

«Es absurdo decir que el Dîn puede separarse de la política. Esto es lo que quieren los imperialistas», dijo el Imam Jomeini. «Quieren convencernos de que el Dîn es sólo una cuestión de teología. Dicen que cuando los británicos entraron en Irak durante la Primera Guerra Mundial, prohibieron todas las manifestaciones. Entonces un día alguien informó al general en jefe de que había gente que gritaba desde lo alto de los minaretes (el llamado a la oración) de las mezquitas. “Si esto es todo lo que hacen —dijo el general—, que sigan gritando hasta el Día del Juicio Final. Que se queden en sus mezquitas y griten todo lo que quieran desde los minaretes”»...

El opresor shah Pahleví dejó como recuerdo imperecedero al pueblo de Irán un 90% de analfabetismo, 50% de mortalidad infantil, y sólo 14 mil médicos para 40 millones de habitantes. Mientras él y su familia acumulaban en los bancos suizos y norteamericanos 32 mil millones de dólares producto del saqueo de los ingresos petroleros y del tráfico de opio y heroína que le permitió EE.UU. a cambio de los jugosos servicios prestados.

Conviene señalar que la Revolución Islámica del Irán rechaza la cultura de la violencia, la pornografía y la doble moral burda y grosera de los países de la OTAN porque tiene su propia cultura, la del Islam de Muhammad (BPD), dentro de la cual son bienvenidos los nuevos descubrimientos de la ciencia, los avances tecnológicos y los inventos que contribuyen al progreso del ser humano; pero en la que no tienen cabida los vicios, los embriagantes como el alcohol y la droga, la prostitución ni la homosexualidad.

Según el Aiatol·lah Aẖmad Īannatî, que integra hoy el calificado Shurâi-e Negahbân (Consejo de Guardianes, 6 teólogos y 6 juristas): «El pueblo musulmán iraní no hizo la Revolución por tierras, pan, agua o una vida mejor, sino solamente por el Islam. Esto es lo que tenemos que apreciar y salvar».

El Shiísmo es el Islam de los disidentes y perseguidos, el de los eternos desheradados. Su origen se remonta al conflicto por la sucesión de Muhammad (BPD). El 1 de febrero de 1979, cuando el avión que traía al Imam Jomeini desde su exilio en París se posaba en el aeropuerto Mehrabad de Teherán, fue una jornada histórica. Diez días después la primera revolución islámica había triunfado y los shiíes se resarcían, trece siglos después con la toma del poder en un país musulmán.

A partir de entonces y hasta nuestros días, el mundo entero se interesa por esta rama del Islam, que dirige los destinos de uno de los países productores de petróleo, más importante para Occidente y que constituye además uno de los territorios más estratégicos del Asia central.

A través de la llamada “Revolución Blanca” que según el Imam Jomeini, tenía esa denominación por haber sido diseñada en la “Casa Blanca” de Washington—, desde 1961 el shah intentó por todos los medios hacer a los iraníes occidentales por la fuerza... El shah se rodeó de juguetes, aviones ultramodernos, tanques y carros de combate, helicópteros, fragatas misilísticas adquiridos a su mentor, los EE.UU. Se había propuesto crear el tercer ejército más poderoso del mundo.

La dinastía de los Pahleví fue desde sus orígenes una farsa monárquica. Su origen fue Reza Pahleví, un mulero plebeyo, sargento de caballería, convertido en rey por iniciativa de sir Winston S. Churchill en 1921. De repente una familia arcaica y recalcitrante se encontró flotando en un mar de petróleo. Su hijo, M. Pahlaví, elegido shah a los 16 años, se hizo furiosamente pronorteamericano. Cuando se autoproclamó emperador en 1971 a través de una multimillonaria y ridícula ceremonia en Persépolis, cometió una burla cruel. La patética ceremonia a la que asistieron más de diez mil invitados llegados de los cuatro rincones del planeta fue un insulto para la pobreza del sufrido y noble pueblo iraní que se veía identificado plenamente con un hombre de mirada profunda y voz suave y dulce, el Imam Jomeini, que vivía frugalmente de yogurt, y algo de pollo.

Desde el comienzo de la prédica del Imam Jomeini contra el shah y la intromisión occidental en Irán, las mujeres sintieron suya la revolución, porque traía con ella una idea alternativa de la mujer, diferente de la mujer-muñeca que se vende por la televisión de Nueva York, Roma o

Londres. Era un modelo propio, tomando por ejemplo a Fátima (P), la hija del Profeta (BPD). Debería tomarse en cuenta que antes que la vestimenta islámica femenina se hiciera obligatoria en Irán, a partir de abril de 1979, la mayoría de las mujeres la utilizaban de forma natural; las únicas que no lo llevaban eran las ricas y ciertas intelectuales liberales.

Entre 1965 y 1978, muchas jovencitas no llevaban el chador y se veían en las calles de las principales ciudades minifaldas y jeans ajustados, escotes, etc. Pero a medida que comenzó a desarrollarse la revolución islámica, empezó a crecer el número de chicas con chador. Era la respuesta individual a una necesidad colectiva de afirmación de la identidad musulmana.

# Manifiesto general sobre el Islam y el Shiísmo

Por: Seïied Ğamâluddîn Bastânî

Traducido del persa por: Feisal Morhell

## Introducción

LAS RELIGIONES DIVINAS, de forma categórica, conforman los factores más importantes que han dispuesto bajo su influencia a las culturas y civilizaciones humanas. A pesar de que los últimos siglos son llamados “la época en que la humanidad ha tendido a la razón –en lugar de la revelación–” aún así, se deben buscar las raíces de la vida racional de la humanidad en la religión.

El Judaísmo, el Cristianismo y el Islam son religiones vivas e importantes del mundo de hoy. El Cristianismo conforma la primera mayoría de la humanidad, y luego del mismo el Islam posee el mayor porcentaje.

El Islam, como la última religión divina que fue expuesta a la gente por medio de su gran Profeta Muḥammad (BP), desde los albores de su manifestación hasta hoy en día, ha tenido el mayor crecimiento. El siglo XX fue el siglo del crecimiento del Islam, y el siglo XXI ha sido considerado “el siglo del Islam”.

Desde la creación de Adán (P) la puerta de la revelación y la guía divina ha sido abierta a la humanidad. Adán (P) fue el primer profeta de Dios. Luego de él también fueron enviados por parte de Dios los mensajeros divinos uno tras otro, quienes transmitían el último mensaje

celestial a las personas –el cual era revelado en base a la capacidad de la época-.

Si bien las religiones divinas contienen una gran parte de elementos comunes, las cualidades de cada nueva religión llegan al punto que se consideran a sí mismas abrogantes de la religión anterior. El Islam –que es la religión sobre la cual las religiones anteriores daban albricias a sus prosélitos- conforma el sello de las religiones; esto es, luego de la misma las puertas de la revelación divina han sido cerradas a la humanidad. Naturalmente, esta religión goza de una capacidad tal que puede responder a las necesidades de la humanidad hasta el final de los tiempos -considerando todos los cambios existentes en ese período.

En este compendio presentamos una reseña general de la religión del Islam, y a continuación de ello, la Escuela del Shiísmo -es decir, la explicación que la Gente de la Casa del Profeta (BP), esto es *Ahl-ul Bait* (P), hace del Islam.

Que sirva para que los musulmanes recuerden su propio honor y orgullo, y para que los no-musulmanes lo vean como algo que merece reflexión.

### **La religión del Islam**

“ISLAM” etimológicamente tiene el significado de “someterse y exponer el cuello”, y el sentido de ello en el Sagrado Corán es “el sometimiento ante la voluntad de Dios”. Éste es el Islam en el sentido general de la palabra.

El Sagrado Corán no admite otra religión fuera del Islam -con el significado mencionado-:

***«Ciertamente que para Dios la religión es el Islam».***<sup>1</sup>

Desde la perspectiva islámica, el valor y la consideración pertenecen a la creencia pura y a la buena acción, y no a la simple vinculación nominal y formal a la religión:

***«Por cierto que los creyentes, los judíos, los cristianos, los sabeos, quien cree en Dios y en el Último Día, y realiza buenas obras, esos tendrán su recompensa ante su Señor, y no tendrán temor ni se atribularán».***<sup>2</sup>

Pero aún así, en nuestro tiempo, solamente la religión de Muḥammad (BP) conforma la plasmación específica del “Islam”, así como las otras religiones divinas, en su momento, eran el exponente del sometimiento y adoración a Dios. En otras palabras, eran el “Islam” de su tiempo:

***«¿Acaso fuisteis testigos cuando la muerte se le presentó a Jacob, cuando dijo a sus hijos: “¿Qué adoraréis después de mí?”. Dijeron: “Adoraremos a tu Dios y al Dios de tus padres; Abraham, Ismael e Isaac. Un solo Dios y a Él nos sometemos”».***<sup>3</sup>

Por esto mismo, el Islam de Muḥammad (BP) corrobora todas las religiones anteriores:

---

<sup>1</sup>Āal ‘Imrân; 3: 19.

<sup>2</sup>Al-Baqarah, 2: 62.

<sup>3</sup>Al-Baqarah; 2: 133.

***«Decid: “Creemos en Dios y en lo que nos fue revelado, y en lo que fue revelado a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob, a las tribus de Israel, en lo que le fue dado a Moisés, a Jesús, y en lo que les fue dado a los profetas por su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos, y nosotros a Él nos sometemos”».***<sup>4</sup>

Y es en base a esto mismo que, aquel a quien no le fueron explicadas las creencias islámicas, o bien le fueron explicadas pero no las entendió –en otras palabras es un ignorante sin culpa- y en consecuencia permaneció alejado de la verdad, desde la perspectiva del Islam es un oprimido, se considera exculpado y es objeto de condescendencia.

### **La religión del Islam es la promesa hecha a todas las religiones divinas**

Dice Dios:

***«Y esforzaos por Dios como se debe. Él os eligió y no dispuso para vosotros ninguna dificultad en la religión. Es el culto de vuestro padre Abraham quien os llamó musulmanes (sometidos a Dios) antes y aquí, de manera que el Mensajero sea un testimonio sobre vosotros y seáis un testimonio sobre la gente. Así pues, realizad la oración, dad el diezmo y aferraos a Dios. Él es vuestro Señor. ¡Qué buen Señor! ¡Y qué buen Auxiliador!».***<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup>Al-Baqarah; 2: 136.

<sup>5</sup>Al-Hajj; 22: 78.



## **La religión de Muḥammad (BP) es el Islam en la concepción particular de la palabra**

EL ISLAM ES EL SELLO DE LAS RELIGIONES. Esto es, es la última de las religiones divinas, la cual, a través del último de los profetas de Dios, Muḥammad (BP), fue revelada a los siervos de Dios. Su culto será el exponente de la adoración a Dios hasta el final de los tiempos. Tener fe y aferrarse a la misma garantiza la voluntad de Dios en la vida de la humanidad.

En épocas del envío del Gran Mensajero (BP) la humanidad alcanzó un grado de aptitud y capacidad tal que logró la idoneidad para portar la religión completa de Dios, poder entenderla con la ayuda de los piadosos santos de la religión y disponer la lámpara de su propia guía hasta el final de los tiempos.

Las enseñanzas del Islam no se limitan a una región o raza en particular, sino que disponen bajo su sombra a todas las generaciones de la humanidad hasta el día de la Resurrección. Así también, la religión del Islam considera todos los aspectos de la vida de la humanidad y engloba todo aquello que los seres humanos necesitan para su felicidad en cuanto a lo material y espiritual en el ámbito de su vida individual y social.

## **Las enseñanzas del Islam**

LAS ENSEÑANZAS DE LA RELIGIÓN ISLÁMICA pueden ser divididas en tres partes: las creencias, la moral, y la jurisprudencia.

El Imam Aṣ-Ṣādiq (P) transmite en un ḥadīz lo siguiente:

**Dijo el Profeta (BP): “Por cierto que el conocimiento está conformado por tres partes: una aleya coránica determinante, un precepto justo o una tradición establecida”.<sup>6</sup>**

Las creencias religiosas conforman la base de la religión y del resto de las enseñanzas religiosas. Los ejes de las creencias de la religión del Islam -al igual que las otras religiones divinas- son tres: el Monoteísmo, la Profecía y el Más Allá.

**El Monoteísmo**, el cual es la más básica de las enseñanzas religiosas, alcanza su plenitud como creencia luego de que se llega a la convicción en la Unicidad de Dios, y dentro del marco de la completa adoración y servilismo al Creador, al punto que el Islam no bosqueja más objetivo para la creación que el de la servidumbre a Dios:

***«No he creado al genio y al hombre sin para que me adoren».*<sup>7</sup>**

El Islam, además de la creencia en la Unicidad Divina en lo referente a la Creación (*tawhîd fil jâliqîiah*), también sostiene la unicidad en “el señorío o regencia existencial” (*rubûbîiah takwinîiah*) y “el señorío o regencia legislativa” (*rubûbîiah tashrîîiah*). Esto significa que no considera que Dios solamente creó el mundo y lo dejó a su suerte y que lo que sucede no tiene que ver con la Voluntad Divina, sino que sostiene que la misma engloba y rige en toda la existencia (*rubûbîiah wa wilâiah takwînîiah* - “Señorío y Potestad existencial”). Asimismo, luego de conferir el libre albedrío al ser humano, Él expone un orden para la vida humana en el marco de unas leyes y normas, y esa tutoría y supervisión

---

<sup>6</sup>*Al-Kâfi* 1 / 32.

<sup>7</sup>*Adh-Dhariât*; 51: 56.

conforma Su exclusivo derecho (*rubûbîiah wa wilâiah tashrî'îiah* - "Señorío y Potestad legislativa").

De la *wilâiah tashrî'îiah* de Dios se desprende la necesidad de la profecía. Una de las funciones de los profetas es anunciar las leyes divinas a los seres humanos. Asimismo, es necesario que la explicación de las realidades y el hecho de dirigir la atención de la humanidad hacia las mismas se dé a través de los profetas.

La creencia en **los Profetas**, significa creer en la existencia de mensajeros que trajeron para la humanidad el Mensaje de la Revelación Divina. Aquí, el propósito de Revelación (*wahî*) es el Mensaje que fluyó en los Libros Celestiales y del corazón y boca de los profetas, en forma de palabras especiales.

Por supuesto, a los profetas también se les revelaban e inspiraban palabras. En la tradición islámica a ello se le llama *hadîz qudsî* o dicho sagrado.

El *hadîz qudsî* es un mensaje divino que se expone a las personas con palabras de los mismos profetas y no de Dios directamente, a diferencia del Sagrado Corán, donde tanto el significado como las mismas palabras provienen de Dios, Majestuoso e Imponente.

El Mensaje de la Revelación conforma la fuente principal para conocer cualquier religión. La única religión donde la revelación de Dios a su profeta no ha sido objeto de alteración y olvido es la religión del Islam. Dios, de forma clara, prometió que resguardaría el mensaje del Corán:

***«Ciertamente que Nosotros hicimos descender el Recuerdo, y ciertamente que Nosotros somos sus custodios».***<sup>8</sup>

La historia también da testimonio de que no hubo alteración en el Sagrado Corán. Asimismo las tradiciones islámicas confirman ello.

Cabe mencionar que el Islam, al igual que las demás religiones divinas –a excepción de algunas religiones tergiversadas-, considera inmaculados a los profetas, y rechaza la posibilidad de que hayan cometido error en la transmisión del Mensaje de la Revelación:

\*

***«Y no habla por capricho. No es sino una revelación que es descendida»***<sup>9</sup>

El Sagrado Corán es el Libro Celestial del Islam. Contiene todo aquello que la religión del Islam ha planteado, y deja en claro lo que es y lo que debe ser –por supuesto, “aquello que es y debe ser” cuyo conocimiento es necesario para la felicidad del ser humano.

Cuando el Sagrado Corán explica, a veces hace las veces de un maestro que le enseña a la humanidad lo que no sabe:

***«Y Dios hizo descender sobre ti el Libro y la sapiencia, y te enseñó lo que no sabías. Y la gracia de Dios para contigo fue inmensa».***<sup>10</sup>

---

<sup>8</sup> *Al-Hiyyr*; 15: 9.

<sup>9</sup> *An-Naʿim*; 53: 3.

<sup>10</sup> *An-Nisâʾ*; 4: 113.

Otras veces asume la posición de un “Recordador” que manifiesta aquello que está recóndito en la naturaleza humana y respecto a lo cual la persona, en realidad, está desatenta:

***«Por cierto que os revelamos un Libro en el cual se encuentra un recuerdo para vosotros. ¿Acaso no reflexionáis?».***<sup>11</sup>

La formación y la depuración de las almas es otra de las funciones de los profetas, lo cual también se fundamenta en la revelación:

***«Así como enviamos entre vosotros a un Mensajero que os recita nuestras aleyas, os purifica y os enseña el Libro y la sapiencia; y os enseña lo que no sabíais».***<sup>12</sup>

Es posible que “el afianzamiento del corazón” (esto es, suscitar la convicción interior) que señala el Sagrado Corán, también forme parte de la formación del alma.

***«Y te narramos todas estas noticias sobre los profetas, con lo que afianzamos tu corazón».***<sup>13</sup>

La formación y el recordativo espiritual abarcan las tres partes de las enseñanzas religiosas (la doctrina, la moral y la jurisprudencia), puesto que la humanidad necesita de la orientación divina.

---

<sup>11</sup>Al-Anbiá'; 21: 10.

<sup>12</sup>Al-Baqarah; 2: 151.

<sup>13</sup>Hûd; 11: 120.

Dios ennoblece al ser humano y pone énfasis en “la nobleza humana”:

***«Y en verdad que hemos ennoblecido a los hijos de Adán y les portamos sobre la tierra y el mar, les agradecemos de las cosas buenas y les preferimos sobremanera por sobre mucho de lo que creamos».***<sup>14</sup>

Ello es por los estados de perfección que están recónditos en su naturaleza. Tal vez la mayor de esas capacidades de perfección sea el entendimiento y comprensión de las realidades del mundo:

\*

\*

\*

\*

***«¡Lee! En el Nombre de tu Señor que creó \* Creó al ser humano de un coágulo \* ¡Lee! Que tu Señor es el más Noble \* Quien enseñó mediante el cálamo \* Enseñó al ser humano lo que no sabía».***<sup>15</sup>

A pesar de todo ello, el ser humano necesita ser sujetado por Dios para que no caiga presa del comportamiento ignorante y la altivez. Inmediatamente después de manifestar la nobleza del ser humano, Dios expresa:

\*

***«¡No! En verdad que el ser humano se ensoberbece \* cuando se ve innecesitado».***<sup>16</sup>

---

<sup>14</sup> *Al-Isrâ'*; 17: 70.

<sup>15</sup> *Al-'Alaq*; 96; 1-5.

<sup>16</sup> *Al-'Alaq*; 96: 6-7

Esto nos refiere la debilidad de las personas. Asimismo, otras aleyas divinas nos describen al ser humano de la siguiente manera:

***«Ciertamente que es opresor, ignorante».***<sup>17</sup>

***«Por cierto que el ser humano es opresor, desagradecido».***<sup>18</sup>

***«El ser humano es precipitado».***<sup>19</sup>

***«Y el ser humano fue creado débil».***<sup>20</sup>

***«Por cierto que el ser humano fue creado impaciente».***<sup>21</sup>

La debilidad de la humanidad en lo relacionado a conocer las realidades del mundo –entre las que se cuenta su propia felicidad- por un lado (esto es, la debilidad en la razón teórica)<sup>22</sup>, y su debilidad espiritual –lo cual abarca desde la existencia de las pasiones del alma hasta cómo es influenciado por su entorno natural, social, político y

---

<sup>17</sup> *Al-Ahzâb*; 33: 72.

<sup>18</sup> *Ibrâhîm*; 14: 34.

<sup>19</sup> *Al-Isrâ'*; 17: 11.

<sup>20</sup> *An-Nisâ'*; 4: 28.

<sup>21</sup> *Al-Ma'âriy*; 70: 19.

<sup>22</sup> «La razón teórica» (*'aql nadzari*) es la capacidad de la persona para inferir el conocimiento.

cultural- por otro lado (esto es, la debilidad en la razón práctica)<sup>23</sup>, provocan que el ser humano:

Primero: no sepa en detalle lo que le conviene.

Y segundo: no pueda confiar en sus sentidos y su conciencia en forma absoluta.

Esto nos explica y da una idea general de la necesidad que la humanidad tiene de la Revelación.

La Revelación se apresura a asistir al ser humano a través de dos caminos: uno es a través de las mismas enseñanzas religiosas, y el otro exponiendo al “hombre perfecto”.<sup>24</sup>

***«En verdad que habéis tenido en el Mensajero de Dios un excelente ejemplo».***<sup>25</sup>

En cuanto al **Ma'âd (el Más Allá)**, esto es, la creencia en que:

**Primero:** La vida humana no se restringe a esta vida mundanal, sino que en el Día de la Resurrección todos los seres humanos volverán a la vida y comenzarán una vida eterna en su última morada.

---

<sup>23</sup>“La razón práctica” (‘aql ‘amali) es la capacidad de la persona para comprender las buenas y malas acciones y disponer ello como la luz en su camino.

<sup>24</sup>Las religiones, al presentar a los profetas y a unas personas santas en particular como almas inmaculadas, esto es, personas que no se equivocan ni a propósito ni por ignorancia, establece un paradigma para el ser humano. Al referirse a los paradigmas humanos se puede: primero, encontrar un criterio de referencia para la correcta conciencia humana; y segundo, acudir a ellos para saber cómo aplicar en la vida las enseñanzas de la religión.

<sup>25</sup>*Al-Ahzâb*; 33: 21.



Dijo el Profeta (BP): **“No habéis sido creados para la aniquilación, sino que habéis sido creados para la permanencia, y sólo os trasladáis de una morada a otra”.** <sup>26</sup>

Incluso, en las enseñanzas islámicas, además del mundo terrenal y del mundo del Más Allá, se habla sobre otro mundo denominado el mundo del *Barzaj*<sup>27</sup>, el cual se encuentra entre esos dos:

***«Y tras ellos hay una barrera (barzaj) hasta el Día en que sean resucitados».***<sup>28</sup>

En base a esto, la vida del ser humano comienza al ser engendrado en este mundo y continúa por la eternidad.

**Segundo:** La vida mundanal es un sembradío para el Más Allá.

Dijo el Profeta (BP): **“La vida mundanal es un sembradío para el Más Allá”.**<sup>29</sup>

El “Retorno” que plantean las religiones divinas, nos deja en claro que: la vida eterna del ser humano se edifica en base a sus acciones en este mundo. Este mundo es una morada en la cual la persona resuelve el camino para su vida. El camino que el ser humano elige en esta vida en base a su intención pura o espuria, tomando como referencia a las

---

<sup>26</sup> *Bihâr Al-Anwâr*, t.6, p.249.

<sup>27</sup> El mundo del *Barzaj* corresponde a un estado donde el alma permanece entre la muerte y la Resurrección. El mundo del *Barzaj*, al mismo tiempo que en algunas narraciones es ejemplificado mediante el mundo de los sueños, conforma un pequeño ejemplo de la Resurrección, puesto que en este “mundo de los sueños” las almas impuras se encuentran perturbadas y afligidas, y las almas puras se encuentran tranquilas.

<sup>28</sup> *Al-Mu'minûn*; 23: 100.

<sup>29</sup> *Awâlî Al-Laiâlî*, p.1, p.267.

pruebas de Dios (esto es, el intelecto y la revelación), delimita cómo será su vida eterna.

Dijo Amîr Al-Mu'minîn 'Alî (P): **“Por cierto que Dios dispuso este mundo como morada para las acciones y dispuso a la otra vida como morada de la retribución a las mismas y de la permanencia”**.

(*Bihâr Al-Anwâr*, t.32, p.464)

La vida del Más Allá es la corporeización de las acciones del ser humano en el mundo terrenal:

\*

***«Y quien haga la más mínima partícula de bien lo verá, y quien haga la más mínima partícula de mal lo verá».***<sup>30</sup>

Por supuesto, la virtud y misericordia divina puede hacer que la corporeización de la buena acción se muestre para su bienaventuranza de una forma cien veces mayor:

***«Quien realice una buena acción, recibirá diez veces más».***<sup>31</sup>

## **La armonía y el propósito del mundo**

DESDE UNA PERSPECTIVA MONOTEÍSTA –que alegan las religiones divinas-, todo el mundo fue creado por una única Voluntad y es regido por la misma. Una Voluntad que es Sabia, Sapiente, Veraz y Benevolente. En base a esto, la unidad y armonía rigen en las partes de este mundo,

---

<sup>30</sup> *Az-Zalzalah*; 99: 7-8.

<sup>31</sup> *Al-An'âm*; 6: 160.

según lo cual no se puede considerar ninguna parte del mismo desconectada de las demás.

Es por esto mismo que el sistema que rige en el mundo es un sistema moral<sup>32</sup>, y las acciones correctas e incorrectas del ser humano en el mundo terrenal afectan su vida en el Más Allá.

El dominio de una unidad y armonía sapiente sobre el universo, en el Islam es objeto de un mayor énfasis. Esto es porque: cada plan que se dispone para corregir la vida espiritual del ser humano, también ordena su vida formal –tanto en el aspecto individual como en el social-. Por ello mismo, toda instrucción que emite sobre alguna cuestión de la vida material, va acompañada de los aspectos morales y en combinación con los principios doctrinales y el pensamiento espiritual. Esto es una tradición divina.<sup>33</sup>

## La Escuela del Shiísmo

CON EL ENVÍO del Gran Profeta de Dios (BP), Muhammad Al- Mustafâ (el Elegido), que las bendiciones de Dios sean con él y su familia, en el año 610 de la era cristiana, el Islam nació en La Meca –una ciudad en la península arábiga (el *Hijâz*) donde Abraham (P) reedificó la Ka'bah, el más importante lugar de adoración a Dios-. El Gran Profeta (BP) fue un hombre conocido por sus elevadas virtudes morales del clan de los hashemitas, uno de los clanes de la tribu de Quraish. La tribu de Quraish

---

<sup>32</sup>Uno de los mensajes comunes de las religiones divinas es que: el sistema que rige sobre el mundo es un sistema moral; esto es, toda acción que surge de una persona por su libre albedrío, no queda sin respuesta. Si es una buena acción, la respuesta será lo bueno; y si la acción fue execrable, verá como respuesta lo malo. Nadie puede escapar de la justicia de Dios. Lo que le toque a cada uno de la bondad divina será equivalente a lo otorgado a los demás, y justo.

<sup>33</sup>El sentido de “Tradición Divina” son las disposiciones existenciales sobre las cuales se afianza el sistema de universo y que son inevitables: *«Y el tramar la maldad no recae sino en sus propios autores. ¿Acaso esperan algo diferente a lo que cupo a la práctica de los antiguos? Nunca encontrarás cambio en la práctica de Dios. Y no encontrarás mutación en la práctica de Dios»* (Fâtîr; 35: 43). La tradición o “práctica” de Dios debe ser indagada en los signos de la creación y disposición de Dios.

era renombrada y poderosa. Era la tribu más prominente de esos días en la zona del *Hiyyâz*, y el clan de los hashemitas entre ellos era conocido por su nobleza moral.

La convocatoria al Islam comenzó en la propia familia y clan del Profeta. Luego tomó forma abierta. La mayor oposición que enfrentó el Gran Profeta (BP) fue de parte de los contrincantes del clan de los hashemitas de la misma tribu de Quraish, lo cual fue un asunto que luego perduraría.

En cualquier caso, el desarrollo del Islam en La Meca, fue conformándose paulatinamente a lo largo de 13 años, y a pesar de la hostilidad de Quraish y sus prosélitos, al emigrar el Profeta (BP) a la ciudad de Medina, se agilizó. Finalmente, a lo largo de 23 años de esfuerzos ininterrumpidos del Profeta y sus leales compañeros, toda la península arábiga se convirtió al Islam.

Durante este periodo, surgió un grupo conocido como “los *shias* (partidarios) de ‘Alî (P)”. Existen muchos hadices o narraciones del Gran Mensajero del Islam (BP) transmitidos a través de las dos corrientes (*sunni* y *shi’a*) que nos señalan que tal predisposición fue reconocida oficialmente en vida del Gran Profeta (BP) e incluso fue ratificada. Por ejemplo:

El sabio sunni Ibn ‘Asâkir cita una narración transmitida por Yâbir Ibn ‘Abdil-lah Al-Anṣârî, que dice:

“Nos encontrábamos junto al Profeta (BP) y llegó ‘Alî (P). Entonces dijo el Profeta (BP): **“¡Por Aquel en cuyas manos está mi alma! Por cierto que éste y sus shias serán los triunfadores el día de la Resurrección”**. Tras ello fue revelada la aleya que expresa:

**«Por cierto que los creyentes que practican buenas obras, esos son lo mejor de la creación».**<sup>34</sup>

Por ello, cuando llegaba ‘Alî (P) los Compañeros del Profeta (BP) decían: “Ha llegado lo mejor de la creación”.

(*Ad-Durr Al-Manzûr*, t.6, p.589. Edic. *Dâr Al-Fikr*)<sup>35</sup>

La historia menciona el nombre de un número considerable de Compañeros del Profeta (BP) como “Shias de ‘Alî (P)”. Entre los mismos se encuentran grandes personalidades como: ‘Abdul-lah Ibn ‘Abbâs, Al-Faḍl Ibn ‘Abbâs, Qazm Ibn ‘Abbâs, ‘Aqîl Ibn Abî Ṭâlib, Salmân Al-Farsî, Miqdâd, Abû Dharr, ‘Amâr Ibn lâsir, Abû Aîûb Al-Anṣârî, Ubaî Ibn Ka’b, Sa’d Ibn ‘Ubâdah, y Muḥammad Ibn Abî Bakr fueron parte de dicho grupo. (Referirse a los libros: *Usud Al-Gâbah*, *Al-Istî’âb*, y *Al-Isâbah*, de entre los libros escritos por renombrados sabios sunnis, y a los libros: *Ad-Darâyât Ar-Rafî’ah*, *Asl Ash-Shî’ah wa Uṣûlihâ*, y *Al-Fuṣûl Al-Muhimmah*, de entre los libros de los sabios shias).

El origen de este suceso fue la posición que gozaba ‘Alî ibn Abî Ṭâlib (P) ante el Noble Profeta (BP) desde el punto de vista de las perfecciones religiosas por un lado, y la designación del Profeta (BP) basadas en la sucesión de ‘Alî (P) tras sí.

---

<sup>34</sup> *Al-Ba’înah*, 98: 7.

<sup>35</sup> *Ad-Durr Al-Manzûr fî At-Taḥsîn bil Ma’zûr*, es un libro de exégesis del Sagrado Corán, en base a narraciones, escrito por ‘Ālâluddîn ‘Abdurrahmân Ibn Abî Bakr As-Suiûtî, quien fue un jurisconsulto, exegeta, experto en tradiciones e historiador de la escuela shafî’î. Nació en el año 849 HQ (calendario lunar islámico) en As-Suiût, Egipto, donde creció. El Hanbalita Ibn Al-‘Amâd dice a su respecto: Fue el más sabio de su época en las ciencias del *ḥadîz* y de *riyâḥ* (esto es, la ciencia que estudia la confiabilidad de los transmisores de las narraciones) y en lo que respecta a la emisión de *fatwas* o dictámenes religiosos. Falleció en el año 911 HQ. (ver: *Kashf Adz-Dzunûn*, *Sahadharât Adh-Dhahab* y *Ad-Daww Al-Lâmi’*).

Este asunto no fue aceptado por muchos de aquellos quraishitas que desde antaño mantenían pugnas tribales con los hashemitas. Esa disconformidad muchas veces incluso en vida del Profeta (BP) se manifestaba en la forma de oponerse a ‘Alî (P). El Profeta (BP) repetidas veces se quejó por las objeciones que los quraishitas hacían de ‘Alî (P).

En el suceso de la expedición enviada al Yemen, un grupo de entre los Compañeros (Jâlid Ibn Al-Walîd y sus acólitos) fueron ante el Profeta (BP) a quejarse de ‘Alî (P) –que era el jefe de la expedición-. El Mensajero de Dios volvió el rostro unas cuantas veces y luego al ver su insistencia se enojó y dijo: “¿Qué queréis de ‘Alî?”. Luego inmediatamente dijo: **“Por cierto que ‘Alî es de mí y yo soy de él, y es el *Walî* (patrono) de todo creyente después de mí”**. (Citado en los principales libros sunnis como *Musnad Ahmad*<sup>36</sup>, t.4, p.438, *ḥadîz* nº 19081, y *Saḥîḥ At-Tirmidhî*<sup>37</sup>, t.5, p.296, *ḥadîz* nº 3645).

Esas disconformidades definieron el apego a favor de Amîr Al-Mu’minîn ‘Alî (P).

El segundo califa da testimonio de ello allá donde le dice a Ibn ‘Abbâs: “¡Oh Ibn ‘Abbâs! ¿Sabes qué es lo que impidió que os dieran la *bai’ah* (juramento de fidelidad) después del Profeta? Ellos no querían que vosotros tuvieseis tanto la profecía como el califato, y presionaron a su

---

<sup>36</sup>*Musnad Ahmad* es uno de los más famosos libros de *ḥadîz* de la corriente sunni. Fue escrito por Ahmad Ibn Muḥammad Ibn Ḥanbal Abû ‘Abdîl-lah Ash-Shaibânî Al-Wâ’ilî. Es el Imam de los hanbalitas y uno de los imames de las cuatro escuelas de jurisprudencia sunni. Nació en Bagdad en el año 164 HQ y falleció en tiempos del califa abbasida Al-Mutawakkil en el año 241HQ. Dejó muchas obras de las cuales, la más importante es *Al-Musnad*, que contiene cerca de treinta mil hadices. (Ver: *Ta’rîj Ibn ‘Asâkir*, *Sifat As-Safwah*, y *Ta’rîj Bagdâd*).

<sup>37</sup>*Saḥîḥ At-Tirmidhî*: es uno de los seis *Sihâḥ* (principales compilaciones del *ḥadîz*) de los sunnis. Su autor fue Abû ‘Isâ Muḥammad Ibn ‘Isâ At-Tirmidhî. Fue un renombrado ḥâfidz y uno de los imames del *ḥadîz* entre los sunnis. Falleció en el año 279 HQ en Tirmidh, en la aldea de Bûg. (Ver: *Al-Fihrist*, *Mîzân Al-Itidâl* y *Tahdhîb At-Tahdhîb*).

gente. Es por eso que Quraish eligió el califato para sí mismo. ¡Y fue algo correcto y exitoso!”.

Luego dice: Escuché que tú dices “nos arrebataron el califato por la fuerza y tiranamente a causa de la envidia”.

Ibn ‘Abbâs le respondió: “Respecto a lo que dices que nos fue arrebatado por la fuerza y tiranamente, conforma una realidad que es conocida tanto por el ignorante como por el sabio, y es algo claro para todos. En cuanto a lo que dices que fue por causa de la envidia, tú sabes que Adán (P) fue objeto de la envidia, y nosotros también somos sus hijos envidiados... (*Al-Kâmil fî-t Ta’rîj*<sup>38</sup>, t.3, p.24; *Sharḥ Ibn Abîl Ḥadîd*<sup>39</sup>, t.3, p.107; *Ta’rîj Bagdâd*<sup>40</sup>, t.2, p.97).

Al-la’qûbî también transmite el diálogo anterior y al final agrega:

Dijo ‘Umar: “¡Juro por el Dios de Ibn ‘Abbâs! ¡que realmente ‘Alî, tu primo, es la persona más adecuada para el califato, pero Quraish no lo puede ver!”. (*Murûy Adh-Dhahab*, t.2, p.137).

Tal pugna y envidia incluso frente a un Profeta, no eran extrañas en el profundo régimen tribal que imperaba sobre la península árabe.

---

<sup>38</sup> *Al-Kâmil fî-t Ta’rîj*, escrito por Ibn Al-Azîr Al-ÿazrî.

<sup>39</sup> Ibn Abîl Ḥadîd: ‘Izzuddîn Abîl Ḥâmid Ibn Hibah Ibn Muḥammad Ibn Al-Ḥusain Ibn Abîl Ḥadîd Al-Madâ’inî. Fue uno de los grandes sabios e historiadores del segundo periodo abbasida. Fue un versado *faqîh*, jurisconsulto y literato, sobre todo en esta última rama. Su corriente doctrinal era la mu’tazilîta. Nació en Madâ’in en el año 586 HQ, y falleció en el año 656 HQ. Dejó numerosas obras, una de las cuales es *Sharḥ Nahy Al-Balâghah*, un comentario a las palabras recopiladas del Imam ‘Alî (P). (Ver: La Introducción a *Sharḥ Nahy Al-Balâghah*, del mismo Ibn Abîl Ḥadîd).

<sup>40</sup> *Ta’rîj Bagdâd*, escrito por Abû Bakr Aḥmad Ibn ‘Alî Ibn Zâbit Al-Bagdâdî, conocido como Al-Jaṭîb. Fue uno de los expertos en *ḥadîz* e historiador. Nació en el año 392 HQ en Guziah que era una localidad entre Kûfa y La Meca. Se crió en Bagdad hasta que finalmente en el año 463 HQ falleció en esa misma ciudad. Se han llegado a contar 56 volúmenes entre sus obras, de las cuales las más importantes son: *Ta’rîj Bagdâd* en 14 tomos, *Al-Bujalâ’*, *Al-Kifâyah fî ‘Ilm Ad-Dirâyah* y otros. (Ver: *Mu’jam Al-Udabâ’*, *Tabaqât Ash-Shafî’îyah* de Ibn ‘Asâkir, y *Wafîât Al-A’iân*).

## La realidad del Shiísmo:

LA *SHI'AH* SOSTIENE el Imamato de 12 personas de la descendencia del Gran Profeta (BP) y considera que el doceavo Imam se encuentra aún vivo y oculto.

La escuela del Shiísmo en particular invoca dos principios básicos:

1. La condición de *Ahl-ul Bait* (P), la Gente de la Casa del Profeta (BP), como referentes del conocimiento. Ello es demostrable mediante numerosos hadices del Profeta (BP):

## La aleya de *Tathîr* (la Purificación):

*«Por cierto que Dios sólo quiere alejar de vosotros la impureza, Ahl-ul Bait, y purificaros sobremanera».*<sup>41</sup>

Según los hadices tanto de los shias como de los sunnis, esta aleya fue revelada refiriéndose a *Ahl-ul Bait* (P), la Gente de la Casa del Profeta (BP).

## El *Hadîz de Zaqlain* (los dos tesoros):

DIJO EL PROFETA (BP): “¡Oh gente! Ciertamente que dejo entre vosotros aquello a lo cual si os aferráis no os extraviaréis: el Libro de Dios y mi descendencia, *Ahlu Baîtî* (La Gente de mi Casa)”. (*Kanz Al-'Ummâl*, t.1, p.44; *Musnad Ahmad*, t.5, p.26; *Mustadrak Al-Hâkim*, t.3, p.109 y 148, ... con ligeras diferencias en cada narración).

---

<sup>41</sup> *Al-Ahzâb*; 33: 33.



### **El Hadîz de Safînah (El Arca):**

**DIJO EL PROFETA (BP): “¡Sabed que el ejemplo de la Gente de mi Casa (*ahlu baîtî*) entre vosotros es como el ejemplo del Arca de Noé: quien se embarcó en ella se salvó y quien se rezagó de la misma se ahogó”.** <sup>42</sup>

Éstas, al igual que decenas de otras narraciones -algunas de las cuales fueron transmitidas como explicadoras de aleyas del Sagrado Corán-, todas son un testimonio de que la Gente de la Casa del Profeta (BP) fueron una prueba para la humanidad en lo concerniente al conocimiento del Islam, y que al explicar la religión estaban indemnes de la equivocación.

La escuela del Shiísmo posee una característica propia al tener la creencia en esa posición de *Ahl-ul Bait* (P), la Gente de la Casa del Profeta (BP), y es el hecho de que la escuela del Shiísmo es la única que, mediante la creencia en la *wilâiah* y la orientación de los puros Imames (P), resguardó para siempre el nexo de la guía divina entre Dios y la Creación –mediante la dilucidación de las normas islámicas y su adaptación constante al tiempo y al lugar, y asimismo mediante el hecho de presentar el ideal del ser humano perfecto en cada tiempo. Así, considera que la *wilâiah* divina se encuentra viva y permanente.

La carencia de esta creencia en las demás escuelas islámicas –y asimismo en las demás religiones–ha provocado que se suponga que la religión no ha dejado en claro las cosas en muchas cuestiones, y que respecto a las mismas se deben idear soluciones convenientes sin la orientación de la Revelación. Idear soluciones convenientes sin la influencia de la Revelación, a lo largo de la historia ha sido causa de desvío, discrepancias y divisiones sociales, y no ha llevado más que a la

---

<sup>42</sup>*Mustadrak Al-Hâkim*, t.3, p.151.

corrupción. Es suficiente con observar el mundo de hoy para tomar conciencia de ello. Eso es así mientras que la *Shi'ah* siempre se ha nutrido de la Revelación por aferrarse a la *wilâiah* de los Inmaculados (P).

Los inmaculados de la Casa del Profeta (BP) nos han legado decenas e incluso cientos de miles de hadices relacionados a la enseñanza de la religión, y la institución de las escuelas religiosas de la *Shi'ah* (*hawzah 'ilmîiah*), a lo largo de trece siglos de la fundación de la misma por medio de *Ahl-ul Bait* (P), se ha ocupado de extraer, profundizar y divulgar esos conocimientos.

**2. La *wilâiah* política de *Ahl-ul Bait* (P):** La escuela del Shiísmo dice: El Profeta del Islam delegó el califato y el liderazgo de la comunidad islámica de forma directa e inmediata a Amîr Al-Mu'minîn 'Alî (P), y luego de él a los 11 Imames de su descendencia, y fue el fanatismo de la época de la ignorancia que persistía en la gente lo que provocó que los sucesos relacionados al califato ocurrieran de otra manera y no se concretara ese dictamen de la religión islámica.

Las pruebas de estas alegaciones también las constituyen las palabras del Profeta (BP) que pronunció siguiendo la orden divina:

### **El Hadîz de *Manzilah* (La Posición):**

NARRA AL-BUJÂRÎ en su *Ṣaḥîḥ*: El Mensajero de Dios (BP) salió en la expedición de Tabûk y la gente partió con él. Entonces 'Alî le dijo: “¿Yo parto contigo?”, y le dijo: “No”. Entonces 'Alî (P) lloró y el Mensajero de Dios (BP) le dijo: “**¿Acaso no te complace que tengas con relación a mí la posición que Aarón tenía con relación a Moisés, sólo que después de mí no habrá más profeta? Yo no debo partir a menos que seas tú mi ca-**

lifa". (*Ṣaḥīḥ Al-Bujārī*<sup>43</sup>, t.5, sección: Las virtudes de los compañeros del Profeta, cap.: Las virtudes de 'Alī, p.24; *Ṣaḥīḥ Muslim*<sup>44</sup>, cap.: Las virtudes de 'Alī, pp.120 y 121).

### El *Ḥadīz mutawâtir de Gadîr*:

TRANSMITE AHMAD DE ZÂID IBN ARQAM que dijo: Nos detuvimos con el Mensajero de Dios (BP) en un valle al que le dicen valle de Jumm. Ordenó realizar la oración, y la rezó al mediodía. Dijo: Y nos habló, y el Mensajero de Dios (BP) se guareció del sol a la sombra de una prenda dispuesta sobre unos arbustos; y dijo: **"¿Acaso no sabéis, (u acaso no testimoniáis) que yo tengo primacía sobre todo creyente sobre su propia vida?"**. Dijeron: Así es. Dijo: **"De quien yo fuera su *mawlâ*, 'Alī es su *mawlâ*. ¡Dios mío! Sé amigo de quien le sea amigable, y sé hostil con quien le sea hostil"**. (*Musnad Ahmad*, t.4, p.372; *As-Ṣawâ'iq Al-Muhriqah*<sup>45</sup>, p.43-44; *Mustadrak Al-Ḥâkim*, t.3, p.109).

Es necesario que sepamos que el suceso de Gadîr Jumm aconteció luego de haber sido revelada la aleya de *Al-Balâg*, en la que Dios expresa:

---

<sup>43</sup>*Ṣaḥīḥ Al-Bujārī* es uno de los seis *Ṣiḥāḥ* de los sunnis. Incluso es el más importante de los mismos. Su autor fue el experto en la ciencia del *ḥadīz* Abû 'Abdul-lah Muḥammad Ibn Abil Ḥasan Ismâ'îl Al-Bujārî. Nació en 194 HQ y falleció en 256 HQ. (Ver: *At-Tabaqât* de As-Sabkî, *Tabaqât Al-Hanâbilah*, *Tahdhîb At-Tahdhîb*, y *Al-Wâfi*).

<sup>44</sup>*Ṣaḥīḥ Muslim* es otro de los seis *Ṣiḥāḥ* de los sunnis. Su autor fue el renombrado experto en *ḥadīz* Abul Ḥasan Muslim Ibn Al-Ḥayyâ Ibn Muslim Al-Qushaîrî An-Nîshâbûrî. Nació en el año 206 HQ en Nîshâbûr y ahí mismo falleció a la edad de 55 años, en el año 261 HQ. (Ver: *Al-Fihrist*, *Tahdhîb At-Tahdhîb*, *Tabaqât Al-Hanâbilah*, y *Ta'rij Bagdâd*).

<sup>45</sup>*As-Ṣawâ'iq Al-Muhriqah*: escrito por Sulaîmân Ibn Joyâh Ibrâhîm Qabalân Al-Ḥanafî An-Naqshbandî Al-Qandûzî. Nació en 1220 HQ y falleció en 1270 HQ en Constantinopla. Otro de sus libros famosos es *Ianabî' Al-Mawaddah fî Shamâ'il Ar-Rasûl wa Ahlul Bait*. (Ver: *Mu'jam Al-Matbû'ât* y *Al-A'lâm* de Az-Zarkalî).

«¡Oh Mensajero! Anuncia lo que te ha sido revelado por tu Señor, que si no lo hicieras, no habrás comunicado Su Mensaje. Y Dios te mantendrá indemne de la gente. Por cierto que Dios no guía al pueblo de los incrédulos».<sup>46</sup>

Luego de anunciar la *wilâiah* de Amîr Al-Mu'minîn 'Alî (P), fue revelada la aleya de *lkmâl Ad-Dîn*, en la que Dios expresa:

«Hoy, se han desesperanzado aquellos que han descreído de vuestra religión, así pues no les temáis, mas, temedme. Hoy os he perfeccionado vuestra religión, he completado Mi gracia para con vosotros, y me ha complacido para vosotros el Islam como religión».<sup>47</sup>

Lo que hasta ahora hemos citado como pruebas documentadas, es tan sólo una pequeña parte de un considerable conjunto de aleyas, narraciones e indicios lógicos e históricos –incluso de entre las mismas fuentes de los sunnis-.

Todas las corrientes islámicas se enfrentan a la siguiente pregunta: ¿Cómo es posible que el Gran Profeta (BP), con todo ese compromiso y preocupación por su comunidad, dejara en la ambigüedad el asunto de la conducción de la misma después de su muerte? Sólo esto constituye un claro indicio de que tenía que haber designado un califa, ni qué decir respecto a las explícitas narraciones al respecto.

Con esto se hace patente que el Shiísmo es en realidad la continuación de un movimiento que el mismo Profeta del Islam (BP) orientó. El Shiísmo es una explicación del Islam que nos fue expuesta por medio

---

<sup>46</sup> *Al-Mâ'idah*; 5: 67.

<sup>47</sup> *Al-Mâ'idah*; 5: 3.

de la Familia del Profeta del Islam (BP), en su título de “Formados por la persona del Profeta (BP)”.

El Imam ‘Alî (P), en una de sus cartas a sus shias (seguidores), expresa lo siguiente luego de decir: “En el Nombre de Dios”:

**“Del siervo de Dios, ‘Alî Amîr Al-Mu’minîn a sus shias de entre los creyentes. Ese nombre (*shi’ah*) fue ennoblecido por Dios en Su Libro Sagrado al decir: «Y por cierto que entre sus shias se contaba Abraham». Vosotros sois los shias del Profeta Muhammad... Es un nombre que no es particular de un grupo, y un asunto que no fue innovado...”**<sup>48</sup>

Esto es, “seguirme a mí es seguir al Gran Mensajero, puesto que él me designó su sucesor”. Asimismo, ese nombre no es sólo particular de algunos Compañeros del Profeta (BP) como Abû Dharr, Miqdâd, Salmân y ‘Ammâr, sino que es un nombre que hace referencia a cualquiera que crea en Muḥammad y en su sucesor.

En cualquier caso, con los sucesos ocurridos en la *Saqîfah* (donde un grupo reunido eligió a Abû Bakr como califa mientras en otra parte aún se lavaba el cuerpo del Profeta,), la *wilâiah* de los puros Imames no se concretó oficialmente. Lamentablemente, así también la aprehensión de los califas omeyas y los abbasidas respecto a la influencia de *Ahl-ul Bait* (P) motivó que incluso su condición de referentes del conocimiento fuese desestimada, al punto que la Gente de la Casa del Profeta (BP) y los Imanes de la *Shi’ah* tuvieron que permanecer en una especie de *taqîiah* o disimulo, siendo finalmente todos martirizados.

---

<sup>48</sup> *Mustadrak Nahy Al-Balâgah*, t.2, p.29.

La exhortación de hoy, de la comunidad Shi'ah, es que: ahora que – como ya sabemos- de cualquier manera el asunto del califato ya pasó en la historia, por lo menos reavivemos la condición de referentes de conocimiento de *Ahl-ul Bait* (P) de manera que sus enseñanzas se extiendan. Creemos que muchas de las dificultades de la comunidad islámica surgen del hecho de que la misma se encuentra privada de esos conocimientos, y si en adelante asumimos la marcha de la historia de la forma en que el Mensajero de Dios (BP) la delineó, la guía del Islam se expandirá a todo el mundo.

### **Los Imames de la Shi'ah:**

Los Imames inmaculados, con ellos sea la paz, que fueron sucesores del Mensajero (BP) uno tras otro, son doce, de los cuales el doceavo se encuentra vivo y oculto.

Luego de que el Gran Mensajero (BP) designara a Amîr Al-Mu'minîn 'Alî para el Imamato, la designación del siguiente Imam a través del Imam 'Alî (P) hubiese sido suficiente para que se estableciera el Imamato del segundo Imam. Asimismo sucede con los siguientes, y efectivamente cada uno de los Imames de la Shi'ah fue designado claramente por el precedente.

A pesar de ello, en muchas narraciones, el Gran Mensajero (BP) deja en claro el número de los Imames, e insiste en su condición de tales.

A título de ejemplo, a continuación citaremos dos narraciones de fuentes sunnis:

**1)** Al-Bujârî transmite de Yâbir ibn Samurah lo siguiente:

“Escuché al Mensajero de Dios (BP) decir: **“Habrâ doce emires”** y dijo unas palabras que no escuché. Me dijo mi padre: (El Profeta) dijo:

**“Todos serán de Quraish”.** (*Ṣaḥīḥ Al-Bujârî*, t.9, *Kitâb Al-Aḥkâm*, cap 51: *Al-Istijlâf*).

At-Tirmidhî transmite la siguiente narración de Yâbir:

Dijo el Mensajero de Dios (BP): **“Habrâ después de mí doce emires”.** (*Ṣaḥīḥ At-Tirmidhî*, t.2, p.45, edic. año 1342).

Aḥmad Ibn Ḥanbal lo transmite de la siguiente manera:

**“Habrâ para esta comunidad doce califas”.** (*Musnad Aḥmad*, t.5, p.86-108).

Estas narraciones y otras similares fueron transmitidas por decenas de vías. Ahora, la expresión “doce califas”, ¿para quien puede aplicarse sino a los Imames de la Shi‘ah?

**2)** En *Ianâbî‘ Al-Mawaddah*<sup>49</sup> se transmite lo siguiente:

Se transmite de Muḃâhid, de Ibn ‘Abbâs, que Dios esté complacido de ambos, que este último dijo: Vino un judío al que le decían Na‘zal y dijo: ¡Oh Muḥammad! Te pregunto por cosas que inquietan mi pecho... (y el *ḥadîz* continúa hasta que dice:) Dijo el Mensajero de Dios (BP): **“Por cierto que mi sucesor es ‘Alî Ibn Abî Tâlib, después de él mis dos nietos Ḥasan y Ḥusain, a quienes le seguirán nueve de la descendencia de Ḥusein”.** Dijo: ¡Oh Muḥammad! Llámalos por sus nombres. Dijo: **“Después de Ḥusein, será su hijo ‘Alî, después de él su hijo Muḥammad, después de Muḥammad su hijo Ğa‘far; después de Ğa‘far su hijo Mûsâ; después de Mûsâ su hijo ‘Alî, después de ‘Alî su hijo Muḥammad, después de Muḥammad su hijo ‘Alî, después de ‘Alî su hijo Ḥasan, y después de Ḥasan su hijo Muḥammad Al-Mahdî. Esos**

---

<sup>49</sup>*Ianâbî‘ Al-Mawaddah* escrito por Sulaimân Ibn Jûyah Al-Qandûzî.

son los doce”. ... (Hasta que dijo:) “Y por cierto que el doceavo de mi descendencia se ocultará de manera que no será visto y vendrá para mi comunidad un tiempo en el que no permanecerá más que su nombre, no permanecerá del Corán más que su nombre. Entonces, Dios, Venerable y Exaltado Sea, le permitirá manifestarse, y Dios expondrá el Islam mediante suyo y lo restaurará”<sup>50</sup>.

---

<sup>50</sup>*Ianâbî‘ Al-Mawaddah*, cap. 76, p.440, octava edición, Ediciones Dâr Al-Kutub Al-‘Irâqîyah 1385 HQ.



# Quds

Lugar de descenso de la Revelación divina, *Mi'rây* del Enviado de Dios (BP), y primera *qiblah* de los musulmanes

**QUDS ES UNA TIERRA** que posee una antigua historia y es la cuna de la espiritualidad y la fe; alberga el sepulcro de varios rostros amados y santificados, y constituye el lugar donde los mismos recibieron la revelación.

El profeta Abraham, el íntimo de Dios, el destructor de ídolos; el profeta Lot, sobrino de Abraham; Isaac; David; el profeta Moisés, quien habló con Dios (*kalîmul·lah*); Ismael, el dispuesto como sacrificio a Dios (*Dhabîhul·lah*); Jesús, el Espíritu de Dios; José, el Veraz; Salomón, el hijo de David, que poseyó un gobierno divino; y cientos de rostros destacados de entre los profetas, sucesores y purificados -que la paz sea sobre todos ellos-, que han otorgado a esta tierra angelical una grandeza y santificación particular, y que dieron pasos en ella difundiendo el Monoteísmo y adorando al Único Dios. El Generoso Corán menciona a todos ellos con gran veneración y respeto. Fue en esta tierra que Dios habló con Moisés, fue en ella que Jesús dio su paso a la vida y habló en la cuna. Además, Quds constituye la primera *qiblah* u orientación de los musulmanes.

**Quds, el *Mi'rây* del Enviado de Dios (BP)**

***«¡Gloria a Quien hizo viajar a Su Siervo de noche, desde la Mezquita Sagrada a la Mezquita Lejana, cuyos alrededores hemos bendecido,***

*para mostrarle parte de Nuestros signos! Él es Quien todo lo oye, todo lo ve».*

*(Sura Al-Isrâ'; 17:1)*

En la noche en que el Fiel Gabriel se presentó al Profeta con el *burâq* (que es una especie de montura celestial) para emprender el viaje, visitaron juntos *Bait-ul Muqaddas*, esto es, Jerusalén. El Profeta bajó del *buraq* y realizó dos ciclos de oración en *Masÿid-ul Aqsâ* (La Mezquita Lejana). Luego subió a la Roca y desde allí continuó su viaje a los cielos. Este viaje es denominado “viaje de *Mir'râÿ*”.

### **¡La fuerza mancomunada de la gente librerá a Palestina!**

LA PRESENCIA MASIVA DEL PUEBLO DE IRÁN en las manifestaciones del día del Quds demostró la cólera y la indignación creciente del pueblo iraní hacia el régimen sionista, Estados Unidos y todos los que apoyan a ese régimen criminal. Esta sensación de rechazo cuya otra cara es el apoyo creciente del pueblo iraní al oprimido e inocente pueblo palestino, es un factor trascendente en la concreción de la sagrada aspiración del pueblo palestino.

Esta presencia masiva en este año se repitió también en muchas partes del mundo, como Líbano, Palestina, Pakistán, India, Indonesia, Siria, Jordania, Egipto, Bangladesh, Túnez, Argelia, etc. Esto demuestra que los pueblos musulmanes de todo el mundo y las comunidades musulmanes se preocupan en forma unánime por la liberación de Palestina.

Este año el pueblo de Irak también ha salido a escena y se manifestó contra el régimen sionista. Esto es exactamente contrario a los propósitos de EE.UU. e Israel. Ellos han encendido el fuego de la

guerra en Irak precisamente para mantenerlo bajo su yugo y separarlo de los objetivos islámicos y revolucionarios, en especial en lo referente a la cuestión de Palestina. Pero ya vimos que los iraquíes demostraron que sus corazones están repletos de indignación en cuanto a EE.UU. e Israel.

Naturalmente, en todo lo referente a los asuntos humanos los pueblos de muchos países del mundo demostraron su apoyo a las causas humanitarias y su odio a los criminales. El viaje de Bush a Londres y el de algunos de sus ministros a los países del sureste de Asia, demostró que los pueblos musulmanes no están solos en su repudio a los jefes estadounidenses y sus mercenarios sino que este repudio ha abarcado a Europa y a toda Asia.

Las encuestas realizadas recientemente en la misma Europa, cuyo resultado fue anunciado, dejó en claro que el 60% de los europeos considera a Israel el mayor peligro para el mundo.

No podemos imaginar un fracaso mayor que éste para los sionistas y quienes lo apoyan ya que los europeos, que son el blanco de los más intensos bombardeos propagandísticos de los sionistas, no solo no se dejaron impresionar por ello sino que se situaron exactamente en la posición contraria. Esto nos lleva a concluir que debemos juzgar a los pueblos de todo el mundo separadamente de los dirigentes arrogantes. Los pueblos del mundo están demostrando que ya están haziados de las mentiras, traiciones y crímenes de la arrogancia mundial y se están preparando para enfrentarse a sus abusos.

A través de la fuerza de la gente, la cual constituye el poder más fuerte, se puede terminar con la corrupta existencia del régimen sionista y preparar al mundo para que logre obtener una conciencia general que llevaría a la salvación de todos los pueblos del orbe.

## La causa Palestina

A PESAR DEL TRANSCURSO DE VARIAS DÉCADAS, la cuestión de Palestina no se debilitó sino que está convirtiéndose en un fuerte y activo factor para movilizar a las gentes, y está tomando un aspecto sagrado entre los pueblos tanto musulmanes como no musulmanes del mundo. Ya somos testigos de que hoy día la cuestión de Palestina se ha convertido en el mayor símbolo de la defensa de la libertad, los derechos humanos, la justicia, y la lucha contra la opresión, violencia y despotismo.

El gran pensador e investigador de la cuestión Palestina, el Aiatul-lah Hashemî Rafsanjani, en la *Jutbah* o disertación que profirió en la Oración del último Viernes del Mes de Ramadán –el día de Quds-, refiriéndose al tema indicó:

“El punto principal es que aún hoy, luego de 55 años de la división de Palestina y la creación del gobierno usurpador de Israel, y tras casi 90 años del comienzo del programa para la judaización de Palestina, la cuestión más importante, más sensible, y más crucial, sigue siendo el conflicto Palestina-Israel. Para percatarse de ello es suficiente con hacer una estadística de las cuestiones que directa o indirectamente se dan en el mundo y que tienen que ver con Palestina. Gran parte de los sucesos mundiales, todos esos alejamientos de los pueblos, sus cercanías, choques, privaciones y sanciones que impone EE.UU. a otros países, tienen que ver con esta cuestión. EE.UU. ha convertido esta cuestión en eje de su política internacional, y en un criterio para reconocer a sus amigos de sus enemigos.

Uno de los principales motivos de la enemistad de Estados Unidos con Irán es nuestro apoyo continuo e inalterable a los palestinos. Si

hiciésemos una estadística respecto a los problemas y daños que se produjeron en el mundo en estos últimos noventa años a raíz de dicha cuestión, nos daríamos cuenta de cuán profundo fue el desastre que trajeron al mundo Estados Unidos, Inglaterra y en parte la antigua Unión Soviética. Es lamentable que no hayamos hecho esta investigación. Si el asunto hubiese sido al revés, seguramente los sionistas habrían realizado una estadística. Observad las armas que se han fabricado, vendido o comprado, los programas hechos, las oportunidades perdidas, los golpes de estados, los fracasos, las victorias, las masacres y asesinatos, guerras, atentados y muchas otras cuestiones que se han sucedido a raíz de ello y que si no hubiese existido Israel todo hubiese sido de otra manera. Reflexionando en esto nos damos cuenta de la magnitud del crimen cometido por los sionistas, los americanos, los occidentales y en gran medida por los ingleses.

Aparte de esto, mirad cómo se desacreditaron los foros internacionales ante los ojos del mundo por culpa de esta cuestión. Pensad en el hecho de que Israel continuamente desacata los comunicados de las Naciones Unidas, del Consejo de Seguridad y de otros foros internacionales y nadie reacciona seriamente, pero al mismo tiempo, si otro país contradice un solo comunicado, estos foros se lanzan sobre ellos. ¡Qué gran daño produce esto a la confianza de los pueblos hacia estos foros internacionales! Esto aparte de los daños espirituales y síquicos que este símbolo de corrupción que es Israel ha traído al mundo.

Yo creo que es el propio EE.UU. el que ha sido dañado en mayor parte. Todos estamos informados de la cantidad de dinero que hasta ahora EE.UU. ha malgastado en Israel y las armas que le ha donado. Son casi 200 mil millones de dólares. Si este dinero hubiese sido invertido en

los países del tercer mundo, África, Latinoamérica y Asia y hubiese servido a la gente sin necesidad de disturbios, edificando hospitales, escuelas, rutas, etc... Si EE.UU. hubiese hecho esto habría sido muy querido en todo el mundo y hubiese tenido mayores ingresos, puesto que en este caso el ambiente sería sano y las empresas estadounidenses hubiesen podido venir y trabajar en estos países con total seguridad. Esto lo digo a los americanos, a los intelectuales, a los pensadores... Que piensen, si hubieran usado esta cantidad de dinero al provecho de la gente y no en guerras y armas ¿cuál sería la posición de Estados Unidos hoy en el mundo? ¡Y ahora cómo es! El país más odiado en el mundo es Estados Unidos en especial en el mundo islámico. Esto no es el resultado de nuestra estadística, sino el de ellos mismos. Cuando Bush entra en Londres como el triunfador -según el- de la guerra contra el terrorismo, ¡así fue el trato y la reacción de la gente en Inglaterra -su aliado más fiel en esta guerra! Esto debería servir de lección a los estadounidenses. La cifra proporcionada por ellos mismos es de doscientas mil personas en las calles manifestando en contra de Bush, mientras que generalmente cualquier pueblo desea respetar a su huésped. Y aún más, vemos que el alcalde de Londres dice: "Bush es la persona más peligrosa del mundo", es decir más peligrosa que cualquier persona y gobierno que pisotea los derechos de los demás. ¡Estas palabras proferidas respecto a EE.UU. que se presenta a sí mismo en el mundo como el ángel de la salvación! También la esposa del Primer Ministro de Inglaterra -que es la anfitriona de Bush- dice: "Bush ha propinado el mayor golpe a los derechos humanos en todo el mundo". Y muchas otras expresiones de crítica de parte de pensadores, personalidades y hasta cinematógrafos. Vemos que tras tanto desembolso para proteger a Israel, EE.UU. ha perdido y ha cometido una gran equivocación, pero lo que constituye una realidad innegable, es que los medios de comunicación sionistas han preparado para el mundo un chantaje propagandístico de tal envergadura que no

permite a la gente y a los medios americanos sentarse a pensar, analizar y confesar las realidades. Vosotros sois testigos de que en cada punto que alguien habla contra Israel enseguida lo tildan de antisemita y tratan a la persona violentamente. Visteis lo que han hecho contra Garaudy y lo que han hecho contra este representante del parlamento alemán que dijo: “Los judíos, al igual que Hitler, durante la segunda guerra mundial han cometido crímenes en Rusia”. No pueden soportar estas palabras. De todas formas deben reflexionar un poco y cambiar el desviado rumbo que han elegido. Además de EE.UU., la creación del Estado de Israel ha perjudicado en gran medida a los judíos que estaban viviendo tranquilamente en todo el mundo, y ya podemos observar que muchas personalidades judías están confesando sus ideas en contra de sionismo. En el propio Irán los judíos participaron en las manifestaciones de este día en apoyo al pueblo palestino.

Yo creo que Israel no tiene futuro y cuanto más las realidades se van esclareciendo para la gente, más se debilita Israel. Creo que se equivocan quienes apoyan a este cáncer en el cuerpo del mundo, ¡quienes invierten en un ser advenedizo y usurpador se equivocan! Y el mundo islámico debe aceptar unánimemente el camino que el Imam Jomeini (ra) ha trazado frente a ellos. Si Dios quiere podremos solucionar la cuestión palestina. Naturalmente nosotros no somos como aquellos que dicen que se debe arrojar a los judíos al mar. Estos judíos ya han venido a Israel. Nosotros creemos que los judíos, junto a todos los palestinos despatriados, a través del voto libre, pueden elegir un gobierno independiente palestino. Judío, musulmán y cristiano, pueden vivir juntos. Esto, por un lado, puede traer paz y tranquilidad al mundo, y por otro, puede ser una hermosa representación de la convivencia entre los seguidores de las tres religiones monoteístas universales, y

convertirse en un ejemplo vivo de la aplicación de la convocatoria coránica:

«Di: ¡Oh Gente de la Escritura! Venid hacia una palabra que sea igual para nosotros y vosotros: que no adoraremos sino a Dios y no le asociaremos nada; y no tomaremos a nadie entre vosotros como señor fuera de Dios...» (Sagrado Corán; Aal ‘Imrân 3: 64)

Tomar como punto de unión las ideas comunes entre estas tres grandes religiones celestiales y presentar un modelo de colaboración y reciprocidad entre los creyentes al mundo, acabaría con todas estas aflicciones e infortunios”.

**HUỠATULISLAM MOHSEN RABBANI**



# Cartas del Lector

**EDUARDO FIGUERAS HERNÁNDEZ – GUANTÁNAMO - CUBA**

Saludos islámicos,

Deseo expresar mi admiración por la labor desplegada por ustedes en favor del conocimiento del Islam en occidente, el cual tiene una imagen tergiversada del mundo musulmán. Ustedes han hecho realidad patente las palabras del Imam Sadiq (P): **“Convocad a la gente hacia la verdad, pero no con vuestras lenguas, por el contrario, hacedlo con vuestras obras, para que vean la piedad, el esfuerzo, la oración y el bien que hay en vosotros”.**

Ésta es la verdadera forma de propagar y difundir.

Mi deseo es recibir algunos números de esta prestigiosa revista, de la cual he tenido oportunidad de leer dos números (año 4 /Nº 11/Mayo 98 y año 5/Nº 14/Nov. 99), por cortesía de la emisora internacional La Voz de la República Islámica de Irán, con la cual mantengo vínculo epistolar regularmente.

Considero que su revista posee como primacía la calidad por excelencia en el contenido de todos sus artículos, me han impresionado tanto que me he visto en la necesidad de volverlos a leer.

Por último, deseo expresar un saludo a ese incansable colaborador y compatriota y amigo el Profesor Doctor Alí Nicolás Cosío Sierra en La Habana.

---

**ADRIANO MEDEIROS COSTA - NATAL – RN (BRASIL)**

Hola,

Soy brasileño y estudio Periodismo en la Universidad de Rio Grande do Norte.

Tengo una gran admiración, respeto e interés por la cultura y tradiciones de Irán. Por ello, les solicito por favor números impresos de *Az-Zaqalain*. Ello es muy importante para mí. Estoy realizando una investigación en el curso de periodismo sobre el Islam. También llevaré a término una exposición con los ejemplares de *Az-Zaqalain* en la Librería Central de mi universidad. Todo el material que esté disponible será de gran beneficio. Les anticipo mis gracias.

Manifestaciones del Líder de la Revolución Islámica  
en un encuentro con los participantes del Congreso:  
**El Mundo Islámico; Amenazas y  
Oportunidades**

2003/12/23

En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

Doy la bienvenida a todos los respetables presentes y queridos hermanos y os agradezco por responder a la invitación de la República Islámica y participar de esta asamblea. Vosotros habéis venido a vuestra propia casa y a estar entre vuestros hermanos. Irán es el segundo hogar de todos los musulmanes de cualquier parte del mundo.

Este Congreso toma lugar en un tiempo muy necesario, puesto que hoy los musulmanes a lo largo del mundo se enfrentan a nuevas contingencias, amenazas y obstáculos.

Cuando un ser vivo se ve amenazado, la razón y la lógica concluyen que debe reunir fuerzas, utilizar la inteligencia y proceder de una manera apropiada y conveniente. Simplemente permanecer sentados y dejar los sucesos en manos de lo que marquen los acontecimientos no es propio de una nación viva como la nación del Islam.

En toda circunstancia la comunidad islámica es motivada e incentivada por el Islam para actuar y proceder. En base a ello, este congreso de hoy conformaba un vacío en el mundo islámico y vosotros lo habéis llenado.

Tenemos la expectativa de que esta reunión sea vista con total seriedad, que las cuestiones del mundo islámico y los potenciales de la comunidad islámica sean objeto de análisis y se determine la vía para explotar esas capacidades. Nosotros, como la República Islámica de Irán -

que gracias a Dios Glorificado Sea, somos una nación grande, vital y aferrada-, estamos preparados para desempeñar nuestra parte y rol en aquello que hoy conforma el deber de la comunidad islámica.

Es verdad que hoy el mundo islámico se ve enfrentado a nuevas amenazas, pero en contrapartida, también han surgido oportunidades para la comunidad islámica que no había en el pasado.

Cuando se habla de oportunidades, inicialmente la mente se orienta hacia las materiales –como la situación geográfica, el pasado histórico, la existencia de reservas subterráneas y el crecimiento demográfico en el mundo islámico-. Por supuesto, no hay duda al respecto, pero debemos tener en cuenta que ya antes el mundo del Islam tenía eso y aún así el colonialismo pudo hacerse del mundo islámico y mantenerlo estancado por un periodo entre ciento cincuenta y doscientos años, y convertir a las naciones islámicas en dependientes y atrasadas. Por eso, ello no es suficiente. Por supuesto, el hecho de haber permanecido estancados y débiles por un espacio de tiempo, no significa que una nación o comunidad débil tenga como destino la debilidad. No es así. En cualquier momento que nos despabilemos y hagamos lo que nos requiere el Islam, todo cambiará y el mundo islámico se encaminará en dirección al desarrollo -en el real sentido de la palabra-.

Según mi opinión, la mayor oportunidad del mundo islámico la constituye el mismo Islam. Nosotros tenemos el Islam y esa es la mayor gracia que Dios, Glorificado Sea, nos confirió: **«Para completar Mi gracia para con vosotros»<sup>182</sup>**. Dios, Glorificado Sea, consideró al Islam una gracia de Su parte, y conforma la mayor bendición de Dios. Cualquier cosa que hagamos, debemos hacerla en base a nuestra religión, que es el Islam.

El Islam tanto puede equipar el interior del ser humano mediante el arma de la fe y el conocimiento, como equipar a los musulmanes en el aspecto material mediante el arma de la ciencia y por medio de producir la unión. Éste es el poder del Islam que no debe ser menospreciado. Hoy en

---

<sup>182</sup> Sura Al-Baqarah; 2:150.

día la situación del mundo islámico es muy diferente a la que tenía hace cincuenta años. Hoy el mundo islámico está más vivo, más vital, más esperanzado, más joven y con una visión más amplia que hace cincuenta años. Tenemos muchas esperanzas por delante y debemos reconocerlas y tomarlas con seriedad.

Hoy en día, los musulmanes del mundo se enorgullecen del Islam. Hubo un periodo en el cual los musulmanes no se enorgullecían en absoluto del Islam. Muchos elementos islámicos e intelectuales musulmanes se enorgullecían por encontrarse alejados del Islam. Pero hoy nuestros jóvenes e intelectuales a lo largo del mundo se enorgullecen de aferrarse al Islam y a sus enseñanzas. Ésta es una gran oportunidad.

Hoy en día los principales adversarios ideológicos del Islam –esto es, el marxismo, el comunismo y el socialismo- fueron eliminados de la escena. Algún día conformó el gran obstáculo para el Islam el hecho de lidiar con el ateísmo marxista, lo cual en realidad era auto-defenderse. Hoy en día esos contendientes salieron de la escena ante los sucesos del mundo y fueron derrotados, siendo que el Islam se ha desarrollado.

Hoy en día el Islam político, ha entrado a escena con fuerza. Eso no existía en el mundo islámico. Todo lo que se decía sobre el Islam político se refería a los primeros siglos del Islam. Hoy en día el Islam político se encuentra en el centro de la escena, ha confirmado su eficacia y poder, y ha demostrado que puede erguirse, edificar y afianzarse a sí mismo. Esto conforma una gran oportunidad.

Hace medio siglo, y antes también, aquellos que querían decidir el destino de los musulmanes obsequiaban a éstos “la modernidad”. Decían: “Someteos a nosotros. Arrodillaos frente a nuestra cultura y os obsequiaremos la modernidad”.

Hoy cuando los musulmanes miran ese pasado, ven que esa modernidad no trajo al mundo islámico más que mayor dependencia y corrupción. Los musulmanes no obtuvieron más que la debilidad de los pueblos y los gobiernos islámicos. Esa modernidad no hizo de los musulmanes sabios e innovadores, sino más dependientes. En este

aspecto, hoy el conocimiento y lucidez de los musulmanes es muchas veces mayor al de las generaciones pasadas.

Hoy el liberalismo es víctima de contradicción en su propio lugar de nacimiento. Esos mismos que elevan el lema de “defender la libertad” en los mismos países en que se originó la libertad individual y el liberalismo y en sus centros de planificación política, hoy se valen de métodos totalmente opuestos a la libertad. Occidente hoy no tiene una respuesta frente a la represión de los niños palestinos. Occidente hoy no se puede defender frente a la ocupación de Irak y de Afganistán y las terribles matanzas que tuvieron lugar en esos dos países. Occidente no se puede defender de ninguna manera, ni puede dar ninguna respuesta frente al gobierno popular religioso y a las votaciones de los pueblos que tuvieron lugar en estos años en las que optaron por el Islam, y en las que los norteamericanos se enfrentaron a las mismas por la fuerza.

Frente a las humillaciones que sufre la dignidad de la mujer, Occidente hoy no tiene ninguna respuesta ni defensa. Hoy en el mundo occidental –la cuna de la libertad y la democracia- la mujer ha perdido su dignidad; la corrupción sexual se encuentra en un límite elevadísimo y la familia se dirige a su destrucción. Las estadísticas que se dan respecto a la destrucción de la estructura familiar en los países occidentales son estremecedoras y causan consternación. Occidente quiere someter al mundo con el lema del liberalismo. Esas son hoy las contradicciones del liberalismo.

Hoy los norteamericanos y el imperialismo están reaccionando frente al Islam. Tras varias décadas de patrocinar a dictadores e incluso establecerlos en las regiones de Asia y medio oriente, ¡EE.UU. hoy eleva el lema de la democracia en la región! ¿Quién es el que no sabe que EE.UU fue el protector y patrocinador de los tiranos y dictadores de la región?

Hoy quedó en claro para todos que los EE.UU. apoyaban a Saddam. Fueron los norteamericanos quienes le dieron luz verde para atacar Irán y crear una guerra de ocho años. Saddam fue patrocinado por los mismos norteamericanos. Ellos lo hicieron crecer. Ellos le dieron poder. Ellos le

posibilitaron la utilización de armas químicas. Ellos fueron los que hicieron silencio frente a la matanza de la gente de Halabche (kurdos iraquíes) y de muchos de nuestros jóvenes mediante armas químicas. Todavía en nuestro país son muchos los jóvenes que sufren los flagelos de las armas químicas. Cada tantas semanas se difunde que ha alcanzado el martirio alguno de nuestros rectos, combatientes y creyentes jóvenes que fueron heridos por las armas químicas de Saddam y que ahora terminan de agonizar.

Occidente hace silencio frente a esto. Hoy, ese mismo occidente que viene aquí a dar lemas de democracia, reacciona frente al gobierno popular religioso islámico. “Gobierno popular religioso” significa “la opinión de la gente desde la perspectiva de la lógica de la religión, con el respeto que la religión tiene por la opinión de la gente”. La religión sostiene la dignidad de los seres humanos. La religión sostiene que los gobiernos tienen una seria responsabilidad frente a la gente. La religión no acepta la tiranía y la dictadura de ningún gobernante y bajo ninguna denominación. Ese es nuestro Islam. Eso es la democracia islámica; esto es, un gobierno popular religioso apoyado en una lógica fuerte y clara, con esos mismos criterios que el Islam sostiene para los gobernantes en cualquier sociedad. Hoy esto se ha planteado en el mundo y se ha hecho una realidad; no es sólo algo que existe en los libros y las mentes.

A lo largo de los pasados veinticinco años hemos tenido veinticuatro elecciones en la República Islámica donde la gente ha concurrido a las urnas y ha emitido su voto erigiendo y sosteniendo este sistema. Eso es una manifestación perfecta de la democracia. Frente a esto, EE.UU. reacciona elevando lemas de democracia en el medio oriente.

Hoy en día el mundo es víctima de un vacío ideológico. En ningún lugar del mundo existe algún pensamiento claro y estable en base al cual las sociedades puedan organizar para sí un movimiento y bosquejar un futuro. El Islam tiene hoy la oportunidad de plantearse en el mundo. El Islam se apoya en puntos que conforman antiguas aspiraciones de los seres humanos desde el principio de la historia humana hasta el día de hoy.

El Islam se basa en la justicia, la hermandad, y la dignidad del ser humano. Hoy la humanidad se encuentra sedienta de ello. El ser humano se encuentra sediento de dignidad, de justicia, y de un real sentido humanitario. El Islam se basa en eso mismo.

Hoy es tiempo que el Islam se plantee en el mundo en esa misma forma original y real, y los intelectuales y políticos musulmanes eleven ello en la forma de una bandera frente a los ojos de la toda la gente del mundo. La atracción del genuino Islam es muchísima. Los enemigos del Islam –a la cabeza de los cuales hoy están el sionismo y EE.UU.- no desean que el genuino Islam se muestre. Ellos quieren restringir el Islam en dos formas: una es la forma retrógrada, similar a lo que se vio en el Islam de los talibanes, esto es, fanatismo seco de los pies a la cabeza, sin ninguna lógica, conocimiento y estudio, de manera que los ojos aborrezcan ello y le vuelvan la cara al Islam.

O bien un Islam que ha perdido completamente su identidad frente a occidente. Eso es, un Islam receptivo. Un Islam que acepta cualquier cosa que digan los occidentales, que fomente la cultura occidental bajo la cubierta del Islam y que no tenga nada para decir de sí mismo. Hoy, los enemigos del Islam quieren mostrar a éste en una de estas dos formas, pero no están dispuestos a plantear el Islam que ingresa con desnudez a la escena mundial y que quiere el orgullo, la grandeza, la fuerza, la justicia, el gobierno popular y el desarrollo científico para la comunidad islámica.

Por supuesto, hoy los enemigos del Islam, y a la cabeza de ellos EE.UU. y el sionismo, saben que dentro de la comunidad islámica hay una enorme fuerza acumulada. Por eso, sienten pavor y temor de ello. Es en base a esto que no combaten con el mundo islámico usando el nombre Islam, sino que usan otros nombres para combatirlo. Amplían el sentido de terrorismo de manera que puedan reprimir los movimientos libertadores. Quieren reprimir a los combatientes palestinos –quienes hoy en día son los más valientes combatientes del Islam- llamándoles terroristas. Bajo el nombre de terrorismo quieren sacar de la escena a los jóvenes combatientes del Líbano, Irak, Afganistán y a los jóvenes combatientes de cualquier punto del mundo islámico que se oponen a los propósitos del imperialismo y a la intromisión foránea; o bien bajo el



pretexto de “las armas de destrucción masiva”, bajo el pretexto de “los derechos humanos”, bajo el pretexto de “la democracia” quieren enfrentar al Islam. Hoy el imperialismo plantea esos pretextos puesto que sienten pavor de enfrentar al Islam llamándole por su nombre.

Por esto, es verdad que hoy el mundo islámico se enfrenta a nuevas amenazas, pero también hay grandes y nuevas oportunidades en el mundo del Islam. Hoy una gran cantidad de jóvenes musulmanes a lo largo del mundo islámico cierran los ojos a los deleites y los productos coloridos de occidente y disponen como lema en sus corazones la fe en Dios, y en sus acciones la obediencia a la religión. Estos jóvenes son muchísimos tanto en Irán como en el resto del mundo islámico, tanto en el oriente del mundo islámico como en su occidente. Hoy hay muchos intelectuales en el mundo islámico que hablan bajo el nombre del Islam, escriben bajo el nombre del Islam, y materializan sus obras artísticas bajo el nombre del Islam. Esas son oportunidades para el Islam. Hoy el mundo islámico ha conocido hasta cierto punto su propia fuerza y sabe que puede llegar a ser poderoso. Si bien la amenaza es grande, también las oportunidades son muchas. Somos nosotros los que tenemos que esforzarnos.

Se ha transmitido del Gan Profeta –que la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él y su descendencia- una tradición que expresa: **“El ejemplo del creyente es el de la espiga; a veces está tumbada y otras se yergue”**. El creyente no es desarraigado. Es posible que la tempestad de los sucesos le tumbe al suelo, pero con la mínima oportunidad se levanta y otra vez se desarrolla y avanza. También el Sagrado Corán expresa lo siguiente: *«Como un árbol exquisito cuyas raíces son firmes y cuyas ramas están en el cielo, brinda sus frutos cada tanto con la anuencia de su Señor»*<sup>183</sup>. Somos nosotros los que debemos esforzarnos en hacer madurar ese fruto... y eso es posible.

Nosotros en la República Islámica de Irán hemos puesto nuestro empeño para afianzar ese pilar básico. Nosotros no desistiremos del gobierno popular, el cual es tomado del Islam y conforma el juicio del Islam mismo. El Islam también ha determinado y aclarado la aceptación

---

<sup>183</sup> Sura Ibrâhîm; 14: 24.

de la existencia de dirigentes en reglas como aquella de la *bai'ah* o “juramento de fidelidad al gobernante”. Nosotros aceptamos eso con todo nuestro ser. Nosotros no tomamos eso de occidente. Ello nos pertenece, pertenece al Islam. Por eso, nosotros estamos firmes en ello.

Nosotros nos erguimos frente a la influencia e intromisión foránea. Con todo el mundo hacemos intercambios y negociamos en lo relacionado a la ciencia, el conocimiento, la experiencia, productos materiales y espirituales, pero no aceptamos en absoluto de nadie la intromisión, la intrusión, el uso de la fuerza y la dominación. Nuestros enemigos – aquellos que tienen una decidida hostilidad hacia la República Islámica y el Irán islámico- están muy furiosos por este punto. Nosotros hemos demostrado que estamos firmes en ello. Hemos demostrado que podemos, y creemos que todo el mundo islámico puede hacer eso.

Nosotros creemos que se debe expandir la justicia. La expansión de la justicia en la sociedad conforma una de los asuntos más problemáticos y dificultosos. Queremos hacer eso. En ese sentido hemos dado muchos pasos, pero existe una gran brecha entre la situación en la que nos encontramos y aquello que el Islam requiere de nosotros. Ello requiere un gran esfuerzo. Creemos que debemos centralizarnos en esta cuestión y esforzarnos, y si Dios quiere haremos ese esfuerzo.

Nosotros creemos que se debe expandir la ciencia y el conocimiento, y hemos logrado muchos avances en ese camino. Nosotros creemos que el mundo islámico, con los antecedentes, la profundidad y las raíces culturales y científicas que tiene, puede dar grandes pasos en el campo de la ciencia y el conocimiento. Han mantenido al mundo islámico alejado de la ciencia y el conocimiento a propósito. Nosotros hemos aconsejado a nuestros jóvenes y científicos que generen ciencia. Es verdad que se debe aprender la ciencia de aquellos que la poseen, pero no debemos detenernos ahí. Creemos que no debemos contentarnos con traducir la ciencia, sino que debemos generarla. Nuestros jóvenes han comenzado con ello y han logrado muchos éxitos en numerosas áreas. Nosotros haremos eso y lo continuaremos.

Nosotros creemos que debemos fortalecer la estructura material y

espiritual de la sociedad y la gente. Debemos fortalecer tanto su estructura material y generar riquezas –puesto que nuestro país es potencialmente rico-, como su estructura espiritual, esto es, fortalecer su fe y ánimo. Eso forma parte de nuestras responsabilidades.

Hoy, el peligro más importante que amenaza al mundo islámico es la desunión. Nosotros nos hemos dividido y no hemos entrelazado nuestras manos. Es por eso que el enemigo nos codicia. Mientras estemos divididos el enemigo nos codiciará.

Nuestra propuesta a todos los estados y gobiernos del mundo islámico y a todas las naciones musulmanas es la de la unión y el mutuo acercamiento. Debemos superar las diferencias y dejarlas de lado. Algunas diferencias pueden solucionarse, entonces a esas las solucionemos. Es posible que algunas no sean posibles de resolverse en un corto periodo, entonces debemos cerrar los ojos a las mismas y dejarlas a un lado. Éste es exactamente el punto en el cual los sionistas y los americanos se ven perjudicados y es por eso mismo que ponen todo su esfuerzo para evitar que ello se produzca.

Las diferencias regionales, religiosas, tribales, políticas y territoriales, son todas incitadas por los enemigos. Ya existía entre nosotros la predisposición para ese tipo de diferencias, solo que hemos sido indolentes y no hemos eliminado esas predisposiciones, y ellos llegaron y se valieron de la indolencia de la comunidad islámica e intensificaron esa diferencias haciéndonos lidiar entre nosotros mismos. Cuántas de nuestras fuerzas materiales y espirituales hemos derrochado en esas peleas y diferentes guerras regionales, nacionales, religiosas y tribales. Nosotros creemos que debemos seguir esto como un objetivo serio.

En lo personal creo que hoy en el mundo islámico, los enemigos del Islam y la comunidad islámica utilizan mayormente dos armas: una es el arma de la amedrentación, y la otra es el arma de generar la ambición. Las naciones, los intelectuales, las personas destacadas y los integrantes de la comunidad a veces son amedrentados y otras veces son tentados. Tanto lo uno como lo otro son redes de Satanás. No se debe temer de su

amedrentación: *«Aquellos a quienes la gente les dice: “La gente se ha agrupado en vuestra contra, temed pues de ellos”, y ello les aumenta su fe y dicen: “Dios nos es suficiente. ¡Y qué mejor Protector!”, y se volvieron por una gracia de Dios y un favor en el cual no les tocará lo malo»*<sup>184</sup>, éstos constituyen una lección para nosotros. Así debemos proceder. No debemos dejarnos amedrentar por el enemigo. Tampoco debemos sucumbir a la tentación del enemigo, puesto que el enemigo no brinda nada bueno y lo que hace ambicionar no es más que una trampa.

Esta cuestión, se verifica tanto para las personas como para los estados y gobiernos, tanto para los pensadores como para el común de la gente. No tengamos esperanzas en aquello que hacen ambicionar y no temamos de su amedrentación. Nosotros somos fuertes: *«Y vosotros sois los victoriosos si es que creéis»*<sup>185</sup>.

Al final de mis palabras quiero enfatizar en el hecho de que en este seminario y reunión debéis buscar y encontrar las vías. Vosotros sois los elegidos del mundo islámico. Cada uno de vosotros, cada una de vuestras ideas, puede ser el origen de una transformación o un movimiento en algún sector de la gran sociedad comunidad islámica. Cuando estas ideas se juntan entre sí, pueden abrir muchos caminos frente a nosotros.

Se debe conocer al enemigo. Conocer al enemigo es una de las principales tareas. Hoy el gran enemigo del mundo islámico son EE.UU. y el sionismo. Esos conforman el gran Satán. Entre los satanaces los peores, los más funestos, y los más peligrosos son EE.UU. y el sionismo que hoy en día, en forma completamente abierta y clara, colaboran entre sí. Nunca tal como hoy éstos fueron tan amigos y estuvieron tan juntos. Esos son el enemigo principal. Esos son el gran ídolo que se debe quebrar. Se debe conocer a este enemigo y presentarlo al común de la gente, las personas sobresalientes y los pensadores de las comunidades islámicas.

---

<sup>184</sup> Sura Âli ‘Imrân; 3: 173-174.

<sup>185</sup> Sura Âli ‘Imrân; 3: 139.

No debemos equivocarnos al reconocer al enemigo. Algunos no reparan en el enemigo real y principal y consideran como enemigo a cosas secundarias. Eso conforma un gran error y es posible que lleve a dilapidar años de la vida del mundo islámico. Por la gracia de Dios, nosotros no nos hemos equivocado al distinguir al enemigo y no lo haremos. Se nos dirigen distintos tipos de enemistades, pero nunca confundiremos eso con el gran enemigo principal. Nosotros no consideramos ni reparamos en muchas hostilidades. El enemigo real está ahí. El siguiente punto a este respecto es que también debemos conocer los métodos del enemigo. Esto es, por qué vías ingresa, cómo procede y qué hace.

Me refiero al último asunto señalando la bendita aleya que dice: «**Di: Solo os prevengo una cosa: que os yergáis por Dios de dos en dos, o individualmente, luego reflexionéis**»<sup>186</sup>. Erguirse por Dios -de dos en dos o individualmente- es la más obligatoria de nuestras tareas. Eso es posible en todos los niveles.

¡Queridos hermanos! Nuevamente os doy la bienvenida y os agradezco por haberos tomado la molestia de haber venido hasta aquí, y agradezco a Dios que me dio la oportunidad de encontrarme con vosotros en esta fraterna reunión.

*Was salamu Alaikum Wa rahmatullah wa barakatuh*

TRADUCCIÓN DEL PERSA:

H. FEISAL MORHELL

---

<sup>186</sup> Sura Sabâ; 34: 46.

*El siguiente es un comunicado emitido por la hija del Imam Jomeini (ra), Dra. Zahra Mustafawi Jomeini, condenando las manifestaciones del presidente francés Jacques Chirac relacionadas a proyectar una ley de prohibición del uso del hiyab o velo islámico en las escuelas.-*

\*\*\*\*\*

### **En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso**

**DESAFORTUNADAMENTE**, el gobierno francés, y Jacques Chirac personalmente, alarmado por el crecimiento del Islam en Francia, ha decidido ordenar la formación de una Comisión para proyectar una ley que prohíba el uso del velo islámico (*hiyâb*) en las escuelas públicas. El proyecto de ley propuesto será presentado al Parlamento para una ratificación final.

Por este motivo, esta Asociación llama la atención de toda la humanidad hacia ciertos puntos concernientes a esta injusta propuesta y a la manera en la que la ley propuesta es ejecutada en contra de la minoría religiosa más numerosa en Francia.

El principio fundamental aquí es el de la libertad de culto y ello requiere de un trato equitativo hacia los seguidores de las diferentes culturas, creencias y grupos religiosos. Es obvio que la prohibición del uso del velo islámico en las escuelas y el prohibir a las mujeres elegir libremente una forma de cubrirse que simboliza su identidad religiosa

y cultural y que constituye una parte inalienable de los derechos humanos, conforma una violación a los derechos de las mujeres, especialmente en un país donde, por siglos, seguidores de diferentes religiones, usando el velo estipulado por su religión particular, han vivido en armonía y en una coexistencia pacífica.

El proyecto de ley para prohibir el uso del velo islámico es, por un lado, una clara violación del espíritu de la cultura europea, y, por otro, una violación al número de leyes francesas y de otros países europeos. Además, claramente viola la Declaración de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, desde que las jóvenes musulmanas son forzadas o: a dejar de usar el velo islámico -práctica decretada por su religión- lo cual viola el Artículo 18 concerniente a *“la libertad de expresar las propias creencias religiosas en la educación, la práctica, adoración y ceremonias”*, o a abandonar su educación, lo cual viola el Artículo 26, que expresa que *“todos tienen derecho a la educación...”*

En épocas presentes, el mundo espera nuevos planes y sugerencias para facilitar la confraternidad entre la gente, particularmente entre los seguidores de las religiones divinamente reveladas, tales como la realizada por un “diálogo entre civilizaciones”, propuesta por el Presidente de la República Islámica de Irán, y calurosamente acogida por el mundo. La ley propuesta por el gobierno francés, sin embargo, fortalece y da forma al modelo de “el choque de las civilizaciones”, una teoría fomentadora de guerras que, en perfecta armonía con los planes hegemónicos del único superpoder que queda en el mundo, intensifica los desacuerdos y desentendimientos históricos entre las naciones y civilizaciones.

Desde que tal vez este plan pueda también ser puesto en efecto en algunos otros estados europeos, la Asociación de Mujeres de la República Islámica de Irán, debido a su divina misión y a su compromiso por defender los derechos de las personas oprimidas y avasalladas del mundo, dirige una llamada a todos los grupos, asociaciones, organizaciones e individuos independientes y amantes de la justicia, especialmente al Papa y a otros líderes de las religiones divinamente reveladas, a pronunciarse en contra de la injusticia que está por ser infligida sobre cientos de miles de mujeres y niñas musulmanas en la forma legal de un proyecto de ley en contra del uso del velo islámico en las escuelas públicas.

**ZAHRA MUSTAFAWI JOMEINI**

**Directora General**

Asociación de Mujeres de la República Islámica de Irán- Teherán

## **Tercer Encuentro de la Asamblea Mundial de Ahl-ul Bait (P)**

AGRADECEMOS A *AL-LAH*, Glorificado sea, por habernos permitido realizar el Tercer Encuentro de la Asamblea Mundial de Ahl-ul Bait (P), el cual tuvo lugar del 9 al 12 de Octubre en Teherán bajo el lema de *“La Shi‘ah y el Futuro Camino”* y contó con la presencia de pensadores y representantes de 84 países del mundo. Este encuentro coincidió con el aniversario del nacimiento del Imam Mahdi (P), el gran hombre con cuya reaparición todo el universo se llenará de luz y belleza.

El encuentro, durante sus cinco sesiones y tres comités regionales, estudió la reciente situación cultural, social y política de los Shiítas, y motivó un intercambio de visiones con respecto a las falencias y necesidades esenciales de los seguidores de Ahl-ul Bait (P) y sus posibles soluciones.



La Asamblea General, exaltando el nombre y la grandeza del fallecido fundador de la República Islámica de Irán, el Imam Jomeini (ra), y resaltando las sabias apreciaciones del Líder Supremo de la Revolución Islámica, Su Eminencia Aiatul-lah Jamenei -que *Al-lah* prolongue su vida-, así como los puntos de vista de los apreciados miembros, enfatiza en los siguientes puntos:

1. Salvaguardar la solidaridad entre toda la comunidad islámica.
2. La necesidad de mantener independencia, seguridad, e integridad territorial de los países islámicos, y la condena a la ocupación de las tierras islámicas, especialmente Irak y Palestina.
3. La condena a cualquier clase de terrorismo en el mundo, particularmente el asesinato del sabio Aiatul-lah Shahîd Muḥammad Bâqir Al-Hakîm y de las decenas de musulmanes orantes en las cercanías del Santuario del Imam ‘Alî (P).
4. El apoyo al levantamiento de la *Intifâdah*, y el énfasis en la legitimidad de la Resistencia Islámica en contra de los agresores ocupantes sionistas.
5. Advertir sobre el ataque cultural de Occidente y la resistencia multilateral en contra de este ataque, así como la seria concentración de figuras académicas islámicas sobre el principio de la promoción intelectual y académica para confrontar las dudas infundidas en contra de los preceptos del Islam.
6. Ejercer los derechos de las Mujeres, y la necesidad de la consolidación de una posición única de la familia y su elevación sociocultural.
7. Enfocar una atención especial en los Niños Musulmanes y en las nuevas generaciones para preservar sus pensamientos y elevar su conocimiento y cultura a un nivel próspero.

8. La consolidación cultural y la relación académica entre los Seminarios Islámicos (*Hawzah 'Ilmiyah*) y las Universidades.

9. Aprovechamiento de los medios de comunicación y el estatus del arte, especialmente en la producción de películas, para defender los fundamentos del Islam y diseminar las enseñanzas iluminadas de la escuela de pensamiento de Ahl-ul Bait (P).

10. Apoyar a la República Islámica de Irán seriamente en contra de las restricciones y amenazas impuestas por los poderes arrogantes.

11. La necesidad de estabilizar la posición de los Shiítas en todo el mundo en los ámbitos culturales, sociales y políticos.

12. Defender los derechos civiles y políticos de los seguidores de Ahl-ul Bait (P) y una seria ayuda para eliminar la pobreza y discriminación entre ellos.

Finalmente, apreciamos los servicios invaluables prestados por el Martirizado Vicepresidente del Consejo Supremo de la Asamblea Mundial de Ahl-ul Bait (P), el Muÿâhid y Eminente Sabio Aiatul-lah Hakîm, quien durante años se esforzó por fortalecer la solidaridad entre las diferentes escuelas Islámicas con su admirable prudencia y templanza, luchó para promulgar la rica cultura y enseñanzas de Ahl-ul Bait (P) y resistió firmemente el ataque de los poderes arrogantes y del anterior cruel régimen iraquí. Pedimos a Dios Todopoderoso que eleve la posición de ese gran mártir en la otra vida.

Su Excelencia Aiatul-lah Asefi, Secretario General de la Asamblea Mundial de Ahl-ul Bait (P) se refirió a los musulmanes en occidente:

*“Los musulmanes en los países occidentales están expuestos a una rápida o gradual corrupción. Lo que vemos en la práctica, es el gran impacto de la cultura occidental sobre la comunidad musulmana lo cual sería más peligroso en los años venideros. Éste es un fenómeno que arrojará su*

*gran sombra ominosa sobre una gran cantidad de shiítas en El Líbano, Irak, Irán, Pakistán, India, etc.*

*Para inmunizar, proteger y rescatar a las sociedades Islámicas del riesgo de fusionarse con la cultura occidental, no tenemos otra cosa que hacer sino diseñar un programa preciso y exacto.*

*Aprovecho esta oportunidad para pedirle a todos los centros Islámicos en los países Occidentales que organicen una conferencia con el fin de hallar un tratamiento práctico para esta enfermedad cultural, y buscar la forma de inmunizar a los niños musulmanes contra los virus culturales de occidente.”*

El Aiatul·lah Asefi se refirió también a la condición económica de los *shias* en el mundo:

*“Hay muchas sociedades de los seguidores de Ahl-ul Bait (P) que sufren a causa de las terribles condiciones económicas. Están privados de las necesidades básicas de un ser humano. Miles de huérfanos viven en las aceras de Bangla Desh, Afganistán, Pakistán, India, etc. Sobre decir, la pobreza causará una destrucción gradual de la religión, la cultura y la ideología en unas cuantas generaciones.*

*Sugiero a aquellos hermanos y hermanas que tienen los medios económicos, que viajen a las áreas pobres y traten de implementar proyectos micro o macro económicos personalmente o buscar el apoyo de organizaciones para liberar a la gente de esas regiones de su condición de miseria y pobreza.*

*Las comunidades shias han experimentado constantemente un prejuicio y fanatismo entre los Shias y Sunnis, especialmente por parte del grupo Wahabí llamado Sepah Sahābeh en Pakistán y los Talibanes en Afganistán. Todos esos prejuicios y acciones fanáticas han sido iniciadas por acusaciones falsas e injustas hacia la escuela de pensamiento de Ahl-ul Bait (P) y sus seguidores. Tras ello, han cometido crímenes y masacres horribles en contra de shias inocentes.*

*Estos conflictos y divisiones entre Shias y Sunnis ocasionará pérdidas inmensas al mundo Islámico, y derogará la posición del mundo Islámico en momentos en los que enfrenta serios temas políticos. Por lo tanto, es deber de los eruditos de ambas partes hacer un trabajo rápido y efectivo para eliminar estas diferencias y reemplazarlas con un entendimiento mutuo y una cooperación bilateral en los temas sobre los cuales hay mutuo acuerdo.*

*Realizar Seminarios y Conferencias en los cuales se reúnan eruditos tanto Shias como Sunnis será un camino fructífero para lograr el objetivo anteriormente mencionado y resolver este problema y así llegar a un nivel razonable de entendimiento mutuo”.*

**SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA MUNDIAL DE AHLUL BAIT (P)**

**Traducido por: Abdulkarim Orobio**